fotografia europea
reggio emilia 2008

guida

umano
troppo umano

fotografia europea
reggio emilia 2008

fotografia europea
reggio emilia 2008

Terza edizione

umano
troppo umano

a cura di Elio Grazioli
Giornate inaugurali 30 aprile - 4 maggio 2008
mostre fino all'8 giugno

COMUNE DI
REGGIO EMILIA

MiBAC PARC Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio l'architettura e l'arte contemporanee
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

in collaborazione con:

Regione Emilia-Romagna

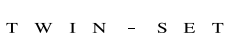
Provincia di
Reggio Emilia

Fondazione Pietro Manzoni

PGM

main sponsor

sponsor



sponsor tecnici

Da mercoledì 30 aprile torna a Reggio Emilia *Fotografia europea*, l'annuale rassegna internazionale, a cura del critico d'arte Elio Grazioli, promossa dal Comune di Reggio Emilia e dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali - PARC Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio, l'architettura e l'arte contemporanee, la Regione Emilia-Romagna, la Provincia di Reggio Emilia, la Fondazione Cassa di Risparmio Pietro Manodori.

Umano troppo umano è il titolo e tema chiave di questa terza edizione, dedicata al controverso concetto di corpo indagato nelle sue molteplici e a volte radicalmente opposte accezioni. Dal corpo "esibito", trasformato dal rinnovato culto della forma fisica e del bel vivere in strumento malleabile di piacere e performance; al corpo postumano e postorganico, arricchito e potenziato da protesi e integrazioni. Dal corpo tormentato e consunto, straziato ai limiti del tollerabile da nuove guerre, nuove armi, nuove malattie, nuove miserie; al corpo inerte, sezionato, oggetto della ricerca scientifica che lo analizza e lo studia con distacco oggettivo. Per arrivare al corpo stesso dell'immagine fotografica, un corpo che negli anni si è evoluto e modificato quanto quello umano, facendo proprie nuove tecniche, nuovi materiali, nuovi supporti, fino all'apparente immaterialità della digitalizzazione.

Secondo l'approccio multidisciplinare ormai consolidato, alle numerose mostre temporanee organizzate fino all'8 giugno 2008 in una decina di luoghi della città - dai Chiostri di San Domenico allo Spazio Gerra, all'Ex Opg, alla Sala Verdi, solo per citarne alcuni - si affianca un articolato calendario di oltre cento eventi che fino al 4 maggio propone al pubblico *lectio magistralis*, conversazioni, seminari, workshop e spettacoli, tutti dedicati al filo conduttore unico e che vedono anche quest'anno la partecipazione, oltre che dei fotografi, degli artisti e dei critici coinvolti nelle mostre, di autorevoli esponenti del panorama intellettuale sia italiano che internazionale.

Per quanto riguarda il fronte espositivo la terza edizione di *Fotografia europea* si concentra in particolare sulla dimensione "tattile" dello scatto fotografico, privilegiando quei percorsi professionali e artistici originali che hanno puntato a sfidare la bidimensionalità del modello pittorico per avvicinarsi il più possibile alla concretezza e all'iperrealismo della scultura, a volte inglobando l'autore come presenza attiva nell'immagine, altre stimolando l'osservatore a interagire con essa, a toccarla, attraverso trattamenti e rielaborazioni particolari.

As of Wednesday 30th April *European Photography* returns to Reggio Emilia. This annual international exhibition, curated by the art critic Elio Grazioli, is promoted by Reggio Emilia Town Council in collaboration with the Ministry for Arts and Culture - Department of Architecture and Contemporary Art, the Emilia-Romagna Region, the Province of Reggio Emilia and the Cassa di Risparmio Pietro Manodori Foundation.

Umano troppo umano (Human, Too Human) is the title and key theme of this third edition, dedicated to the controversial concept of the body, explored in its many and sometimes radically contrasting meanings. There is the body 'on show', transformed in the renewed cult of fitness and well-being into a malleable tool of pleasure and performance. There is the 'post-technological body', which is affected by the new media, the virtual world and the inter-connectivity. There is the tormented, worn out body, consumed to its limits by new wars, new weapons, new diseases and new miseries. There is the inert body, the dissected subject of scientific research that analyses and studies it with objective detachment. Finally, there is the body of photographic images, a body that has developed and changed over the years as much as the human body, incorporating new materials, new techniques and new devices, right up to the apparent immateriality of digital technologies.

As a result of our now consolidated multi-disciplinary approach, numerous temporary exhibitions will be organised until 8th June 2008 in fifteen places around the city - from the Cloisters of San Domenico to Spazio Gerra, from the Ex-OPG to the Sala Verdi, to name just a few. These will be joined by a rich calendar of over one hundred events lasting until 4th May, including *lectio magistralis*, conversations, seminars, workshops and performances, all dedicated to the event's central theme and which this year will see not only the participation of the photographers, artists and critics involved in the exhibitions, but also that of authoritative experts from the Italian and international intellectual scene.

The exhibitions of this third edition of *European Photography* will concentrate on the 'tactile' dimension of the photographic image, focussing on original professional and artistic paths that have tried to challenge the two-dimensional nature of the pictorial model and to move nearer to the concreteness and hyper-realism of sculpture, sometimes including the artist as a presence in the image and sometimes stimulating an 'atypical' response from the onlooker - the desire to touch and to interact - through special techniques and image modifications.

SOMMARIO / SUMMARY

Programma della settimana inaugurale ..... p **8**
Opening days programme ..... p **13**
Eventi / Events ..... p **20**
Mostre / Exhibitions
Mostre personali / Solo Exhibitions ..... p **37**
Produzioni / Productions ..... p **45**
Protagonisti / Protagonists ..... p **51**
Progetti di ricerca / Research Projects ..... p **57**
Mostre collegate / Connected Exhibitions ..... p **69**
Ragazzi / Children ..... p **87**
Seminari / Workshop ..... p **92**
Fotografia OFF
Mostre pubbliche nei Comuni della Provincia /
Public Exhibitions in Boroughs of the Province ..... p **98**
Gallerie / Galleries ..... p **110**
Circoli fotografici / Photography Clubs ..... p **126**
Circuito cittadino / City Ring ..... p **152**
Le sedi ufficiali di Fotografia europea /
Official sites of Fotografia europea ..... p **214**
Pubblicazioni / Publications ..... p **216**
Accoglienza e opportunità turistiche /
Accomodations and opportunities for tourism ..... p **217**
Come raggiungere Fotografia europea /
How to get to Fotografia europea ..... p **221**
Contatti / Contact ..... p **222**
Informazioni / Information ..... p **223**

Programma giornate inaugurali

30.04 - 10.05 2008

mercoledì 30 aprile 2008

Ore 18-23
Apertura di tutte le sedi espositive

Ore 18
Spazio Gerra
/ Inaugurazione Fotografia europea e Spazio Gerra per la fotografia e l'immagine contemporanea
Intervengono **Graziano Delrio** Sindaco di Reggio Emilia, **Carla Di Francesco** Direttrice PARC Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio l'architettura e l'arte contemporanee - Ministero per i Beni e le Attività Culturali, **Alberto Ronchi** Assessore alla Cultura Regione Emilia-Romagna, **Giuliana Motti** Assessore alla Cultura e al Paesaggio, Provincia di Reggio Emilia.
/ Conferenza d'apertura:
Elio Grazioli, curatore di Fotografia europea in conversazione con **Alberto Abruzzese** e **Oliviero Toscani**

Ore 21
Spazio Gerra
Guillaume Sorge / Dirty Sound System DJ set
Rechenzentrum live set + visual in collaborazione con **Blanco***

giovedì 1 maggio 2008

Ore 10
Piazza Casotti
/ Fotografia tra crudeltà e concetto
Conversazioni con gli artisti **Paolo Gioli** e **Jorge Molder**
Conduce **Elio Grazioli**

Ore 11.30
Piazza Casotti
/ Umanità e disumanità del corpo
Conversazioni con gli artisti **Antoine D'Agata**, **Aneta Grzeszykowska**, **Ann-Sofi Sidén**
Conduce **Elio Grazioli**

Ore 18 - 24
Quartiere Gardenia
/ Una Gardenia per il Primo Maggio
Promosso da Comune di Reggio Emilia - Fotografia europea 2008, Fondazione I Teatri e Reggio Parma Festival - Reggio Emilia Danza.
In collaborazione con ARCI, Circolo ARCI Gardenia, Teatro dei/nei Quartieri, Circoscrizione VIII, Servizi Sociali Territoriali Polo 3, ACT, ACER
/ Anteprima RED - Reggio Emilia Danza.
Con la partecipazione di **Compagnia**

Aterballetto, **MMCompany**, **Compagnia Ltd**
/ **Periferica** per Fotografia europea.
/ **Una Gardenia per il Primo maggio**.
Una mostra da portar Via e un segno da lasciare, a cura di **Teatro dei / nei Quartieri**
/ **Treni, stazioni, officine, palazzi:**
Il quartiere Gardenia si racconta.
Installazione open air

venerdì 2 maggio 2008

Ore 10
Piazza Martiri 7 luglio
/ **Corpi per la storia contemporanea**
Interviene **Giovanni De Luna**.
Conduce **Riccardo Panattoni**

Ore 11.30
Piazza Martiri 7 luglio
/ **Il corpo nell'immaginario collettivo contemporaneo**
Intervengono **Daniele Del Pozzo**, **Nicola Dusi**, **Giovanna Galli**. Conduce **Vanni Codeluppi**

Ore 14.30
Università di Modena e Reggio Emilia Aula Magna Pietro Manodori
/ **Immagini in movimento. Accelerazione per le tue idee.**
Seminario con il fotografo **Andrea Rossi**
In collaborazione con **Inside, Università di Modena e Reggio Emilia**

Ore 16
Piazza Martiri 7 luglio
/ **Il corpo in Occidente**
Interviene **Umberto Galimberti**.
Conduce **Riccardo Panattoni**.

Ore 18
Spazio Gerra
/ **Concorso internazionale di fotografia The Core of Industry**
Promosso da Comune di Reggio Emilia e Industriali Reggio Emilia.
Intervengono **Gianni Borghi**, **Giovanni Catellani**.
Conduce **Elio Grazioli**

Ore 18
Piazza Casotti
/ **Sirene. Come se fossero qualcosa che esiste in natura**
Reading di **Laura Pugno**. Proiezioni fotografiche di **Elio Mazzacane**.
Conduce **Alberto Bertoni**

Ore 19
Piazza Casotti
/ **Esperienze extracorporee.**
Paolo Polcari (**Almamegretta**) Dj set
In collaborazione con **Maffia ARCI**

Ore 19
Piazza Fontanesi
/ **Live Zone.**
Concerto aperitivo con **Jazz Bà**
In collaborazione con **8Ball Agency**

Ore 21
Musei Civici
/ **Il corpo del crimine: fotografie dal Sahara Occidentale**
Intervengono **Patrizio Esposito**, **Fatima Mahfud** e **Fabrizia Ramondino**.
Conducono **Riccardo Panattoni** e **Gianluca Solla**.
Collegamento in diretta dai Campi Sahrawi. A cura di **Scuola di Pace**, in collaborazione con **Reggio nel Mondo**

Ore 21
Piazza San Prospero
/ **Gotan Project** DJ set
/ **Ajello** Dj set
In collaborazione con **Blanco***

sabato 3 maggio 2008

Ore 10
Piazza Martiri 7 luglio
/ Tendenze della fotografia italiana
Intervengono **Giovanna Calvenzi**, **Mario Cresci**, **Martino Marangoni**, **Roberta Valtorta**
Conduce: **Gigliola Foschi**

Ore 10.30
Università di Modena e Reggio Emilia Aula Magna Pietro Manodori
/ Immagini in movimento.
Accelerazione per le tue idee.
Seminario con **Roberto Tomesani** - Tau Visual. In collaborazione con **Inside**, **Università di Modena** e **Reggio Emilia**

Ore 11.30
Piazza Martiri 7 Luglio
/ Spazio Gerra per la fotografia e l'immagine contemporanea
Intervengono **Marco Belpoliti**, **Elio Grazioli**, **Luca Molinari**, **Riccardo Panattoni**, **Adriana Polveroni**, **Pier Luigi Sacco**.
Conduce **Giovanni Catellani**.

Ore 14.00
Università di Modena e Reggio Emilia Aula Magna Pietro Manodori
/ Immagini in movimento.
Accelerazione per le tue idee
Seminario con **Lorenzo Coloreta** - Adobe Guru e la speciale partecipazione di **Andrzej Dragan**.
In collaborazione con **Inside**, **Università di Modena** e **Reggio Emilia**

Ore 16
Piazza Martiri 7 luglio
/ Bella senz'anima.
Figurazioni del corpo femminile.
Interviene **Adriana Cavarero**.
Conduce **Gigliola Foschi**

Ore 18
Piazza Casotti
/ Sul nudo ossessivo
Reading di **Walter Siti**.
Conduce **Alberto Bertoni**

Ore 18
La Gabella
/ Bookparty
Intervengono **Silvia Benassi**, **Giuseppe Caliceti** e **Francesca Parravicini**. Baobab Spazio Giovani Scritture.

Ore 18
Università di Modena e Reggio Emilia Aula Magna Pietro Manodori
/ Arena Creativity Contest
Match d'improvvisazione grafica. In giuria **Andrzej Dragan.**
In collaborazione con **Inside**, **Università di Modena** e **Reggio Emilia**

Ore 19
Piazza Casotti
/ Esperienze extracorporee
Bochum Welt (Rephlex) live set.
In collaborazone con **Maffia ARCI**.

Ore 19
Piazza Fontanesi
/ Live Zone
Concerto aperitivo con Bonito's Wave.
In collaborazione con **8Ball Agency**

Ore 20
Teatro Zavattini Cavallerizza
/ Body Double
Ritratti e autoritratti in video di fotografi contemporanei.
Rassegna di documentari e film d'artista: **Nan Golding**, **Robert Mapplethorpe**, **Cindy Sherman** e **Joel-Peter Witkin**. Interverrà il regista **Jean-Pierre Krief**. A cura di **Nicola Dusi**, **Daniele Del Pozzo**, **Ufficio Cinema Comune di Reggio Emilia**.

In collaborazione con **Università di Modena** e **Reggio Emilia** e **Gender Bender Festival**.

Ore 21
Piazza San Prospero + Piazza Casotti + Piazza Prampolini + Piazza Del Monte + Piazza Martiri del 7 luglio + Spazio Gerra
/ Photo Show.
Immagini e musica dalle capitali d'Europa
Proiezioni: **Luigi Salvioli artist representatives s.r.l.** (Italia), **Contact Press Images** (New York/Parigi), **Grazia Neri** (Italia), **Edizioni Trolley** (Inghilterra), **Nophoto** (Spagna), **Rapho** (Francia).
A cura di **Laura Serani**
/ Live music: **Vladimir Denissenkov** (Ucraina), **Sepiasonic** (Germania), **Tri O'Trang featuring Helge Lien** (Norvegia)
/ Incontri: "*Corpi di moda*" con interventi di **Benedetta Barzini, Andrzej Dragan**, **Fam** (**Francesca Alfano Miglietti**), **Luigi Salvioli**, **Polina Serbolina**, **Laura Serani**.
Conduce **Pierluigi Senatore**.
Dalle 19 Fotografia Fuoriluogo. Happy Hour fotografico nei locali di Corso Garibaldi.
Tecnologie **Pro Music**.

domenica 4 maggio 2008

Ore 10
Piazza Martiri 7 luglio
/ Anima e corpo: quale relazione?
Interviene **Vito Mancuso**.
Conduce **Massimiliano Panarari**.

Ore 10
Chiostri di San Domenico
/ Portfolio Fotografia europea 2008
Giovanna Calvenzi, **Mario Cresci**, **Martino Marangoni**, **Paola Riccardi**, **Laura Serani**, **Gigliola Foschi**, **Vaclav Macek**. Partecipazione gratuita su prenotazione

Ore 11.30
Piazza Martiri 7 luglio
/ Atlante italiano 007 _ rischio paesaggio. Ritratto dell'Italia che cambia
Andrea Botto , Margherita Guccione, **William Guerrieri**, **Roberta Valtorta**.
Conduce **Sandro Iovine**

Ore 16
Piazza Martiri 7 luglio
/ The Mind of Touch
Interviene **Derrick De Kerckhove**
Conduce **Armando Massarenti**.

Ore 18
Piazza Casotti
/ Madre con cuscino
Reading di **Vitaliano Trevisan**. Conduce **Alberto Bertoni**.

Ore 19
Piazza Casotti
/ Esperienze extracorporee
Niconote - Dj set
In collaborazione con **Maffia ARCI**.

Ore 19
Piazza Fontanesi
/ Live Zone.
Concerto aperitivo con **Big Luxury Tobacco Lounge**
In collaborazione con **8Ball Agency**

Ore 21
Piazza Prampolini
(In caso di maltempo Teatro Ariosto)
/ Tricarico in concerto
In collaborazione con **ARCI**

/ Tutte le conferenze in lingua straniera prevedono la traduzione consecutiva
/ Gli eventi saranno trasmessi in diretta streaming sul sito www.relabtv.it

lunedì 5 maggio 2008

Ore 9.30-16.30
Università di Modena e Reggio Emilia - Aula 1
Seminari sulla tutela e conservazione del patrimonio fotografico / **Alberto Salarelli: I grandi progetti digitali del patrimonio fotografico in biblioteca**
(iscrizione obbligatoria)

ore 21
Sala Polivalente Centro Sociale Quaresimo Codemondo
/ Su Fotografia europea 2008
Interviene **Luca Panaro**
In collaborazione con **Refoto**

martedì 6 maggio 2008

Ore 9.30-16.30
Università di Modena e Reggio Emilia - Aula 1
Seminari sulla tutela e conservazione del patrimonio fotografico / **Silvia Berselli: Linee guida di primo intervento per la conservazione del patrimonio fotografico** (iscrizione obbligatoria)

mercoledì 7 maggio 2008

Ore 9.30 - 16.30
Università di Modena e Reggio Emilia - Aula 1
Seminari sulla tutela e conservazione del patrimonio fotografico / Anne Cartier Bresson: La conservazione della fotografia contemporanea (iscrizione obbligatoria)

sabato 10 maggio 2008 - Special Event

ore 18
Fonderia - Fondazione Nazionale della Danza

/ Sublime un progetto multimediale di Michael Nyman

Inaugurazione con Michael Nyman
Mostra dal 10 maggio all'8 giugno 2008
Promosso da Volumina, con Fondazione Nazionale della Danza, Solares Fondazione delle Arti

Sedi in caso di maltempo

/ L'evento di inaugurazione e tutti gli appuntamenti previsti allo Spazio Gerra e in Piazza Martiri del 7 luglio, si terranno presso il Teatro Zavattini / Cavallerizza

Gli spettacoli
/ Gotan Project, 2 maggio, ore 21, si terrà presso Galleria Isolato San Rocco
/ Body Double, 3 maggio, ore 20, si terrà presso il Cinema Rosebud
/ Photo Show, 3 maggio, ore 21, si terrà presso il Teatro Ariosto, Teatro Zavattini/ Cavallerizza, Galleria Isolato San Rocco
/ Tricarico in concerto, 4 maggio, ore 21, si terrà presso il Teatro Ariosto

Opening Days Programme

30.04 - 10.05.2008

Wednesday 30th April

6-11 pm
opening of all exhibitions

6 pm
Spazio Gerra
/ Inauguration Fotografia europea and **Spazio Gerra per la fotografia e l'arte contemporanea**
Speakers: **Graziano Delrio** Mayor of Reggio Emilia, **Carla Di Francesco** Director of PARC General Direction for the Quality and Protection of the Landscape, Architecture and Contemporary Art - Ministry of Arts and Culture, **Alberto Ronchi** Arts Councillor, Emilia-Romagna Region, and **Giuliana Motti**, Arts and Landscape Councillor, Reggio Emilia Province
/ Opening Conference
Elio Grazioli, Curator Fotografia europea, in conversation with **Alberto Abruzzese** and **Oliviero Toscani**

21 pm
Spazio Gerra
Guillaume Sorge / Dirty Sound System
DJ set
Rechenzentrum live set + visual
In collaboration with **Blanco***

Thursday 1st May

10 am
Piazza Casotti
/ Fotografia tra crudeltà e concetto (Photography from Cruelty to Concept)
Conversations with the artists **Paolo Gioli** and **Jorge Molder**
Presented by **Elio Grazioli**

11.30 am
Piazza Casotti
/ Umanità e disumanità del corpo (Humanity and Inhumanity of the Body)
Conversations with the artists **Antoine D'Agata**, **Aneta Grzeszykowska** and **Ann-Sofi Sidén**. Presented by **Elio Grazioli**

6 pm - 24
Gardenia District
/ Una Gardenia per il Primo Maggio (A Gardenia for the 1st May)
Promoted by Reggio Emilia Town Council – Fotografia europea 2008, Fondazione I Teatri and Reggio Parma Festival - Reggio Emilia Danza, in collaboration with ARCI, Circolo ARCI Gardenia, Teatro dei/nei Quartieri, Circoscrizione VIII, Servizi Sociali Territoriali Polo 3, ACT, ACER
/ RED premiere - Reggio Emilia Danza. With the participation of **Aterballetto, MMCompany and Compagnia LTD**
/ periferic for Fotografia europea. **Una Gardenia per il Primo Maggio (A Gardenia for the 1st May)**
una mostra da portar via e un segno da lasciare (an Exhibition to Take Away and a Sign to Leave) by Teatro dei/nei Quartieri
/ Treni, stazioni, officine, palazzi: Il Quartiere Gardenia si racconta. Open air installation

Friday 2nd May

10 am
Piazza Martiri 7 luglio
/ Corpi per la storia contemporanea (Bodies for Modern History)
Speaker: **Giovanni De Luna**, presented by **Riccardo Panattoni**

11.30 am
Piazza Martiri 7 luglio
/ Il corpo nell'immaginario collettivo contemporaneo (The Body in the Collective Contemporary Imagination)
Speakers **Daniele Del Pozzo**, **Nicola Dusi** and **Giovanna Galli**. Presented by **Vanni Codeluppi**

2.30 pm
University of Modena and Reggio Emilia - Aula Magna Pietro Manodori
/ Immagini in movimento. Accelerazione per le tue idee. (Images in Movement. Acceleration For Your Ideas).
Seminar with the photographer **Andrea Rossi**. In collaboration with **Inside, University of Modena and Reggio Emilia**

4 pm
Piazza Martiri 7 luglio
/ Il corpo in Occidente (The Body in the Western World)
Speaker **Umberto Galimberti**. Presented by **Riccardo Panattoni**

6 pm
Spazio Gerra
/ International photography competition The Core of Industry
Promoted by Reggio Emilia Town Council and the Reggio Emilia Manufacturers' Association
Speakers **Gianni Borghi** and **Giovanni Catellani**. Presented by **Elio Grazioli**

6 pm
Piazza Casotti
/ Sirene. Come se fossero qualcosa che esiste in natura (As if Mermaids Existed in Nature)
Speaker **Laura Pugno**, projection by **Elio Mazzacane**, presented by **Alberto Bertoni**

7 pm
Piazza Casotti
/ Esperienze extracorporee (Out of Body Experiences)
Paolo Polcari (Almamegretta) Dj set
In collaboration with **Maffia ARCI**

7 pm
Piazza Fontanesi
/ Live Zone
Concert and aperitif with **Jazz Bà**
In collaboration with **8Ball Agency**

9 pm
Civic Museums
/ Il corpo del crimine: fotografie dal Sahara Occidentale (The Body of Crime. Photographs of Western Sahara)
Speakers **Patrizio Esposito**, **Fatima Mahfud** and **Fabrizia Ramondino**.
Presented by **Riccardo Panattoni** and **Gianluca Solla**.
Direct link with Sahrawi Camps.
Organised by **Scuola di Pace** in collaboration with **Reggio nel Mondo**

9 pm
Piazza San Prospero
(in the case of bad weather: Galleria Isolato San Rocco)
/ Gotan Project DJ set
/ Ajello Dj set
In collaboration with **Blanco***

Saturday 3rd May

10 am
Piazza Martiri 7 luglio
/ Tendenze della fotografia italiana (Trends in Young Italian Photography)
Speakers:**Giovanna Calvenzi**, **Mario Cresci**, **Martino Marangoni** and **Roberta Valtorta**
Presented by **Gigliola Foschi**

10.30 am
University of Modena and Reggio Emilia - Aula Magna Pietro Manodori / Immagini in movimento. Accelerazione per le tue idee. (Images in Movement. Acceleration for Your Ideas)
Seminar in collaboration with **Roberto Tomesani of TAU VISUAL**. In collaboration with **InSide, University of Modena and Reggio Emilia**

11.30 am
Piazza Martiri 7 Luglio
/ Spazio Gerra for photography and contemporary images
Speakers **Elio Grazioli, Luca Molinari, Riccardo Panattoni, Adriana Polveroni** and **Pier Luigi Sacco**
Presented by **Giovanni Catellani**

2 am
University of Modena and Reggio Emilia - Aula Magna Pietro Manodori / Immagini in movimento. Accelerazione per le tue idee. (Images in Movement. Acceleration for Your Ideas)
In-depth training seminar with **Lorenzo Coloreta** - Adobe Guru, special guest **Andrzej Dragan**
In collaboration with **InSide, University of Modena and Reggio Emilia**

4 pm
Piazza Martiri 7 luglio
/ Bella senz'anima. Figurazioni del corpo femminile. (Souless Beauty. Representations of the Female Body)
Speaker: **Adriana Cavarero**. Presented by **Gigliola Foschi**

6 pm
Piazza Casotti
/ Sul nudo ossessivo (On the Obsessive Nude)
Reading by **Walter Siti**.
Presented by **Alberto Bertoni**

6 pm
La Gabella
/ Bookparty
Readings by **Silvia Benassi**, **Giuseppe Caliceti** and **Francesca Parravicini**.
Baobab Young Writers' Space.

6 pm
University of Modena and Reggio Emilia - Aula Magna Pietro Manodori / Arena Creativity Contest. Match d'improvvisazione grafica (Graphic Improvisation Match)
Special guest in jury **Andrzej Dragan**
In collaboration with **InSide, University of Modena and Reggio Emilia**

7 pm
Piazza Casotti
/ Esperienze extracorporee. (Out of Body Experiences).
Bochum Welt (Rephlex) live set.
In collaboration with **Maffia ARCI**

7 pm
Piazza Fontanesi
/ Live Zone
Concert and aperitif with **Bonito's Wave.**
In collaboration with **8Ball Agency**

9 pm
Teatro Zavattini Cavallerizza
/ Body Double. Ritratti e autoritratti in video di fotografi contemporanei. (Video Portraits and Self-Portraits by

Contemporary Photographers)
Documentaries and artists' films by **Nan Golding, Robert Mapplethorpe, Cindy Sherman** and **Joel-Peter Witkin**. With the director **Jean-Pierre Krief**. Curated by **Nicola Dusi** and **Daniele Del Pozzo, Reggio Emilia Town Council Cinema Department**, in collaboration with the **University of Modena and Reggio Emilia, Gender Bender Festiva**

9 pm
Piazza San Prospero - Piazza Prampolini - Piazza Del Monte - Piazza Martiri del 7 luglio - Spazio Gerra
/ Photo Show. Immagini e musica dalle capitali d'Europa. (Images and Music from European Capitals)
Slideshow of **Luigi Salvioli artist representatives s.r.l.** (Italy), **Contact Press** (Parigi/New York), **Grazia Neri** (Italia), **Trolley Book** (Great Britain), **Nophoto** (Spain), **Raphoto** (France). Curated by **Laura Serani**
/ Live music by **Vladimir Denissenkov** (Ukraine), **Sepiasonic** (Germany), **Tri O´Trang featuring Helge Lien** (Norway)
/ Corpi di Mod (Bodies in Fashion).
Conversations with **Benedetta Barzini, Andrzej Dragan, Luigi Salvioli, Polina Serbolina, Laura Serani**
Presented by **Pierluigi Senatore**

Sunday 4th May

10 am
Piazza Martiri 7 luglio
/ Anima e corpo: quale relazione? (Body and Soul: What is Their Relationship?)
Speaker **Vito Mancuso**.
Presented by **Massimiliano Panarari**.

10 am
Chiostri di San Domenico
/ Portfolio Fotografia europea 2008
Giovanna Calvenzi, Mario Cresci, Martino Marangoni, Paola Riccardi, Laura Serani, Gigliola Foschi and **Vaclav Macek**

11.30 am
Piazza Martiri 7 luglio
/ Atlante italiano 007: rischio paesaggio. Ritratto dell'Italia che cambia (Italian Atlas 007. Landscape Risk. A Portrait of a Changing Italy)
Margherita Guccione, William Guerrieri, Roberta Valtorta, Andrea Botto
Presented by **Sandro Iovine**

4 pm
Piazza Martiri 7 luglio
/ The Mind of Touch
Speaker **Derrick De Kerckhove**
Presented by **Armando Massarenti**.

6 pm
Piazza Casotti
/ Madre con cuscino (Mother with a Pillow)
Reading by **Vitaliano Trevisan**
Presented by **Alberto Bertoni**

7 pm
Piazza Casotti
/ Esperienze extracorporee. (Out of Body Experiences)
Niconote - Dj set
In collaborazione con **Maffia ARCI**

7 pm
Piazza Fontanesi
/ Live Zone
Concert and aperitif with **Big Luxury Tobacco Lounge**
In collaborazione con **8Ball Agency**

9 pm
Piazza Prampolini
(In caso di maltempo Teatro Ariosto)
/ Tricarico in concert
In collaboration with **ARCI Spettacoli Reggio Emilia**

Monday 5th May

ore 21
Sala Polivalente
Centro Sociale
Quaresimo Codemondo
/ Su Fotografia europea 2008 (On Fotografia europea 2008)
Speaker **Luca Panaro.**
In collaboration with **Refoto**

9:30 am - 4:30 pm
University of Modena and Reggio Emilia - Aula 1
Seminars on the Protection and Conservation of Photographic Heritage
Alberto Salarelli Large-Scale Library Projects on Photographic Heritage.
(Enrolment essential)

Tuesday 6th May

9.30 am - 4.30 pm
University of Modena and Reggio Emilia - Aula 1
Seminars on the Protection and Conservation of Photographic Heritage
Silvia Berselli: 'First Aid' Guidelines for Conserving Photographic Heritage. (Enrolment essential)

Wednesday 7th May

9.30 am - 4.30 pm
University of Modena and Reggio Emilia - Aula 1
Seminars on the Protection and Conservation of Photographic Heritage
Anne Cartier Bresson: Conserving Digital Photography. (Enrolment essential)

Saturday 10th May - Special Event

6 pm
Fonderia - Fondazione Nazionale della Danza
/ Sublime a multimedia project by **Michael Nyman**

Exhibition from 10th May thru 8th June 2008
Promoted by **Volumina**, with **Fondazione Nazionale della Danza**, **Solares Fondazione delle Arti**

Sites in the case of bad weather

The opening and all the scheduled appointments at Spazio Gerra and at Piazza Martiri del VII Luglio will be at Teatro Zavattini/Cavallerizza

The Spectacles
/ Gotan Project, 2th May, 9 pm, at Galleria Isolato San Rocco
/ Body Double, 3th May, 8 pm, at Cinema Rosebud
/ Photo Show, 3th May, 9 pm, at Teatro Ariosto, Teatro Zavattini/Cavallerizza, Galleria Isolato San Rocco
/ Tricarico in concert, 4th May, 21 pm, at Teatro Ariosto

All conferences in a foreign language will have a consecutive translation.
Events of the inaugural week will be transmitted live via streaming at www.relabtv.it

Inaugurazione / Incontri con gli artisti / Lezioni magistrali / Conferenze / Letture e performance / Spettacoli

La terza edizione di Fotografia europea apre con una festa lunga cinque giorni, che dal 30 aprile al 4 maggio coinvolge la città di Reggio Emilia per dar vita ad una ricca proposta di incontri, eventi e spettacoli, oltre alle numerose esposizioni. Artisti, fotografi e protagonisti del mondo della cultura animano un programma di appuntamenti che vuole intrecciare forme dell'esperienza, della creazione e del pensiero.

The third edition of Fotografia europea opens with a five-day party, which from 30th April to 4th May will involve the town of Reggio Emilia to open a packed programme of meetings, events and performances, as well as numerous exhibitions. Artists, photographers and leading figures from the world of culture animate a programme of events that will combine forms of experience, creation and thinking.

eventi
events

Spazio Gerra
ore 18

Eventi
Events

30 aprile '08

Inaugurazione Fotografia europea e Spazio Gerra

Fotografia europea inaugura alla presenza delle autorità, degli artisti e curatori coinvolti, con una conferenza che ospita due protagonisti della comunicazione e della fotografia del nostro tempo, Alberto Abruzzese e Oliviero Toscani. L'evento coincide con l'inaugurazione dello Spazio Gerra, il nuovo centro per la fotografia e l'immagine contemporanea.

Fotografia europea will inaugurate in front of authorities, artists and curators involved, with an opening conference in the presence of two leading figures in contemporary communication and photography, Alberto Abruzzese and Oliviero Toscani. The event will coincide with the inauguration of Spazio Gerra, the new centre for photography and the contemporary image.

Spazio Gerra, piazza XXV Aprile 2, Reggio Emilia 8
(In caso di maltempo Teatro Zavattini. Cavallerizza- viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

Piazza Casotti
ore 10 e ore 11.30

Eventi
Events

1 maggio '08

Incontri con gli artisti

Gli autori di *Umano troppo umano* dialogano con il curatore, Elio Grazioli, per approfondire i motivi conduttori di Fotografia europea 2008. Alle ore 10 Fotografia tra crudeltà e concetto con Paolo Gioli e Jorge Molder.
Alle 11.30 sul tema *Umanità e disumanità del corpo*, con Antoine D'Agata, Aneta Grzeszykowska, Ann-Sofi Sidén.

The artists of *Umano troppo umano* (Human, Too Human) will converse with the curator, Elio Grazioli, to take a more in-depth look at the leading theme of Fotografia Europea 2008. At 10am, Fotografia tra crudeltà e concetto (Photography, from cruelty to concept with Paolo Gioli and Jorge Molder).
At 11.30am with the theme *Umanità e disumanità del corpo* (Humanity and Inhumanity in the Body), with Antoine D'Agata, Aneta Grzeszykowska and Ann-Sofi Sidén.

© Fotosuperstudio 07

Piazza Casotti, Reggio Emilia 1
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

P.zza Martiri del 7 luglio
ore 16

2, 3 e 4 maggio '08

Conferenze

Diversi confronti sulle tendenze della fotografia contemporanea, in programma nelle mattinate.

2 maggio. Giovanni De Luna interviene sui *Corpi per la storia contemporanea* e su come la fotografia ha contribuito a rendere giustizia al punto di vista delle vittime (ore 10). Vanni Codeluppi, Daniele Del Pozzo, Nicola Dusi, Giovanna Galli analizzano *Il corpo nell'immaginario collettivo contemporaneo* (ore 11.30).

3 maggio. Giovanna Calvenzi, Mario Cresci, Martino Marangoni, Roberta Valtorta si confrontano sulle *Tendenze della fotografia italiana* (ore 10), mentre Marco Belpoliti, Elio Grazioli, Luca Molinari, Riccardo Panattoni, Adriana Polveroni, Pier Luigi Sacco presentano il nuovo Spazio Gerra per la fotografia e l'immagine contemporanea (ore 11.30).

4 maggio. Il teologo Vito Mancuso espone una rinnovata concezione di *Anima e corpo* (ore 10); Andrea Botto, Margherita Guccione, William Guerrieri, Roberta Valtorta discutono sulla fotografia di paesaggio a partire da *Atlante Italiano 007* (ore 11.30)

Piazza Martiri del 7 luglio, Reggio Emilia 124
(In caso di maltempo Teatro Zavattini. Cavallerizza - viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

P.zza Martiri del 7 luglio
10am and 11.30 am

Eventi
Events

2th-3th-4th
May 2008

Conferences

2nd May. Giovanni De Luna will give a talk on *Corpi per la storia contemporanea* (Bodies in Contemporary History) and how photography has contributed to justice from the point of view of victims (10 am). Vanni Codeluppi, Daniele Del Pozzo, Nicola Dusi and Giovanna Galli will analyse *Il corpo nell'immaginario collettivo contemporaneo* (Collective Contemporary Imagery of the Body) (11.30am).

3rd May. Giovanna Calvenzi, Mario Cresci, Martino Marangoni and Roberta Valtorta will discuss *Tendenze della fotografia italiana* (Trends in Italian Photography) (10am), while Marco Belpoliti, Elio Grazioli, Luca Molinari, Riccardo Panattoni, Adriana Polveroni and Pier Luigi Sacco will present Il nuovo Spazio Gerra per la fotografia e l'immagine contemporanea (The new Spazio Gerra for Photography and the Contemporary Image) (11.30am).

© Fotosuperstudio 07

4th May. The theologian Vito Mancuso will discuss a reinterpreted concept of *Anima e corpo* (Body and Soul) aimed at overcoming the dualism between spirit and substance (10am). Andrea Botto, Margherita Guccione, William Guerrieri and Roberta Valtorta will discuss landscape photography with reference to *Atlante Italiano 007* (Italian Atlas 007) (11.30pm)

Piazza Martiri del 7 luglio, Reggio Emilia 124
(In case of bad weather Teatro Zavattini. Cavallerizza - viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// free entrance

P.zza Martiri del 7 luglio
ore 16

Eventi
Events

2, 3 e 4 maggio '08

Lezioni magistrali

Le tre giornate centrali sono scandite dagli interventi di autorevoli protagonisti del mondo della cultura. 2 maggio, Umberto Galimberti affronta il tema del *Corpo in Occidente* e della sua ambivalenza nella storia della nostra cultura. 3 maggio, Adriana Cavarero, analizza la corporeità femminile in una lezione dal titolo *Bella senz'anima*. 4 maggio, Derrick De Kerckhove, esplora il mondo virtuale per mostrarci *The Mind of Touch*, ovvero come l'ipertecnologia esalti i sensi.

The three central days will see talks by leading experts from the world of culture. On 2nd May, Umberto Galimberti will look at the theme of Il *Corpo in Occidente* (The Western Body) and its ambivalence in our culture's history. On 3rd May, Adriana Cavarero, will analyse the female body in a talk entitled *Bella senz'anima* (Soulless Beauty). On 4th May, Derrick De Kerckhove, will explore the virtual world to illustrate *The Mind of Touch*; how hyper-technology in its forms of 'connection' heightens the senses.

Piazza Martiri del 7 luglio, Reggio Emilia 124
(In caso di maltempo Teatro Zavattini. Cavallerizza - viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

Piazza Casotti
ore 18

Eventi
Events

2, 3 e 4
maggio '08

Letture e performance

Gli scrittori invitati a Fotografia europea tengono tre reading accompagnati da immagini condotti da Alberto Bretoni. Laura Pugno (2 maggio) legge dal suo romanzo *Sirene*. Walter Siti (3 maggio) il testo *Sul nudo ossessivo*, sulla sottile differenza tra perversione, passione e amore. Vitaliano Trevisan *Madre con cuscino* (4 maggio) un racconto nero, avvolto dalla presenza dei corpi all'interno della famiglia.

Writers invited to Fotografia europea will give three readings accompanied by images, led by Alberto Bertoni. Laura Pugno (2nd May) will read from her novel *Sirene*. Walter Siti (3rd May) will offer the text *Sul nudo ossessivo*, on the subtle difference in perversion, between passion and love. With Vitaliano Trevisan's text *Madre con cuscino*, the author will project archive photographs by Enrico Mitrovich (4th May), giving form to a story centred on the presence of bodies within the family.

Piazza Casotti, Reggio Emilia 1
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

2 maggio '08

Il corpo del crimine: fotografie dal Sahara Occidentale

La Scuola di Pace di Reggio Emilia invita il fotografo Patrizio Esposito a riflettere sul ruolo della fotografia nel testimoniare il conflitto tra popolo Sahrawi e Regno del Marocco.
Intervengono Patrizio Esposito, Fatima Mahfud e Fabrizia Ramondino. Conducono il dibattito Riccardo Panattoni e Gianluca Solla.

A cura di Scuola di Pace.
In collaborazione con Reggio nel Mondo.

The Scuola di Pace in Reggio Emilia has invited the photographer Patrizio Esposito to reflect on the photographer's role in offering evidence of the conflict between the Sahrawi people and Morocco.
The speakers are Patrizio Esposito, Fatima Mahfud and Fabrizia Ramondino. The discussion will be led by Riccardo Panattoni and Gianluca Solla.

Organised by Scuola di Pace.
In collaboration with Reggio nel Mondo.

Musei Civici. Palazzo San Francesco, via Spallanzani 1, Reggio Emilia 11
info: tel 0522.451152, 0522.456249

30 aprile '08

Guillame Sorge Dirty Sound System dj set
Rechenzentrum live set + visual

Guillaume Sorge è considerato uno dei guru della scena elettronica francese. Ha collaborato con l'etichetta di culto Tigersushi, è sound designer per brand come Colette, Cartier, Samsung, e lavora per magazine musicali internazionali.
Rechenzentrum è uno dei progetti più entusiasmanti nati in seno alla scena teutonica degli ultimi 10 anni: fondendo musiche cinematiche ed ambient a visual originali.

Guillaume Sorge is considered a guru of the French electronic music scene. He has collaborated with the cult label Tigersushi, is the sound designer for brands like Colette, Cartier, Samsung and has worked for international music magazines.
Rechenzentrum is one of the most exciting projects to appear on the German music scene in the last 10 years. It is a masterly combination of ambient and cinematographic music with original visuals.

*In collaborazione con Blanco**
Tecnologia: Pro Music

Spazio Gerra, piazza XXV Aprile 2, Reggio Emilia 8
(In caso di maltempo Teatro Zavattini. Cavallerizza - viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249

Quartiere Gardenia
ore 18-24

Eventi
Events

1 maggio '08

Una Gardenia per il Primo Maggio

Per riscoprire un luogo simbolico che è stato il cuore industriale di Reggio Emilia, in programma Anteprima RED Reggio Emilia Danza con le performances di Aterballetto, MMCompany, Compagnia Ltd; iniziative per coniugare arte e fotografia, danza e performance, in una serata di festa dedicata al lavoro e alla città.

Rediscover a symbolic area that was the industrial heart of Reggio Emilia and is today a strategic area of urban development. The programme includes Anteprima RED Reggio Emilia Danza with performances by Aterballetto, MM Company and Compagnia Ltd. Initiatives to combine art and photography, dance and performance, in an evening of celebration dedicated to work and to the town.

Promosso da Comune di Reggio Emilia - Fotografia europea 2008, Fondazione I Teatri e Reggio Parma Festival - Reggio Emilia Danza 2008
In collaborazione con ARCI, Circolo ARCI Gardenia, Teatro dei/nei Quartieri, Circoscrizione VIII, Servizi Sociali Territoriali Polo 3, ACT, ACER

Quartiere Gardenia, Reggio Emilia 12
info: tel 0522.451152, 0522.456249

Piazza San Prospero
ore 21

Eventi
Events

Gotan Project

Dj set

2, 3 e 4
maggio '08

I Gotan Project da sempre coniugano la tradizione del tango argentino con il movimento e le ritmiche apprese in anni di militanza nell'ambiente dei club. Philippe Solal, compositore, produttore e co-fondatore del gruppo, si propone come DJ in una serata in cui seleziona le tracce in un mix di acustico ed elettronico, unendo tradizione e innovazione.

Gotan Project have always mixed the tradition of Argentinean tango with the movement and rhythms of their years club activity. Philippe Solal, composer, producer and co-founder of the group will DJ for an evening, mixing acoustic and electronic sounds in a combination of tradition and innovation.

*In collaborazione con Blanco**

Piazza San Prospero, Reggio Emilia 126
(In caso di maltempo Teatro Zavattini. Cavallerizza - viale Allegri - RE 17)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

ore 21

Eventi
Events

Photo Show

3 maggio '08

Immagini e musica dalle capitali d'Europa

Piazza San Prospero / Piazza Casotti / Piazza Prampolini / Piazza del Monte / Piazza Martiri del 7 luglio / Spazio Gerra

Una costellazione di immagini e musica nelle piazze principali della città. L'attualità fotografica proposta da alcune grandi agenzie internazionali a cura di Laura Serani. Proiezioni e incontri accompagnati da live music: dal jazz nordico di Tri O´Trang featuring Helge Lien (Norvegia), alle contaminazioni tra jazz e musica etnica di Vladimir Denissenkov (Ucraina), allo stile lirico e rarefatto dei Sepiasonic (Germania).

Proiezioni: Luigi Salvioli artist representatives s.r.l (Italia), Contact Press Images (New York/Parigi), Grazia Neri (Italia), Edizioni Trolley (Inghilterra), Nophoto (Spagna), Rapho (Francia).

Incontri: *Corpi di moda* con interventi di Benedetta Barzini giornalista e docente di sociologia del costume, Andrzej Dragan, fisico quantistico e fotografo, Fam (Francesca Alfano Miglietti) curatrice e teorico dell'arte, Luigi Salvioli agente di fotografi, Polina Serbolina modella, Laura Serani curatrice e commissarie Mois de la Photo Parigi 2008. Conduce Pierluigi Senatore.

Dalle 19 Fotografia Fuoriluogo. Happy Hour fotografico nei locali di Corso Garibaldi.

Tecnologie Pro Music

In caso di maltempo Teatro Ariosto 18, Teatro Zavattini. Cavallerizza 17 e Galleria Isolato San Rocco.
info: tel 0522.451152, 0522.456249

21 pm

Eventi
Events

3th May

Photo Show

Images and Music from European Capitals

Piazza San Prospero / Piazza Casotti / Piazza Prampolini / Piazza del Monte / Piazza Martiri del 7 luglio / Spazio Gerra

A constellation of images and music in the town's main squares. Contemporary events in photography by leading international agencies organised by Laura Serani. Projections and meetings accompanied by live music from three bands: Nordic jazz from Tri O´Trang featuring Helge Lien (Norway), a jazz and ethnic music mix from Vladimir Denissenkov (Ukraine) and the lyrical, refined style of Sepiasonic (Germany).

Projections by Luigi Salvioli artist representatives s.r.l (Italy), Contact Press Images (New York/Paris), Grazia Neri (Italy), Edizioni Trolley (U.K.), Nophoto collective (Spain) and Rapho (France).

Corpi di Moda (Bodies in Fashion) – Conversations with Benedetta Barzini model, journalist, lecturer and fashion expert, Andrzej Dragan, FAM, Luigi Salvioli artist representatives, Polina Serbolina model, Laura Serani curator and commissarie of Mois de la Photo 2008. Presented by Pierluigi Senatore journalist.

From 7pm Fotografia Fuoriluogo. A photographic Happy Hour in the bars of Corso Garibaldi.

Pro Music Technology

In caso di maltempo Teatro Ariosto 18, Teatro Zavattini. Cavallerizza 17 e Galleria Isolato San Rocco
info: tel 0522.451152, 0522.456249

3 maggio '08

Body Double

Rassegna di film sulle produzioni di alcuni degli artisti contemporanei che hanno posto il corpo e la sua rappresentazione al centro della loro opera fotografica, come Nan Goldin, Robert Mapplethorpe, Cindy Sherman e Joel-Peter Witkin. Interviene il regista Jean-Pierre Krief. A cura di Nicola Dusi, Daniele Del Pozzo e Ufficio Cinema Comune di Reggio Emilia.

Documentaries and films on the output of contemporary artists, who have centred their photography on the body and its representation, like Nan Goldin, Robert Mapplethorpe and Cindy Sherman and Joel-Peter Witkin. With the participation of director Jean-Pierre Krief. Organised by Nicola Dusi, Daniele Del Pozzo and the Reggio Emilia Town Council Cinema Department.

In collaborazione con Gender Bender Festival e Università di Modena e Reggio Emilia.

Teatro Zavattini. Cavallerizza, viale Allegri, Reggio Emilia 17
(in caso di maltempo Cinema Rosebud - via Medaglie d'Oro della Resistenza 6 - Reggio Emilia 81)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

Piazza Prampolini
ore21

Eventi
Events

4 maggio '08

Tricarico

Concerto

Vincitore del premio della critica del Festival di Sanremo 2008, Francesco Tricarico si presenta come una personalità artistica fuori dagli schemi regalando testi visionari sfumati di immaginazione e leggera ironia.

Winner of the critics' prize at the Festival of Sanremo 2008, Francesco Tricarico is an unconventional artist presenting visionary lyrics with imagination and a touch of irony.

In collaborazione con ARCI Spettacoli Reggio Emilia.

Piazza Prampolini, Reggio Emilia 129
(In caso di maltempo Teatro Ariosto - corso Cairoli 1 - Reggio Emilia 18)
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// ingresso libero

umano troppo umano
human too human

mostre

exhibitions

Five European artists have been chosen for the solo exhibition section. They all come from different historical and socio-cultural periods and contexts, but are all leading figures in new experimentation and theoretical reflection on portraying the body.
The Austrian Raoul Hausmann (1886-1971) was one of the founders of the Berlin Dada movement and invented the technique of photomontage. He is the author of intense nudes that contain what he termed "eccentric sensoriality".
The German Wols (1913-1951), was a leading exponent of the Informal, but was less well-known for his photographs of miscellaneous organic materials, in which that which is common and every-day is represented so clearly and emphatically that it becomes ambiguous and enigmatic, through a process that he himself called "transubstantiation" and "permanent change".
The Italian Paolo Gioli (1942-), experiments with a pinhole camera, a direct descendent of the camera obscura, where one can see the body represented, the image, the photographer and the camera.
The Portuguese Jorge Molder (1947-), produces ad hoc self-portraits that involve the observer in a play on gazes, details and backlighting, creating a mysterious, suggestive atmosphere.
The Frenchmen Pierre et Gilles (Pierre Commoy (1950-) and Gilles Blanchard (1953-) whose work in the eighties concentrated on photographs retouched with painting, dedicated to pop, gay and religious culture, this year present an exhibition entitled *Exil Intérieur* in Reggio Emilia.

Personali
Solo Exhibitions

Paolo Gioli / Raoul Hausmann
Jorge Molder / Pierre et Gilles
Wols

Per la sezione relativa alle mostre personali, sono stati selezionati quest'anno cinque autori europei appartenenti a periodi storici e contesti socioculturali diversi, ma accomunati dall'essersi resi protagonisti di nuove sperimentazioni e riflessioni teoriche sul tema della raffigurazione della corporeità: l'austriaco Raoul Hausmann (1886 - 1971), tra i fondatori del nucleo dadaista berlinese nonché inventore della tecnica del fotomontaggio, autore di intensi nudi all'insegna della cosiddetta "sensorialità eccentrica"; il tedesco Wols (1913 – 1951), autorevole esponente dell'Informale meno noto per le sue fotografie delle materie organiche più disparate, in cui ciò che è comune e consueto viene rappresentato con tanta chiarezza ed enfasi da risultare ambiguo ed enigmatico, secondo un procedimento da lui stesso definito "transustanziazione" e "cambiamento permanente"; l'italiano Paolo Gioli (1942 -), nelle cui sperimentazioni attraverso il foro stenopeico, diretto discendente della camera oscura, si identificano corpo rappresentato, dell'immagine, dell'autore e della macchina fotografica; il portoghese Jorge Molder (1947 -), autore di autoritratti costruiti ad hoc, che coinvolgono lo spettatore in un gioco di sguardi, di dettagli e controluce, creando atmosfere di mistero e suggestione; i francesi Pierre et Gilles, collettivo formato da Pierre Commoy (1950 -) e Gilles Blanchard (1953 -), il cui lavoro dagli anni Settanta si concentra sulla realizzazione di fotografie ritoccate con la pittura dedicate ai temi della cultura pop, gay (compresa la pornografia) e religiosa, presenti a Reggio Emilia con un lavoro dal titolo *Exil Intérieur*.

Palazzo Casotti

Personali
Solo Exhibitions

Paolo Gioli

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

Quaranta polaroid 50x60

Immagini di torsi, busti, anatomie e ritratti come foto segnaletiche. Una carrellata di quaranta immagini polaroid 50x60 sul corpo umano; un tema caro a Gioli dove l'autore mette in posa il soggetto in una forma di teatralizzazione, anche *ritagliando* frammenti molto netti della persona come il volto, le mani e altre parti di corpo. Oggi che la Polaroid ha chiuso definitivamente i battenti cessando anche la produzione di pellicola, la mostra di Gioli rappresenta anche un tempestivo omaggio alla polaroid e al suo inventore attraverso l'autore che maggiormente l'ha creativamente indagata.

Images of torsos, busts, anatomy and portraits as identification photos. A kaleidoscope of forty 50x60 Polaroid images on the human body, a classic theme dear to Gioli, where he poses the subject in a form of dramatisation, sometimes *cutting out* clear fragments of a person, such as the face, hands and other parts of the body. Now that Polaroid has finally closed its shutters and stopped producing its film, Gioli's exhibition is a timely tribute to the Polaroid and its inventor, from the artist that has most creatively explored it in his work.

*Giovedì 1° maggio ore 10 - Piazza Casotti - **Crudeltà e concetto** - Conversazione con gli artisti P. Gioli e J. Molder (Conduce E. Grazioli)*

Palazzo Casotti - p.za Casotti - Reggio Emilia 1

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Galleria Parmeggiani

Personali
Solo Exhibitions

Raoul Hausmann

"Sensorialità eccentrica"

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

Raoul Hausmann (1886-1971), artista noto come dadaista che, dopo aver scritto in quel periodo un testo dal significativo titolo *Io non sono un fotografo* e aver praticato con questo atteggiamento il fotomontaggio, si dedicò invece a lungo proprio alla fotografia. In particolare nel periodo dal 1927 al 1933 mise a punto una fotografia incentrata sul paesaggio e sul nudo femminile posti in corrispondenza attraverso uno sguardo che scruta e percorre luoghi e corpi, mettendo in parallelo le loro forme, ma soprattutto rompendo la frontiera visiva dell'immagine fotografica per aprirla a quella che chiama "sensorialità eccentrica".

Raoul Hausmann (1886-1971) was a famous Dadaist. After having written a text with the meaningful title *I Am Not A Photographer* and working with photomontage, he devoted himself for a long time to photography. From 1927 - 1933 his work focussed on landscapes and the female nude, which he combined through a gaze that scanned and covered places and bodies, creating a parallel relationship between their forms but, most importantly, breaking through the visual barrier of the photographic image to open it to what he called "eccentric sensoriality".

Galleria Parmeggiani - Corso Cairoli 2 - Reggio Emilia ❷

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Teatro Ariosto

Personali
Solo Exhibitions

Jorge Molder

Di notte

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

[...] Se la prima serie di immagini ("Nox") è orientata verso la finzione, verso l'incontenibile movimento di una cosa verso l'altra, generando nuovi e inattesi significati, la seconda serie (CondiçÐo Humana) è incentrata sull'osservazione, come se si potesse, evidenziando tutte le possibili differenze tra le cose, riscrivere un alfabeto.

[…] If the first series of photographs ("Nox") has a penchant towards fiction, towards the uncontainable movement of one thing to the other, generating thus new and unexpected meanings, the second series ("CondiçÐo Humana") seems to be rather on the side of observation, as if one could, by pointing out all the possible differences among things, rewrite an alphabet.

Giovedì 1° maggio ore 10 - Piazza Casotti
***Crudeltà e concetto** - Conversazione con gli artisti P. Gioli e J. Molder (Conduce E. Grazioli)*

Teatro Ariosto. Sala Verdi - p.za della Vittoria - Reggio Emilia 3

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Salone Tirelli

Personali
Solo Exhibitions

Pierre et Gilles

Exil Intérieur

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

Attraverso una serie di autoritratti Pierre et Gilles sperimentano un nuovo modo di rappresentare il corpo umano. I due artisti voltano le spalle all'atmosfera solare ed edonistica che caratterizza le loro creazioni più note e lo spettatore fatica ad interpretarne il senso: in un primo momento non si distingue, infatti, che un caos composto da fosforescenze e forme torturate.

Pierre et Gilles experiment with a new way of representing the human body, through a series of self-portraits, in a clear contrast with their previous work. The two artists turn their backs on the sunny, hedonistic atmosphere that was a feature of their past creations and make it difficult for the viewer to interpret the sense of the images. At first, one cannot distinguish much of the chaos made up of phosphorescence and tortured forms, but there is nothing repulsive in this first impression.

Salone Tirelli - via Emilia S. Pietro 1 - Reggio E. 4

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Chiostri di S. Domenico

Personali
Solo Exhibitions

Wols

L'informe quotidiano

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

Wols (nome d'arte di Alfred Otto Wolfgang Schülze, 1913-1951), noto come pittore informale, si è intensamente dedicato alla fotografia durante tutti gli anni Trenta e oltre. Mettendo spesso semplicemente un oggetto al centro dell'inquadratura, Wols ne indaga forme e sostanza come interrogandosi sulla loro presenza e consistenza materiale, come a verificarne la stranezza di esistenza, a volerla toccare ancor più che guardare. Oggetti-corpi, per lo più comuni, quotidiani, mai guardati con cura, diventano la metafora della condizione umana.

Wols (Alfred Otto Wolfgang Schülze, 1913-1951) was an informal artist who devoted himself intensely to photography during the thirties and afterwards. By often simply placing an object in the centre of the frame, Wols investigates form and substance as if questioning himself on their material presence and consistency, as if verifying the strangeness of their existence and wanting to touch them even more than gaze upon them. Common, day to day objects and bodies that have never been regarded carefully become a metaphor for the human condition.

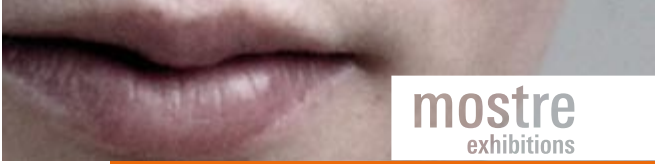
Chiostri di San Domenico - via Dante Alighieri 11 - Reggio Emilia 9

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249



Produzioni
Productions

Antoine D'Agata / Aneta Grzeszykowska
Ann-Sofi Sidén / Erwin Olaf

Alle cinque mostre personali si affiancano quattro produzioni dedicate, nelle quali quattro fotografi europei – l'olandese Erwin Olaf, la svedese Ann-Sofi Sidén, il francese Antoine D'Agata e la polacca Aneta Grzeszykowska – sono stati invitati a proporre la loro soggettiva interpretazione iconografica del tema chiave *Umano troppo umano* attraverso la realizzazione di scatti che ne svelino le molteplici sfaccettature e dissonanze. Le opere commissionate diventeranno di proprietà del Comune di Reggio Emilia ed andranno ad integrare il corpus acquisito in occasione delle due precedenti edizioni di Fotografia europea che comprende, tra gli altri, opere di Basilico, Parr, Scianna, Sammallahti.

Together with these five solo exhibitions, there are also four special exhibitions by four European photographers – the Dutchman Erwin Olaf, the Sweden Ann-Sofi Sidén, the Frenchman Antoine D'Agata and the Pole Aneta Grzeszykowska. These have been invited to offer their own subjective iconographical interpretation of the main theme *Human, Too Human* with shots that reveal a multitude of facets and discords. The works commissioned will become the property of Reggio Emilia Town Council and will join the body of work purchased during the two previous editions of European Photography, which includes works by Basilico, Parr and Scianna, Sammalahti.

Produzioni
Productions

Antoine D'Agata

Situations

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

"Fotografo per smascherare il mondo. Utilizzo, da sempre, lo stesso percorso: attraverso e sono attraversato dalle esperienze il cui denominatore comune è l'eccesso. Attraverso le contraddizioni della fotografia di documentazione, documento quello che vivo e vivo le situazioni che documento. Strutturo un percorso fisico e psichico oscurato dal rischio, dal caso, dal desiderio e dall'inconscio in una frenetica ricerca della sensazione di sentirmi vivo, essere parte della vita ed appartenere ad essa".

"I photograph to face the world. I engage the same inexhaustible protocol, traversing and being traversed by experiences whose common denominator is excess. Confronting the inherent contradictions to the use of documentary photography, I document what I live and live the situations I document. I structure a physical and psychic path overshadowed by risk, hazard, desire and unconsciousness in a frantic search for the feeling of being alive, being part of life, belonging to life."

Giovedì 1° maggio ore 11.30 - Piazza Casotti
***Umanità del corpo** - Conversazione con gli artisti A. D'Agata A. Grzeszkowska, A. Sidén (Conduce E. Grazioli)*

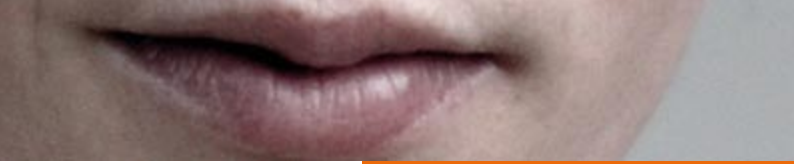
ex Ospedale Psichiatrico Giudiziario - **via dei Servi** - Reggio Emilia 5

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249



Produzioni
Productions

Aneta Grzeszykowska

Acrobat book

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

"(…) Il mio progetto cerca di combinare la performance reale con una fantasia virtuale, prendendo le forme di un'immagine illusoria e sperimentando il mio corpo come caratterizzato da un'impraticabile fisicità ma anche come un'immagine piatta che può essere facilmente manipolata. Il mio corpo è flessibile ed inaffidabile, come l'immagine contemporanea. Oggi il corpo dell'immagine è come il corpo dell'acrobata, flessibile e malleabile: un oggetto senza alcun limite".

© Aneta Grzezykowska e Jan Smaga

"(…) My project is an attempt of combining real, performative experience with virtual fantasy in the form of image illusion, and at experiencing one's ow body as both an impassable physicality and a flat image which can be manipulated easily. My body in the project will be as flexible and unreliable as today's image. In fact -the body of the image today is the body of the acrobat, flexible, malleable object without any limits."

Giovedì 1° maggio ore 11.30 - Piazza Casotti
***Umanità del corpo** - Conversazione con gli artisti A. D'Agata A. Grzeszkowska, A. Sidén (Conduce E. Grazioli)*

Palazzo Torello Malaspina - via Emilia San Pietro 37 - Reggio Emilia 6

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Scuderie di Palazzo Motti

Produzioni
Productions

Erwin Olaf

Fall

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

"Nel mio progetto per Fotografia europea 2008 ho voluto esplorare in profondità la funzione dello sguardo. O meglio, la sua funzione dispersiva. Cosa succederebbe se gli occhi degli esseri umani non si comportassero, nella fotografia, nel modo in cui ci aspettiamo? Anche davanti ad una persona affascinante, questa rimane tale anche quando i suoi occhi non fanno più ciò che ci aspettiamo? Un ritratto continuerebbe a essere giudicato nello stesso modo? Possiamo continuare a interpretare lo sguardo di qualcuno quando la fotografia ne rivela il suo lato più nascosto e misterioso? (…)"

"For the assignment of Fotografia europea - Reggio Emilia 2008 i want to go deeper to explore the function of the eyes in my photography. Or maybe to be more specific: the distracting function of the eyes. Because what will happen if the eyes of the humans are not acting the way we expect in a photograph? Even when it is a very attractive person, will this person still be beautiful when the eyes are not doing what we expect? Will a portrait still be judged as a portrait? Can we still "read" the eyes of a person when the eyes are different photographed then expected? (…)"

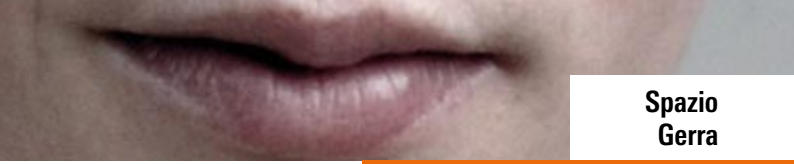
Scuderie di Palazzo Motti - via Sessi 7/a - Reggio Emilia 7

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249



Spazio Gerra

Produzioni
Productions

Ann-Sofi Sidén

Same unknown

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

(…) Dopo aver filmato più di 200 persone qui a Reggio Emilia, la pertica si è trasformata in un asse attorno al quale la spirale della vita scende a diverse velocità, sempre all'interno del solito ignoto.
Chi, dove e perché? La fragilità della vita e la sua brevità. Una semplice operazione che richiede una certa concentrazione e un certo coraggio. Rivelati dalla videocamera, i dettagli del corpo e l'espressione del viso di queste persone di diversa età e provenienza ci raccontano qualcosa sulla vulnerabilità, su chi sono o chi vorrebbero essere, anche in un lasso tempo così breve e fugace.

(…) After filming over 200 persons in Reggio Emilia the pole has become an axis around which life spirals down at different speeds, always into the same unknown. Who, where to and why?
The fragility and brevity of life. A simple task that requires concentration and a sort of bravery. The video camera exposing details of body language and facial expressions of people of different ages and origins. Maybe it tells us something about vulnerability, about who they are, or want to be, even if only for a very brief moment.

Giovedì 1° maggio ore 11.30 - Piazza Casotti
***Umanità del corpo** - Conversazione con gli artisti A. D'Agata, A. Grzeszkowska, A. S. Sidén (Conduce E. Grazioli)*

Spazio Gerra - piazza XXV Aprile 2 - Reggio Emilia 8

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 12-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Protagonisti
Protagonists

Edward Steichen / Bettina Rheims

Palazzo Magnani

Protagonisti
Protagonists

Edward Steichen

Un'epopea fotografica

1 maggio
8 giugno 2008

A Palazzo Magnani sarà possibile ripercorrere, con molti vintage provenienti da musei americani ed europei, e collezioni private, l'intero percorso di Edward Steichen (1879-1973), autore prolifico, un innovatore autentico in molti campi della fotografia, di cui ha segnato la storia.

© Edward Steichen

Palazzo Magnani hosts an exhibition of the entire career of Edward Steichen (1879-1973), with many vintage shots from American and European museums and private collections. Steichen was a prolific artist and a true innovator in many areas of photography and made his mark on history.

A cura di: William A. Ewing, Todd Brandow e Natalie Herschdorfer, per il Musée de l'Elysée di Losanna e la Foundation for the Exhibition of Photography di Minneapolis (USA)
Produzione: Palazzo Magnani, Provincia di Reggio Emilia
In collaborazione con/with: Comune di Reggio Emilia

Provincia di Reggio Emilia

musée de l'Elysée Lausanne

Palazzo Magnani - corso Garibaldi 29 - Reggio Emilia 10

Inaugurazione 30.4.2008 ore 19

Biglietto (che consente l'ingresso anche alla mostra di Arno Minkkinen al Palazzo dei Principi di Correggio): intero 9 €, ridotto 6 € (anche per i possessori del biglietto d'ingresso a "Fotografia europea"), studenti 4 €

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno ore 10-13, 15-19; giovedì, venerdì e sabato anche ore 21-23; lunedì chiuso; aperto il 2 giugno

info: tel 0522.454437, fax 0522.444436 /// www.palazzomagnani.it, info@palazzomagnani.it
www.clponline.it, ufficiostampa@clponline.it

Chiostri di S. Domenico

Protagonisti
Protagonists

Edward Steichen

1 maggio
8 giugno 2008

L'alta moda. Gli anni di Condé Nast, 1923- 1937

Ai Chiostri di San Domenico saranno presentate oltre duecento fotografie che Steichen realizzò durante la sua collaborazione con le Edizioni Condé Nast: immagini dell'alta moda e dei protagonisti di Hollywood che venivano regolarmente pubblicate su "Vogue" e su "Vanity Fair".

The exhibition at the Chiostri di San Domenico will contain over two hundred photographs that Steichen created during his collaboration with Condé Nast: images from the world of high fashion and the leading stars of Hollywood which were regularly published in "Vogue" and "Vanity Fair".

© Edward Steichen

A cura di: William A. Ewing, Todd Brandow e Natalie Herschdorfer, per il Musée de l'Elysée di Losanna e la Foundation for the Exhibition of Photography di Minneapolis (USA)
Produzione: Palazzo Magnani, Provincia di Reggio Emilia - In collaborazione con: Comune di Reggio Emilia

Provincia di Reggio Emilia

musée de l'Elysée Lausanne

Chiostri di San Domenico - via Dante Alighieri 11 - Reggio Emilia 9

Inaugurazione 30.4.2008 ore 19

Biglietto (che consente l'ingresso anche alla mostra di Arno Minkkinen al Palazzo dei Principi di Correggio): intero 9 €, ridotto 6 € (anche per i possessori del biglietto d'ingresso a "Fotografia europea"), studenti 4 €

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno Palazzo Magnani ore 10-13, 15-19; gio., ven. e sab. anche ore 21-23; Chiostri di San Domenico, da mar. a ven. ore 10-13 e 15-23; sab. e dom. ore 10-23; lun. chiuso; aperto il 2 giugno

info: tel 0522.454437, fax 0522.444436 /// www.palazzomagnani.it, info@palazzomagnani.it
www.clponline.it, ufficiostampa@clponline.it

Chiostri di S. Domenico

Protagonisti
Protagonists

Bettina Rheims

Heroïnes

30 aprile
8 giugno 2008

Questa serie di Bettina Rheims segna la realizzazione di un desiderio profondo dell'artista: stabilire un rapporto con la scultura nella sua creazione fotografica, traducendo l'idea che si possa immaginare la parte posteriore della figura umana anche vedendola solamente di fronte. Essendo cresciuta a contatto con gli oggetti d'arte, Bettina Rheims è stata ispirata dalla visone dei marmi antichi.

This series by Bettina Rheims represents the fulfilment of the artist's deep desire: to create a relationship with sculpture in her photography, exploring the idea that one can imagine the back of the human figure while seeing only the front. Bettina Rheims grew up with art and was inspired by ancient marbles.

Chiostri di San Domenico - via Dante Alighieri 11 - Reggio Emilia 9

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Progetti di ricerca
research projects

Benedetta Alfieri / Bruno Cattani / Fabio Donato / Patrizio Esposito / Elio Mazzacane / Michel Pintado / Nicola Vinci / Jarno Zaffelli / Puro & Impuro

Galleria Parmeggiani

Progetti di ricerca
Research Projects

Benedetta Alfieri

Il passo negato

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

Il corpo, definito per mancanza o assenza, non appare mai: quello che appare è il contenitore, il tegumento, l'involucro personale, sociale, rappresentativo o simbolico del corpo. Il progetto fotografico di Benedetta Alfieri racconta del corpo fisico dell'uomo e della donna che è stato presente ma, al momento dello scatto, non c'era o non c'era più; è rimasta l'impronta, la gravità, quasi la traccia indicale.

The body is defined by its absence, it never appears, but what does appear is its container, its outer covering, the body's personal, social, representative or symbolic shell. Her photographs of shoes transmit the force, physicality and physiology of walking and moving, of being in a place at that instant. They recount prints and gravity, almost as if they were traces denoting presence.

Giovedì 1° maggio ore 12.30 - Galleria Parmeggiani
Benedetta Alfieri incontra il pubblico

Galleria Parmeggiani - corso Cairoli 2 - Reggio Emilia 2

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Musei Civici
Palazzo S. Francesco

Progetti di ricerca
Research Projects

Bruno Cattani

Dialogo dei corpi

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
8 giugno 2008

"Nel mio primo lavoro sull'arte dei luoghi ho visitato i musei, luoghi dove non solo si stratificano oggetti d'arte, ma sono anche affascinanti contenitori di emozioni. [...]. In seguito ho svuotato i luoghi dell'arte dai visitatori, mi sono immerso in un mondo silenzioso di movimenti immaginari [...] cercando di riscrivere la loro storia e ridare vita a questi visi e corpi del passato." (Bruno Cattani)

"In my first work on the art of places I visited museums - places that not only stratify pieces of art, but which are also fascinating repositories of emotions. [...] I then emptied these places of visitors and immersed myself in a silent world of imaginary movements: the mysterious gesture of hands [...] and give life to these faces and bodies from the past once more." (Bruno Cattani)

Giovedì 1° maggio ore 15.30 Musei Civici
Bruno Cattani incontra il pubblico

Musei Civici. Palazzo San Francesco - via Spallanzani 1 - Reggio Emilia 11

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

via Emilia
S. Stefano 56

Progetti di ricerca
Research Projects

Fabio Donato

2007, Madrid

30 aprile
8 giugno 2008

"Il mio lavoro si incentra sul rapporto tra corpo e immaginario collettivo dello stesso, analizzato, attraverso il consumo dell' immagine del corpo, nella dimensione di un "viaggio metropolitano" a Madrid.
La compresenza di più linguaggi nella fotografia - il bianco-nero, la cronosequenza, il colore e un percorso visivo "circolare" - è il segno del proseguimento della sperimentazione iniziata quarant'anni fa."

Fabio Donato says of his work: "My work is centred on the relationship between the body and its collective imagery, analysed through consumption of the image of the body in a "metropolitan journey" through Madrid.
The combination of several languages of photography, black and white, chronosequence, colour and a "circular" visual path is a sign of the continuation of an experiment begun by the artist forty years ago."

Giovedì 1° maggio ore 17.30 via Emilia S. Stefano 56
Fabio Donato incontra il pubblico

via Emilia Santo Stefano 56 - Reggio Emilia

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)
Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23
info: tel 0522.451152, 0522.456249

Musei Civici
Palazzo S. Francesco

Progetti di ricerca
Research Projects

Patrizio Esposito

Del guarire, del ferirsi

30 aprile
8 giugno 2008

Il lavoro di Patrizio Esposito non può essere separato dai luoghi del suo farsi: non spazi espositivi, ma ambienti adibiti abitualmente ad altre funzioni, in cui si tratta solo di entrare e di appoggiare le immagini come un gesto di ringraziamento per l'ospitalità ricevuta. Non immagini che usufruiscono degli spazi per mettere in risalto se stesse, ma immagini che attraverso la loro presenza restituiscono quei luoghi a se stessi e solo in tale restituzione trovano il loro reale modo di apparire. (Riccardo Panattoni)

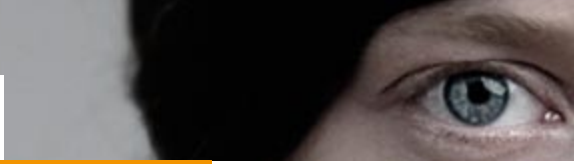
Patrizio Esposito's work cannot be separated from the places in which it is created. These are not exhibition spaces, but environments that are usually used for other purposes, where one only enters and leaves the images as a gesture of gratitude for hospitality received. These are not images that use spaces to highlight themselves, but whose presence restores these spaces, and they only become truly manifest as a result of this restitution. (Riccardo Panattoni)

Giovedì 1° maggio ore 15 - Musei Civici
Patrizio Esposito incontra il pubblico

Musei Civici. Palazzo San Francesco - via Spallanzani 1 - Reggio Emilia 11

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)
Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23
info: tel 0522.451152, 0522.456249



Palazzo Casotti

Progetti di ricerca
Research Projects

Elio Mazzacane

Sirene

30 aprile
8 giugno 2008

Raccontare le sirene, a partire dal romanzo di Laura Pugno "Sirene", attraverso suggestioni e insight di natura marina che consentano di vedere – e fermare nella fotografia – ciò che (ancora) non esiste. Immagini dominate dal movimento sfuggente, dalla luce della penombra subacquea, dal colore azzurro. Intravediamo la luce della superficie da sott'acqua. Ma la sirena non è solo mistero: è anche carne d'allevamento, sottoposta alla crudeltà che infliggiamo agli animali che non appartengono al mito. Una crudeltà che viene tradotta in immagini rosse, che dicono la sofferenza di un corpo umano-non umano. (Troppo umano?)

A portrait of mermaids inspired by the novel "Sirene" by Laura Pugno. These are suggestions of and insights into underwater nature that allow us to see – and capture in photography – what does not (yet) exist. These images are dominated by fleeting movement, by the light of underwater shadows and by the colour blue. We glimpse the light on the surface from under the water. In Sirene, a mermaid is not only a mystery: it is also flesh that is bred and that undergoes the cruelty inflicted on animals that are not part of myth. This cruelty is translated into red images that speak of the sufferings of a human-non human (or too human?)

Giovedì 1° maggio ore 11 - Palazzo Casotti
Elio Mazzacane incontra il pubblico

Palazzo Casotti - piazza Casotti - Reggio Emilia 1

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)
Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23
info: tel 0522.451152, 0522.456249

Palazzo Chierici

Progetti di ricerca
Research Projects

Michel Pintado

30 aprile
8 giugno 2008

Il corpo dei giocattoli

Sono giocattoli quelli che popolano le fotografie di Michel Pintado, corpi di bambole antiche e moderne, di omini di latta, di pupazzi, di personaggi incisi nel legno, di robot che abitano le stanze dei bambini e ne fanno universi unici. Magici e evocativi.

Toys fill Michel Pintado's photography – bodies of old and modern dolls, tin men, puppets, characters engraved in wood and robots that inhabit the rooms of children and make them unique universes. Magical and evocative.

Curatore: Cooperativa Culturale di Bologna Giannino Stoppani

Palazzo Chierici - piazza Fontanesi - Reggio Emilia 13

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

ex OPG

Progetti di ricerca
Research Projects

Nicola Vinci

Trentatré

30 aprile
8 giugno 2008

Incaricato dal Comune di Reggio Emilia di realizzare un progetto di ricerca a partire dal quartiere "Gardenia" Nicola Vinci così commenta il suo lavoro fotografico: "(…) E' un'esplorazione in luoghi che rappresentano un percorso di memoria, ambienti che raccontano vite, momenti e storie. Numeri, oggetti, disegni, scritte, segni sul muro, costituiscono elementi di un dialogo, di un discorso che passa da una foto all'altra quasi come le pagine di un quaderno che scorrono sotto le nostre mani. (…) Gli spazi, i luoghi e gli oggetti sono i soli testimoni delle nostre storie, storie che si raccontano sussurrandole alle orecchie dei bambini per consegnarle al futuro." (Nicola Vinci)

(…)"This is an exploration of places that is a journey through memories, environments that tell of lives, moments and stories. Numbers, objects, drawings, writings, signs on walls are all elements of a dialogue that moves from one photo to another, almost like the pages of a book that glide beneath our hands. (…)Spaces, places and objects are the only witnesses of our stories, stories that are whispered into the ears of children and handed on to the future". (Nicola Vinci)

ex Ospedale Psichiatrico Giudiziario - via dei Servi - Reggio Emilia 5

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Musei Civici
Palazzo S. Francesco

Progetti di ricerca
Research Projects

Jarno Zaffelli

Total Portrait

30 aprile
8 giugno 2008

Total Portrait (Ritratto Totale) è una nuova tecnica per raffigurare in un'unica immagine una persona, un oggetto o un animale. Attraverso questa originale tecnica sviluppata da Jarno Zaffelli viene alla luce un'opera inedita che rappresenta un modello umano in ogni angolo della propria pelle. La rappresentazione è in scala reale e la stampa sarà realizzata in copia unica, distruggendo gli originali, a sottolineare il valore artigianale ed unico dell'opera.

Total Portrait is a new technique for representing a person, object or animal in a single image. This original technique developed by Jarno Zaffelli brings to light an unseen work representing a human model in every part of its skin. The representation is life-sized. A single copy will be printed and the originals will be destroyed, underlining the unique craftsmanship of this work.

Immagine © Jarno Zaffelli

Giovedì 1° maggio ore 14.30 – Musei Civici
Jarno Zaffelli incontra il pubblico

Musei Civici. Palazzo San Francesco - via Spallanzani 1 - Reggio Emilia 11

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre 10€ (riduzione 7€)

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Università di Modena e Reggio Emilia

Progetti di ricerca
Research Projects

30 aprile
18 maggio '08

Puro & impuro

La mostra è costituita da alcune centinaia di fotografie tratte dai media e relative ai modelli culturali del corpo prevalenti nell'immaginario collettivo contemporaneo. In particolare tratta dei due modelli estremi del corpo "puro" e del corpo "impuro", cioè del corpo "vetrinizzato", talmente curato sino ad essere reso perfetto sul piano estetico e proprio per questo privato della sua umanità e dunque in qualche misura "mostruoso" e "impuro". L'allestimento della mostra è innovativo e spettacolare le immagini, infatti, vengono proiettate sulle quattro facce laterali di un grande cubo.

This exhibition has been curated by Vanni Codeluppi and other lecturers from the Faculty of Communication Sciences and Economics, University of Modena and Reggio Emilia. The exhibition contains hundreds of photographs taken from the media, documenting common cultural models of the body in society. It looks in particular at two extreme versions of the body – one 'pure' and the other 'impure'; it is a body so carefully looked after that it becomes aesthetically perfect, thus devoid of humanity and, to some extent, 'monstrous' and 'impure'. The exhibition is innovatively and spectacularly staged with images projected onto four sides of a large cube.

A cura di Vanni Codeluppi

Università di Modena e Reggio Emilia - viale Allegri 9 - Reggio Emilia 14

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 5 al 18 maggio da lunedì a venerdì ore 8-20; sabato ore 9-20; domenica chiuso

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Mostre collegate
Connected exhibitions

Atlante Italiano 007 / Premio fotografico Atlante Italiano / The Core of Industry / Dancing with a Camera / La collezione fotografica di Alberto Manodori / Pattern Room / Tante parti per un solo corpo / A corpo libero / Movimento periferico / Lavori in corpo / Calatrava a Reggio Emilia - Istantanee dai ponti / Uniformi, l'abito e il corpo / In-corpoRE / Iperpop / Corpo a cuore / Treni, stazioni, officine, palazzi: il quartiere Gardenia si racconta / Sublime

Centro Internazionale Loris Malaguzzi

Mostre collegate
Connected exhibitions

30 aprile
8 giugno 2008

Atlante Italiano 007. Rischio paesaggio

15 fotografi, 15 punti di vista qualificati che indagano e documentano le condizioni fisiche e le trasformazioni del nostro Paese: è atlante iltaliano 007 rischio paesaggio, un progetto curato dalla PARC, Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio, l'architettura e l'arte contemporanee, che mira a promuove la fotografia come forma d'arte e strumento complesso d'indagine della realtà.

Foto di/Photos by: Andrea Abati, Jordi Bernadó, Massimo Berruti, Andrea Botto, John Davies, David Farrell, Carlo Garzia, Alex S. Maclean, Walter Niedermayr, Fabio Ponzio, Marialba Russo, Paul Seawright, George Tatge, Fulvio Ventura, Massimo Vitali

15 photographers, 15 qualified points of view which investigate and document the physical conditions and the transformations of our Country: It's the atlante iltaliano 007 rischio paesaggio, a research cured from PARC, Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio, l'architettura e l'arte contemporanee, that promotes photography as a form of art and as a complex tool of investigation of reality.

Centro Internazionale Loris Malaguzzi - via Bligny 1/a - Reggio Emilia 15

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 16-20; sabato, domenica e festivi ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// www.atlanteitaliano007.darc.beniculturali.it

L'Ospitale
Rubiera (RE)

Mostre collegate
Connected exhibitions

4 maggio
8 giugno 2008

Premio Fotografico
Atlante Italiano 007. Rischio paesaggio

La mostra *Premio fotografico*, è parte del progetto d'indagine atlante italiano 007_rischio paesaggio. Ai partecipanti, tutti giovani fotografi con meno di 35 anni, è stato chiesto di indagare sul tema del paesaggio con l'intento di cogliere le compromissioni che derivano dai processi di sviluppo economico e territoriale e dai nuovi stili di vita. Dei 15 finalisti presenti in mostra, i tre autori premiati sono: Marcello Mariana, Marcello Galvani e Michele Cera.

The exhibition *Premio fotografico* (Photography Award), is part of the investigative project Atlante italiano 007. Rischio paesaggio. (Italian Atlas 007. Landscape Risk). All participants (young photographers under 35) were asked to investigate the theme of the landscape and capture the way in which it has been compromised by economic and territorial development and by new lifestyles. Of the 15 finalists on show, the three prize-winning photographers are Marcello Mariana, Marcello Galvani and Michele Cera.

A cura di: Francesca Fabiani, Esmeralda Valente
Promossa da Linea di Confine per la Fotografia Contemporanea, in collaborazione con Ministero per i Beni e le Attività Culturali. PARC/MAXXI, Roma

L'Ospitale - via Fontana 2 - Rubiera (RE) 131

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17.

Ingresso libero
Sabato e domenica e festivi ore 10-13 e 16-19
info: tel 0522.451152, 0522.456249 /// www.lineadiconfine.org, linconfine@comune.rubiera.re.it

30 aprile
8 giugno 2008

The Core of Industry. Concorso Internazionale di Fotografia

Integra il programma delle mostre l'esposizione dei trenta lavori selezionati nell'ambito del Concorso internazionale di fotografia The Core of Industry promosso dal Comune di Reggio Emilia e dall'Associazione Industriali di Reggio Emilia.

The exhibition programme is completed by thirty works chosen as part of an International Photography Competition, The Core of Industry, organised in collaboration with the Reggio Emilia Manufacturers' Association.

Opere di/Works by: Carlos Albalà, Andrej Balco, Peter Bobby, Carmen Cardillo, Luca Casonato, André Cepeda, Alberto Dedé, Goran Galic / Gian Reto Gredig, Nelson Garrido, Tatu Hiltunen, Karin Jobst, Florian Joye, Mindaugas Kavaliauskas, Hyun-Jin Kwak, David Kuntzsch, Elsa Laurent, João Leal, Sergio Lovati, Javier Martinez Bueno, Sissa Micheli, Géraldine Millo, Anne Morgenstern, Tova Mozard, Olivier Nord, Tomaš Pospech, Ernst Van der Linden, Awoiska Van der Molen, Ea Vasko, Gabi Vogt, Vincent Zedelius.

Venerdì 2 maggio ore 18 - Giardino dello Spazio Gerra
Evento di proclamazione del vincitore del Concorso internazionale di fotografia *The Core of Industry* / Event to announce the winner of the International Photography Competition *The Core of Industry*
Intervengono / With: *Gianni Borghi, Giovanni Catellani, Elio Grazioli.*

Spazio Gerra - piazza XXV Aprile 2 - Reggio Emilia 8

Ingresso libero

Dal 30 aprile al 4 maggio ore 10-23 ; da martedì a venerdì ore 12-23; sabato e domenica e festivi ore 10-23; lunedì chiuso; Dal 30 aprile al 4 maggio ore 10-23

info: tel 0522.451152, 0522.456249

Mostre collegate
Connected exhibitions

Gadi Dagon

Dancing with a camera

30 aprile
25 maggio '08

Gadi Dagon è un fotografo di qualità, la cui attività, da più di trentadue anni, segue una determinata direzione sia dal punto di vista comunicativo che professionale. La massa critica delle sue fotografie è dedicata alla decodificazione del linguaggio moderno della danza, e in particolare, della danza di Ohan Naharin. Basterà uno sguardo alle sue fotografie per accorgersi dell'interesse materiale di Dagon per il corpo umano, impegnato nell'atto del danzare o immerso nell'elegante rituale creato dalla mente del coreografo.

Gadi Dagon is a quality photographer that works under circumstances of professional-communicative order more than thirty two years. Critical mass of his photograph is dedicated for decryption of the modern dance language and the dance of Ohad Naharin on top of everything. A glance at the photograph clarify that Dagon has a material interest in the human body which submerged in the dance work, or taking part at the stylish ritual that was formulate in the choreographer mind.

Promossa da Fondazione I Teatri di Reggio Emilia

Teatro Municipale Valli - piazza Martiri del VII Luglio - Reggio Emilia 16
Teatro Ariosto - corso Cairoli 1 - Reggio Emilia 18
Teatro Cavallerizza - viale Allegri - Reggio Emilia 17

Ingresso libero

Il 30 aprile ore 18-23; dal 1° al 4 maggio ore 16-19; dal 16 al 25 maggio ore 16-19. Le mostre sono visitabili nelle serate di spettacolo, nelle sedi dove questi si svolgono

info: tel 0522.458811 /// www.redfestival.it

Palazzo Pratonieri

Mostre collegate
Connected exhibitions

30 aprile
31 maggio '08

La collezione fotografica di Alberto Manodori

La Fondazione Manodori ha reso omaggio alla famiglia di cui porta il nome, pubblicando parte delle immagini della collezione, di oltre seimila immagini, di Alberto Manodori in un volume - "La collezione fotografica di Alberto Manodori" - ed allestendo una mostra che presenta una selezione della raccolta.
Immagini d'ambiente e di costume, cartoline, ritratti, scene di vita quotidiana che costituiscono oggi straordinari documenti dell'epoca tra fine Ottocento e primo Novecento.

The Manodori Foundation has produced a tribute to the family that inspired its name by publishing part of the images from a collection of over six thousand photographs belonging to Alberto Manodori in one volume - "La collezione fotografica di Alberto Manodori" (The Photographic Collection of Alberto Manodori) - and organising an exhibition to present a selection.
These are images of environments and customs, postcards, portraits and scenes from everyday life that today make up an extraordinary record of the era from the end of the eighteen hundreds to the early twentieth century.

A cura di: Alberto Manodori Sagredo e Massimo Mussini

Palazzo Pratonieri - via Toschi 9 - Reggio Emilia 19
Ingresso libero
Dal 30 aprile al 4 maggio tutti i giorni; dal 5 al 31 maggio ore 9-13 e 15-18
info: tel 0522.430541 /// www.fondazionemanodori.it

Collezione Maramotti

Mostre collegate
Connected exhibitions

Roxanne Lowit e Giuseppe Varchetta

30 aprile
25 maggio '08

Pattern Room

con un testo di Marco Belpoliti

Le immagini di Roxanne Lowit e di Giuseppe Varchetta. Due diversi sguardi documentano, interpretandole, le intriganti relazioni tra il corpo delle opere, degli artisti e dei visitatori nello spazio espositivo, in occasione dell'opening della Collezione. Un complesso sistema di relazioni che si potenzia nei reciproci rispecchiamenti. Un testo critico di Marco Belpoliti accompagna e commenta, proponendo una terza lettura del tema e introducendo una riflessione sul ruolo del fotografo.

Images by Roxanne Lowit and Giuseppe Varchetta. Two different gazes document and interpret the intriguing relationship between the body of works, artists and visitors to the exhibition space, on the occasion of the Collection's opening. This is a complex system of relationships that is made even more powerful in their reciprocal mirroring. A critical text by Marco Belpoliti accompanies and comments on the images, giving a third interpretation of the theme and introducing a reflection on the role of photography.

Promossa da Collezione Maramotti

Collezione Maramotti - via Fratelli Cervi 66 - Reggio Emilia 20

Ingresso libero

Il 30 aprile ore 19-22; dal 1° al 4 maggio ore 10-13 e 14.30-18; dal 6 al 25 maggio solo su prenotazione

info: tel 0522.382484 /// www.collezionemaramotti.org, info@collezionemaramotti.org

30 aprile
5 maggio 2008

Tante parti per un solo corpo

La foto di Johannes Schwab è stata ricreata attraverso un mosaico di volti che le persone di Reggio Emilia hanno inviato attraverso il cellulare: tante singole immagini che concorrono a formare una rappresentazione più grande. La realizzazione dell'opera è stata possibile grazie al progetto "BluTu – il contatto in più" che premette all'amministrazione di dialogare con i cittadini grazie alla tecnologia Bluetooth®.

The photo created by Johannes Schwab was recreated through a mosaic of faces of people from Reggio Emilia who sent them via mobile phone. They are lots of individual images that combine to form a larger one. The work was made possible thanks to the "BluTu – il contatto in più" project, which allows the Town Council to communicate with citizens through Bluetooth® technology..

Spazio Gerra - piazza XXV Aprile 2 - Reggio Emilia 8

Ingresso libero

Dal 30 aprile al 4 maggio ore 10-23; dal martedì a venerdì ore 12-23; sabato e domenica e festivi ore 10-23; lunedì chiuso

info: tel 0522.451152, 0522.456249

1 maggio
4 maggio 2008

A Corpo Libero

Il corpo nudo, dipinto, tatuato, martoriato, modificato, sempre più collegato a periferiche meccaniche che ne amplificano l'azione, da sempre esplorato con la fotografia, diviene soggetto/oggetto del progetto fotografico della Quarta Circoscrizione per la Fotografia europea 2008 del Comune di Reggio Emilia (Giuliano Ferrari).

Fotografie di/Photos by: Massimo Ambrosini, Luciano Canei, Mario Cocchi, Giuliano Ferrari, Alberto Gemmi, Angelo Menozzi, Claudio Menozzi. Gruppo MED: Luca Casotti, Giuseppe Cilloni, Sergio Lusetti, Luisa Pinotti. Gruppo GET: Danilo Dolci

The naked body, painted, tattooed, tortured and modified, increasingly connected to mechanical devices that amplify its action and always explored by photography, becomes the subject/object of the Quarta Circoscrizione photography project for Fotografia Europea 2008 in Reggio Emilia (Giuliano Ferrari).

A cura di: Giuliano Ferrari. Promossa da IV Circoscrizione, in collaborazione con Assessorato Cultura del Comune di Reggio Emilia

Reggia di Rivalta - Via dei Combattenti 1 - Rivalta (RE)
Ingresso libero
Dal 1° al 4 maggio ore 10-22
info: tel 0522.585471, 0522.585465

Università di Modena e Reggio Emilia

Mostre collegate
Connected exhibitions

1 maggio
19 maggio '08

Movimento Periferico

Tra le quinte del "teatro" Gardenia si muovono figure, alcune eteree altre chiaramente definite, alcune acerbe altre mature, alcune certe altre incerte. E' in questo scambio luogo/corpo/movimento che i fotografi della CNA esplorano, operando una personale interpretazione, grazie alla condivisione del progetto da parte della scuola di danza Let's Dance.

Fotografie di/Photos by: Corrado Bertozzi, Ermanno Bono, Giordano Borghi, Eliano Caroli, Bruno Cattani, Matteo Consolini, Laura Costantini, Giuliano Ferrari, Nicola Nannavecchia, Alberta Rivi e Laura Sassi.

Behind the curtains of the Gardenia 'theatre', figures are moving – some are ethereal, others are well-defined; some are immature and others mature; some are certain and other uncertain. CNA photographers explore this exchange of place/body and movement, in a shared project with the Let's Dance School.

A cura di Egle Prati
Mostra promossa da CNA Comunicazione.

3.5.2008 ore 17 ***Performance Let's Dance***

Università di Modena e Reggio Emilia - viale Allegri 9 - Reggio Emilia 14

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Dal 1 al 4 maggio ore 10-23; dal 5 al 18 maggio da lunedì a venerdì ore 8-20; sabato ore 9-20; domenica chiuso

info: CNA Reggio Emilia tel 0522.3561

Negozio
via dei due Gobbi

Mostre collegate
Connected exhibitions

Fotografi in Unieco

Lavori in corpo

30 aprile
18 maggio '08

Un itinerario fotografico nell'ambiente di lavoro interpretato come luogo del corpo, della sua essenza, della sua presenza come protagonista dello spazio in uno spazio protagonista. L'ufficio come teatro di quotidianità, la Fabbrica come scenografia potente di attività; ambienti in cui la ricerca annega fra personale ed impersonale, fra spazi e linee, fra luci ed ombre. Un progetto nato da un'idea di UNIECO Soc. Coop. in cui i fotografi/colleghi hanno "sviluppato" una personale interpretazione del tema principale.

This is a photographic itinerary in a working environment, interpreted as a place for the body, its essence, its presence as a leading player in the space, within a space that is, in turn, a protagonist. The office becomes a theatre of daily life; the factory a powerful scenery of activity. These are environments where research is drowned by the personal and impersonal, by spaces and lines, lights and shade. A project inspired by an idea by the UNIECO Soc. Coop., where photographers/colleagues have 'developed' a personal interpretation of the main theme.

A cura di Ivano Bolondi

Sponsor della manifestazione

UNIECO

Negozio - via dei due Gobbi 1f - Reggio Emilia 21
Ingresso libero
Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; il 9 e 16 maggio ore 18-23
info: tel 348.1324804 /// milelliad@unieco.it, uniecoinforma@unieco.it

Piazza Gioberti e Spazio KM129

Mostre collegate
Connected exhibitions

30 aprile
8 giugno 2008

Calatrava a Reggio Emilia Istantanee dai ponti

Nell'ambito delle proposte di Fotografia europea 2008, il Comune di Reggio Emilia e la società Verso il Progetto srl hanno organizzato il concorso fotografico Calatrava a Reggio Emilia. Le opere selezionate confluiscono in una mostra a cielo aperto in piazza Gioberti, che raccoglie le foto dei fotografi dilettanti e, nello Spazio Km129 di piazza Prampolini, saranno esposte le immagini dei fotografi professionisti.

As part of Fotografia Europea 2008, Reggio Emilia Town Council and Verso il Progetto Company Ltd. has organised a photography exhibition - Calatrava a Reggio Emilia. The works chosen will be brought together in an open-air exhibition in Piazza Gioberti, with a collection of amateur photographers and, in Spazio Km129 in Piazza Prampolini, images by professional photographers.

Spazio KM129 - piazza Prampolini 1/f - Reggio Emilia 24
piazza Gioberti - Reggio Emilia 23

Ingresso libero

Spazio KM129 da martedì a venerdì ore 9-13 e 15-18; sabato, domenica e festivi ore 10-13 e 15-19 /// Piazza Gioberti mostra sempre visitabile

info: tel 0522.456474 /// www.versoilprogetto.it

Istituto Statale d'Arte G. Chierici

Mostre collegate
Connected exhibitions

2 maggio
1 giugno 2008

Uniformi, l'abito e il corpo

Un corso di fotografia all'Istituto d'Arte Chierici, dove i partecipanti sono stati invitati a lavorare sul ritratto, inteso come corpo vestito. Gli abiti, fotografati anche nei dettagli dei loro materiali, assieme ai volti degli adolescenti, e in alcuni casi i luoghi, ci indicano modi di vita e ci sottolineano particolari di una condizione giovanile, dove il vestito diventa uniforme e anche superficie del corpo.

Fotografie di/Photos by: Davide Armah, Maycol Bellini, Marco Ferrari, Massimiliano Filippini, Nicole Frau, Giulia Gherpelli, Cristina Pignatiello, Francesco Prati, Alessia Santoro, Francesca Valentini, Greta Vecchi.

A photography course at the Chierici Art Institute, where the participants were invited to work on portraits, in the sense of clothed bodies. The clothes, whose details and materials were also photographed, together with the faces of the adolescents (and in some cases the settings) show us a way of life and underline some of the features of what it means to be a young person, where clothes are not only the surface of the body, but a uniform.

A cura di Fabio Boni

Istituto Statale d'Arte G. Chierici, Sala delle Colonne
via Filippo Re 2/a - Reggio Emilia 22

Inaugurazione 2.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Da lunedì a venerdì ore 10-18; 1° giugno aperto fino alle ore 23

info: tel 0522.435630

Il Mauriziano e
Palazzo Vecchio del Mauriziano

Mostre collegate
Connected exhibitions

Circolo degli artisti

30 aprile
8 giugno 2008

In-corpoRE

Il corpo rappresentato in tutta la sua espressività da 20 fotografi con l'uso di supporti tradizionali, installazioni e video.

The body represented in all its expressive power by 20 photographers, using traditional supports, installations and video.

Venerdì 2 maggio ore 21 - Mauriziano, via Pasteur 1
Audiovisivo fotografico - proiezioni fotografiche con accompagnamento sonoro.

A cura di: Circolo degli artisti e Fenalc

Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Il Mauriziano e Palazzo Vecchio del Mauriziano, via Scaruffi 1, Reggio Emilia 25

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Tutti i giorni ore 9.30-12 e 16-18.30

info: tel 0522.554711 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Mostre collegate
Connected exhibitions

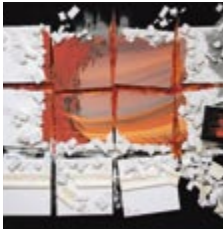
Maurizio Mantovi

Iperpop

30 aprile
8 giugno 2008

In questa personale,mostra il suo percorso di ricerca dagli anni Settanta sino ad oggi. Sono opere di fusion tra fotografia e pittura,con un forte segno POP, lo dimostra il titolo stesso della mostra IPERPOP.

In this solo exhibition, the artist show his personal research starting from the Seventies until nowadays. His works are a mixture of photography and painting, influenced by pop, as we can infer by the exhibition title.



Officina delle Arti - via Brigata Reggio 29 - Reggio Emilia 28
Ingresso libero
Giovedì, venerdì, sabato e domenica ore 17-22
info: tel 0522.451152, 0522.456249

Mostre collegate
Connected exhibitions

30 aprile
30 maggio '08

Corpo a cuore

Alcuni fotografi dell'associazione ReFoto e alcuni giovani scrittori hanno seguito dodici soggetti che vivono la loro vita sulla base di valori religiosi, cercando di cogliere nei loro comportamenti alcuni aspetti significativi con particolare attenzione al rapporto tra i valori di vita e il corpo.

Some photographers from the ReFoto association and some young writers have followed twelve subjects who live their lives on the basis of religious values, trying to capture some significant aspects in their behaviour, with particular attention to the relationship between these values of life and the body.

A cura di: Alberto Cucchi
Promossa da ReFoto e Arci di Reggio Emilia
In collaborazione con: Assessorato Cultura, Comune di Reggio Emilia.

Chiostri della Ghiara - Via Guasco 6 - Reggio Emilia 26
Ingresso libero
Da mercoledì a venerdì ore 19-23; sabato ore 16–23; domenica ore 10-12.30 e 16-19
info: www.refoto.it, info@refoto.it

Mostre collegate
Connected exhibitions

30 aprile
8 maggio 2008

Treni, stazioni, officine, palazzi: il quartiere Gardenia si racconta

Uno sguardo al quartiere Gardenia, uno dei luoghi della memoria per l'industria reggiana. Dalla realizzazione della ferrovia Reggio-Ciano, all'insediamento degli stabilimenti delle cooperative di produzione e lavoro, dalla costruzione del quartiere IACP fino alla dismissione e riconversione degli edifici industriali, la mostra parla delle trasformazioni, dei soggetti coinvolti, degli eventi che dagli anni '20 ai giorni nostri hanno modellato questa parte di città.

A look at the Gardenia area, a historic place for industry in Reggio Emilia. From the creation of the Reggio-Ciano railway to the settlement of cooperative plants for production and work, from the building of the IACP area to the disuse and conversion of industrial buildings, the exhibition deals with these transformations, the subjects involved and the events that have shaped this part of the town since the '20s.

A cura di Assessorato Lavori Pubblici e Progetto Casa
In collaborazione con Fototeca Biblioteca Panizzi, ACER, Circolo ARCI Gardenia.

Viale Trento Trieste - Reggio Emilia

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17 27

Ingresso libero

Tutti i giorni ore 9.30-12 e 16-18.30

info: tel 0522.512901

Fonderia - Fondazione Nazionale della Danza

Mostre collegate
Connected exhibitions

Michael Nyman

Sublime

10 maggio
8 giugno 2008

Un progetto multimediale incentrato sulle fotografie che Michael Nyman ha realizzato in diverse parti del mondo (Parigi, Barcellona, New York, Città del Messico, Hong Kong, Venezia) seguendo differenti temi e ritmi, visivi e musicali. La mostra e il volume ad essa collegato includono una serie di brani musicali inediti del compositore, mettono in luce gli stretti legami tra creazione musicale e creazione visiva.

A multimedia project centred around the photographs that Michael Nyman has taken in different parts of the world (Paris, Barcelona, New York, Mexico City, Hong Kong and Venice) following different visual and musical themes and rhythms. The exhibition and associated volume include a series of never before published pieces of music by the composer and highlight the close relationship between musical and visual creation.

Promossa da Volumina, con Fondazione Nazionale della Danza, Solares Fondazione delle Arti

Sabato 10 maggio ore 18 - Fondazione Nazionale della Danza
Inaugurazione con Michael Nyman

Fonderia. Fondazione Nazionale della Danza - via della Costituzione 39 - RE

Inaugurazione 10.5.2008 ore 18

Ingresso libero

Da martedì a venerdì ore 18-23; sabato, domenica e festivi ore 10-23 (esclusi 17 e 18 maggio)

info: tel 0522.456249, 0522.273011

ragazzi
children

Centro Internazionale Loris Malaguzzi
30 aprile - 4 maggio 2008

Attività rivolte a bambini e ragazzi in occasione di Fotografia europea - Reggio Emilia 2008.
Activities aimed at children and young people as part of Fotografia Europea - Reggio Emilia 2008.

Atelier fotografico il colore della luce

Nell'Atelier Raggio di Luce, al Centro Internazionale L. Malaguzzi, la luce è protagonista di molte e diverse esplorazioni in cui gli aspetti scientifici e quelli espressivi sono fortemente intrecciati; anche per la fotografia s'intende mantenere questo connubio dove la luce disegna, lascia tracce, impressiona corpi e oggetti, si colora e colora.
Tutti gli esperimenti e le esplorazioni che bambini e ragazzi faranno, saranno fotografati: queste immagini resteranno loro come testimonianza delle scoperte realizzate.

In the L. Malaguzzi International Centre's atelier Raggio di Luce (Ray of Light), light is the central feature of many different explorations, in which scientific and expressive aspects are closely entwined. The photography involved also contains this combination, where light draws, leaves traces, touches bodies and objects, colouring them and itself.
All the experiments carried out by children and young people will be photographed and these images will be given to them as a testimony of the discoveries they have made.

a cura di: Reggio Children e Cooperativa Re-search
in collaborazione con: Assessorato Cultura del Comune di Reggio Emilia, Associazione Internazionale Amici di Reggio Children e Remida-Centro di Riciclaggio Creativo

Atelier Raggio di Luce/Centro Internazionale L. Malaguzzi, via Bligny 1/a, RE 15
Mercoledì 30 aprile ore 18-23, giovedì 1 maggio ore 10-13 e 16-22, sabato 3 e domenica 4 maggio ore 10-13 e 16-19, sabato 10 e domenica 11 maggio ore 10-13 e 16-19, sabato 17 e domenica 18 maggio ore 10-13 e 16-19
info: tel 320.7681099 /// raggiodiluce@raggiodiluce.eu

Centro Internazionale Loris Malaguzzi

30 aprile - 8 giugno 2008

Lo sguardo misterioso dei bambini nella città

Reggio Children in collaborazione con l'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia, Reggio Scuola e l'Assessorato Cultura del Comune di Reggio Emilia, ha promosso una sperimentazione sul tema dell'immagine fotografica che ha coinvolto bambini dal nido alla scuola primaria. I bambini raccontano, attraverso fotografie da loro stessi scattate, l'identità di alcuni luoghi della città: è come schiudere degli spiragli sul loro modo di guardare e abitare gli spazi.

Reggio Children, in collaboration with the Reggio Nursery and Primary Schools Institute and the Reggio Emilia Town Council Arts Department, is promoting an experiment on the theme of photography involving children from nursery and primary schools.
Through their photographs, the children describe various areas of the city in order to explore a small part of their way of observing and inhabiting spaces.

Promossa da Reggio Children

Centro Internazionale L. Malaguzzi, via Bligny 1/a, RE 15

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Dal 1° al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì ore 16-20; sabato e domenica ore 10-23

info: tel 0522.513752 /// http://zerosei.comune.re.it /// ingresso libero

Cooperativa "Giannino Stoppani"

30 aprile - 8 giugno 2008

Fotofigure 2 / Vestirsi, svestirsi, travestirsi, rivestirsi, indossare: ritratti, abiti e corpi

L'atelier Fotofigure, al suo secondo anno di vita, si prepara ad accogliere bambini, ragazzi, studenti, adulti curiosi per un percorso che attraverserà la città alla ricerca di corpi, di volti, di gambe, di braccia, di mani, di espressioni, di tracce.
Percorsi diversi: uno alla scoperta delle mostre di Fotografia Europea, visite guidate-laboratori per invitare a guardare con occhi diversi le opere dei grandi fotografi ospitati.
L'altro porterà in giro per Reggio Emilia, muniti di polaroid, ad incontrare i cittadini, gli abitanti, le statue…
I fotografi in erba saranno invitati a creare ritratti possibili o impossibili per un album di una famiglia molto allargata.
Nell'atelier una piccolo biblioteca di libri internazionali di fotografia che si arricchisce di nuove dotazioni, e poi illustrazioni, scritte, frammenti, mappe, altre fotografie per permettere di realizzare Album di famiglia unici e irripetibili.

The atelier Fotofigure, now in its second year, is ready to welcome children, young people, students and curious adults in a path that crosses the town in search of bodies, faces, arms, legs, hands, expressions and traces.
There are various paths: one will discover the exhibitions of Fotografia europea, with guided tours-workshops inviting the onlooker to observe the works of the great photographers present from a different perspective.
The other will travel around Reggio Emilia, armed with Polaroids, to encounter citizens, inhabitants and statues, etc.
Budding photographers will be invited to create possible or impossible portraits for a greatly extended family album.
In the atelier will be a small library of international photography books enriched by new contributions, together with illustrations, writings, fragments, maps and other photographs, to produce a unique, unrepeatable Family Album.

A cura di Giannino Stoppani Cooperativa Culturale in collaborazione con sevizi educativi Musei Civici - DIDART

Atelier Ragazzi, via San Rocco 1, RE 130
Il 30 aprile dalle ore 18; dal 1 al 3 maggio ore 10-23; 4 maggio 10-20; 10, 11 e 17 maggio ore 16-19. Dal 5 maggio al 6 giugno riservato alle scuole su prenotazione
info: tel 0522.456805

Palazzo Chierici

3 maggio 2008

Il corpo dei giocattoli
Incontro con Michel Pintado

Un fotografo che attraverso il suo lavora racconta un mondo magico ed evocativo: il mondo dei giocattoli che abitano le stanze dei bambini, il mondo del gioco, della finzione, dell'invenzione.
Si chiama Michel Pintado, è francese, arriva da Parigi, sarà a Reggio Emilia con le sue fotografie pronto a farsi intervistare dai bambini e ragazzi dell'atelier Fotofigure. Armati di Polaroid, di blocchi per gli appunti, di penne e matite, i giovani reporter raccoglieranno dalla voce dell'artista tutte le informazioni sulla sua vita, sul suo lavoro, sulla sua poetica.

A photographer recounts a magical and evocative world through his images: the world of toys that fill the bedrooms of children, the world of play, fantasy and invention.
The photographer is Michel Pintado, a Frenchman from Paris who will bring his photographs to Reggio Emilia and will be available to be interviewed by the children and young people of the Fotofigure atelier. Armed with a Polaroid, notebooks, pens and pencils, the young reporters will collect all the information they need from this artist about his life, work and poetry.

a cura di Giannino Stoppani Cooperativa Culturale
in collaborazione con: Musei Civici di Reggio Emilia

Il 3 maggio alle ore 10.30 Laboratori coordinati da Biblioteca Panizzi con i lettori volontari di Nati per leggere / Workshop organised by the Panizzi Library with volunteer readers from Nati per leggere (Born to Read)
Informazioni e prenotazioni / Information and booking Tel 0522.456084

Il 3 maggio alle ore 16 *Il museo dei ragazzi* Laboratori coordinati da Cooperativa Culturale Giannino Stoppani e Musei Civici
Workshop organised by the Giannino Stoppani Cultural Cooperative and the Civic Museums
Info Tel 0522.456805

Palazzo Chierici, piazza Fontanesi 8/a, Reggio Emilia ⓭

seminari
workshop

Tutela e conservazione del patrimonio fotografico / Immagini in movimento / Arena Creativity Contest

5-7 maggio 2008
Tutela e conservazione del patrimonio fotografico
Università di Modena e Reggio Emilia

Nell'ambito di Fotografia europea la Fototeca della Biblioteca Panizzi in collaborazione con la Mediateca della Biblioteca Universitaria di Reggio Emilia, organizza tre giornate seminariali sulla tutela e conservazione del patrimonio fotografico storico e contemporaneo.
I seminari sono rivolti agli operatori culturali delle Biblioteche, dei Musei e degli studenti universitari che frequentano corsi di conservazione con lo scopo di aggiornare e divulgare i basilari criteri di conservazione nell'era della digitalizzazione e della comunicazione via web.

As part of Fotografia Europea, the Biblioteca Panizzi Photo Library in collaboration with the Media Library of Reggio Emilia University has organised a three-day of seminars on the protection and conservation of modern and historical photographic heritage.
The seminars are aimed at those working in libraries, museums and at university students enrolled on conservation courses. It aims to provide up-to-date techniques and basic criteria for conservation in the era of digital and Web-based communication.

Lunedì 5 maggio 2008 - ore 9.30-16.30
Alberto Salarelli - "Interfaccia": proporre le fotografie digitali in rete

Martedì 6 maggio 2008 - ore 9.30-16.30
Silvia Berselli - Linee guida di primo intervento per la conservazione del patrimonio fotografico

Mercoledì 7 maggio 2008 - ore 9.30-16.30
Anne Cartier Bresson - La conservazione della fotografia contemporanea

Iscrizione obbligatoria / Enrolment essential
I moduli sono scaricabili nel sito di Fotografia europea www.fotografiaeuropea.it
Forms can be downloaded from Fotografia europea www.fotografiaeuropea.it

Università di Modena e Reggio Emilia, Aula 1 (Piano terra), viale Allegri 9, RE 14
info: Fototeca della Biblioteca Panizzi tel 0522.456089

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA

[European Commission on Preservation and Access]

AIB ASSOCIAZIONE ITALIANA BIBLIOTECHE

2-3 maggio 2008
Immagini in movimento
Accelerazione per le tue idee
Università di Modena e Reggio Emilia

Giornata di formazione e approfondimenti sui temi della fotografia, del video e della grafica. Immagini in Movimento si propone come spazio ideale per il dialogo e il confronto tra fotografi e appassionati di fotografia.

A day of training and an in-depth look at the themes of photography, video and graphics. Images in Movement is an ideal space for dialogue and exchange of ideas between photographers and photography enthusiasts.

Venerdì 2 maggio - ore 14.30-17.30
Seminario di formazione e approfondimento col fotografo Andrea Rossi
In-depth training seminar with photographer Andrea Rossi

Sabato 3 maggio - ore 10.30-13
Seminario di formazione e approfondimento con Roberto Tomesani, presidente TAU VISUAL
In-depth training seminar with photographer Roberto Tomesani, President of TAU VISUAL

Sabato 3 maggio - ore 14–18
Seminari di formazione e approfondimento con Lorenzo Colloreta-Adobe Guru e la speciale partecipazione di Andrzej Dragan
In-depth training seminar with photographer Lorenzo Colloreta-Adobe Guru. Special Guest: Andrzej Dragan

Università di Modena e Reggio Emilia, Aula Magna Pietro Manodori,
viale Allegri 9, Reggio Emilia 14
info: www.insidesrl.it, www.immaginiinmovimento.it

poweredby inSide

inSide professional training

3 maggio 2008

Arena creativity contest
Match d'improvvisazione grafica

Università di Modena e Reggio Emilia / ore 18-20

Match d'improvvisazione grafica e fotoritocco per esperti di composizioni creative realizzate con Photoshop ed Illustrator.Uno spettacolo audio e video che offre a chi partecipa la possibilità di mostrare il proprio talento creativo e a chi guarda, la possibilità di divertirsi e di assistere a come "un'idea diventa realtà".
In giuria Andrzej Dragan.

A graphic improvisation and photo-retouching contest for experts in creative composition, with Photoshop and Illustrator. This is an audio and video show that gives the partecipants the opportunity to demonstrate their creative talent and spectators the chance to enjoy and observe "an idea become reality".
Special Guest in the jury: Andrzej Dragan

Università di Modena e Reggio Emilia, Aula Magna Pietro Manodori,
viale Allegri 9, Reggio Emilia 14
info: www.insidesrl.it

fotografia off

off photography

fotografia off
off photography

Mostre pubbliche nei comuni della provincia

Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

L'Ospitale
Rubiera (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Massimo Sordi

4 maggio
8 giugno 2008

Osservatorio su Rubiera

Con l'intento di documentare le modificazioni che la linea ad alta velocità, *Linea di Confine* ha incaricato fin dal 2003, per il progetto Osservatorio su Rubiera, alcuni giovani autori della fotografia italiana. Nel 2007, è stato affidato a Massimo Sordi l'incarico di realizzare un'indagine sulle modificazioni della viabilità locale, determinate dall'abbattimento del cavalcavia di Fontana e dalla costruzione di un nuovo sottopasso sulla Strada provinciale 85

Since 2003 **Linea di Confine**, for the Rubiera Observatory project, has asked young Italian photographers to document the changes that the high speed train tracks have caused in the Rubiera area. In 2007, it was the turn of Massimo Sordi, who was given the task of studying changes in the local travel network, brought about by the destruction of the Fontana flyover and the building of a new underpass on the provincial road 85.

A cura di: Linea di Confine
Promossa da Linea di Confine per la Fotografia Contemporanea

L'Ospitale - via Fontana 2 - Rubiera (RE) 131

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-13 e 16-19

info: tel 0522.629403 /// www.lineadiconfine.org, linconfine@comune.rubiera.re.it

L'Ospitale
Rubiera (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Vittore Fossati

4 maggio
8 giugno 2008

Linea veloce Bologna-Milano
In riva ai fiumi, vicino ai ponti

Vittore Fossati ha ricevuto l'incarico di realizzare un'indagine fotografica sul paesaggio naturale in prossimità di alcune opere in fase di completamento. Dopo una serie di ricognizioni, l'attenzione di Fossati si è orientata sui ponti dei fiumi Taro e Po. Il paesaggio fluviale del Po, nelle vicinanze del ponte strallato, è sembrato essere uno dei punti chiave per la percezione di un paesaggio che si sta lentamente delineando attorno ad una delle principali infrastrutture della linea ad alta velocità.

Vittore Fossati's task was to produce a photographic study of the natural landscape near construction work about to be completed. After some reconnaissance, Fossati focussed his attention on the bridges over the Taro and Po Rivers. The fluvial landscape of the Po, near the cable-stayed bridge, seems to be a key feature in the perception of a landscape that is slowly forming around one of the main infrastructures of the high speed line.

A cura di: William Guerrieri, Tiziana Serena
Promossa da Linea di Confine per la Fotografia Contemporanea

L'Ospitale - via Fontana 2 - Rubiera (RE) 131

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-13 e 16-19

info: tel 0522.629403 /// www.lineadiconfine.org, linconfine@comune.rubiera.re.it

L'Ospitale
Rubiera (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Bas Princen

4 maggio
8 giugno 2008

Linea veloce Bologna-Milano
Galleria naturale

Il fotografo/designer olandese Bas Princen, ha realizzato una ricerca sul nuovo paesaggio urbano, costituito da ponti, viadotti, gallerie artificiali, che si va delineando lungo il corridoio dell'alta velocità. In particolare l'indagine si è orientata sulla gallerie in costruzione nel tratto urbano di Bologna, che si collegheranno con la nuova stazione sotterranea. Catalogo e mostra in collaborazione con la Fondazione Mondriaan di Amsterdam.

The Dutch photographer and designer, Bas Princen, has produced a study of the new urban landscape made up of bridges, viaducts and artificial tunnels that run along the high speed route. His work particularly focuses on the tunnels being built in the urban area of Bologna, which will connect with the new underground station. The catalogue and exhibition have been organised in collaboration with the Mondriaan Foundation, Amsterdam.

A cura di: William Guerrieri, Tiziana Serena
Promossa da Linea di Confine per la Fotografia Contemporanea

L'Ospitale - via Fontana 2 - Rubiera (RE) 131

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-13 e 16-19

info: tel 0522.629403 /// www.lineadiconfine.org, linconfine@comune.rubiera.re.it

L'Ospitale
Rubiera (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

4 maggio
8 giugno 2008

Laboratorio di Fotografia 4
Bas Princen

I lavori del Laboratorio di Fotografia/4, condotto da Bas Princen, hanno coinvolto 10 giovani autori, alcuni dei quali già particolarmente attivi nel panorama italiano, i quali hanno realizzato una propria indagine sui cantieri di Rubiera e sulle aree limitrofe al tracciato della TAV. Una serie di incontri con l'autore, scambi di idee ed opinioni si sono tenuti del settembre del 2006, e successivamente sono state selezionate sequenze di immagini rappresentative del lavoro svolto.

The Fotografia/4 Workshop, led by Bas Princen, involved 10 young photographers, some of whom are already particularly active on the Italian scene and who have carried out an investigative project on the building sites of Rubiera and the area surrounding the high speed train tracks. A series of meetings with the photographer and an exchange of ideas and opinions took place in September 2006 and sequences of images representing the work carried out were then chosen.

Promossa da Linea di Confine per la Fotografia Contemporanea

L'Ospitale - via Fontana 2 - Rubiera (RE) 131

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-13 e 16-19

info: tel 0522.629403 /// www.lineadiconfine.org, linconfine@comune.rubiera.re.it

Palazzo dei Principi
Correggio (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Arno Minkkinen

Saga

1 maggio
1 giugno 2008

Arno Rafael Minkkinen (Helsinki, 1945) ha cominciato a fotografare il suo corpo nel 1970, e a questo insolito motivo è sempre rimasto fedele - la mostra è un'antologia del lavoro di questo fotografo di culto. Il corpo nudo di Arno interagisce, in immagini di straordinaria suggestione formale, con ambienti naturali (foreste, laghi, fiumi, montagne, deserti, canyons, oceani, distese di ghiaccio) che alludono a un tempo primordiale, quando uomo, capace di forza e di resistenza fisica, e natura sapevano sfidarsi, confrontarsi e convivere.

Arno Rafael Minkkinen (Helsinki, 1945) began to photograph his body in 1970 and has always remained faithful to this unusual motif. The exhibition is an anthology of the work of this cult photographer. Arno's naked body interacts with natural landscapes (forests, lakes, rivers, mountains, deserts, canyons, oceans and ice flows) in images with extraordinarily formal suggestions that allude to a primordial era in which man, who possessed strength and physical resistance, challenged, faced and lived in harmony with nature.

A cura di: A. D. Coleman e Todd Brandow per la Foundation for the Exhibition of Photography di Minneapolis (USA). Produzione/Production: Palazzo Magnani, Provincia di Reggio Emilia. In collaborazione con/with: Comune di Correggio

Venerdì 2 maggio ore 19 presso Sala Conferenze di Palazzo Magnani (corso Garibaldi 31, II° piano) ***Incontro con l'autore. Arno Rafael Minkkinen: fotografare il proprio corpo***

Provincia di Reggio Emilia

Palazzo dei Principi - corso Cavour 7 - Correggio (RE) 133

Ingresso libero

Lunedì, mercoledì, giovedì e sabato ore 15.30-18.30; domenica ore10-12.30, 15.30-18.30; in altri orari, su prenotazione telefonica allo 0522.691806

info: tel 0522.691806 /// www.museo.correggio.re.it, www.palazzomagnani.it, info@palazzomagnani.it, www.clponline.it; ufficiostampa@clponline.it

Palazzo Bentivoglio
Gualtieri (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Giovanni Sesia

1 maggio
8 giugno 2008

Volti e corpi della memoria

Giovanni Sesia (Magenta, Milano, 1955) contamina, fonde, gli ambiti, un tempo separati, di fotografia e di pittura. Nelle sue opere, ricorre a immagini che sempre recano in sé, sia per ciò che raffigurano (in questo caso volti e corpi dolenti) che per il viraggio di colore con cui vengono stampate, il retaggio di una memoria lontana, relitti che affiorano dopo avere a lungo viaggiato nel tempo, e vi stende, sopra e accanto, colori, e scritte e segni di incerta decifrazione - il diario misterioso di un'anima perduta.

Giovanni Sesia (Magenta, Milan, 1955) combines and contaminates the areas of photography and painting that once were separate. His work involves images that always contain the legacy of far-off memories, both because of what they represent (in this case suffering faces and bodies) and because of the changing colours with which they are printed. They are relicts that re-emerge after having travelled through time and spread out colours, words and symbols that are difficult to decipher – the mysterious diary of a lost soul.

A cura di: Sandro Parmiggiani
Produzione/Production: Palazzo Magnani, Provincia di Reggio Emilia
In collaborazione con/with: Comune di Gualtieri

Provincia di Reggio Emilia

Comune di Gualtieri

Palazzo Bentivoglio, Sala dei Falegnami - Piazza Bentivoglio - Gualtieri (RE) 134

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-12.30 e 15-18.30; gli altri giorni della settimana, su prenotazione allo 0522.221869

info: tel 0522.221869 /// www.palazzomagnani.it, info@palazzomagnani.it, www.clponline.it; ufficiostampa@clponline.it

Sala Comunale delle mostre
Cavriago (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Carla Cerati

Nudi

1 maggio
25 maggio '08

Di Carla Cerati (Bergamo, 1926) sono assai note le immagini della fervida vita sociale e culturale di Milano, e quelle scattate nei manicomi nel 1968. Questa mostra presenta una serie meno conosciuta, i "Nudi", degli anni Settanta. Nello sguardo di una donna sul corpo di un'altra donna, non c'è certo la morbosità del voyeur, ma rispetto, e fascino per la forza tranquilla, la bellezza irriducibile delle forme, dei volumi e delle linee del corpo femminile, che resta comunque un mistero impenetrabile, quello dell'altro da sé.

Carla Cerati (Bergamo, 1926) created famous images of Milan's fervent social and cultural life and shots of a psychiatric hospital in 1968. This exhibition presents a series of less well-known images, her "Nudes", from the seventies. When a woman gazes upon the body of another woman, there is none of the voyeur's morbidity, but respect and fascination for the quiet strength and indomitable beauty of the shapes, volumes and lines of the female body, which remains an impenetrable mystery to the other.

A cura di: Paolo Morello, Sandro Parmiggiani
Produzione/Production: Palazzo Magnani, Provincia di Reggio Emilia
In collaborazione con/with: Comune di Cavriago

Provincia di Reggio Emilia
Comune di Cavriago
issf Istituto Superiore per la Storia della Fotografia

Sala Comunale delle Mostre - piazza don Dossetti 1 - Cavriago (RE) 135

Biglietto (che consente l'ingresso anche alle due mostre di Edward Steichen a Palazzo Magnani e ai Chiostri di San Domenico a Reggio Emilia): intero 9 Đ, ridotto 6 Đ (anche per i possessori del biglietto d'ingresso a Fotografia europea), studenti 4 Đ

Mercoledì, sabato e domenica ore 10.30-12.30 e 16-19; giovedì e venerdì ore 16-19; chiuso il lunedì e il martedì

info: tel 0522.373474 /// www.comune.cavriago.re.it, www.palazzomagnani.it, info@palazzomagnani.it, www.clponline.it, ufficiostampa@clponline.it

Castello di Sarzano
Casina (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Simona Ghizzoni

30 aprile
15 giugno '08

I Giorni dispari

Merleau-Ponty sosteneva che al di là del corpo non c'è nulla da comprendere. Con il corpo comunichiamo, sperimentiamo, amiamo e odiamo. Se la mia mente si ammala, il mio corpo si ammala con lei. Se dentro alla mia anima si consuma una tragedia personale, il mio corpo ne rivelerà le profondità vertiginose. Questo lavoro parla dei disturbi dell'alimentazione e dei giorni dispari della vita, quelli che passano sospesi, nell'attesa di guarire, nel combattimento invisibile.

Merleau-Ponty believed that there is nothing to understand other than the body. We use our body to experiment, communicate, love and hate. If my mind becomes ill, so does my body. If my soul is consumed by a personal tragedy, my body reveals its plunging depth. This work deals with eating disorders and the odd days of life, those that are interrupted, spent waiting to heal, in an invisible battle.

A cura di: Claudio Marra
Promossa da Assessorato Cultura del Comune di Casina

Castello di Sarzano - Via Graziani 1 - Casina (RE) 136

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato, domenica e festivi ore 15-19

info: tel 0522.604712, 0522.604725, 320.8505920 /// www.castellodisarzano.it

Centro Culturale Mavarta
Sant'Ilario d'Enza (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Galileo Rocca

3 maggio
24 maggio '08

Schegge di moderno. Indagine sul passato prossimo attorno alla via Emilia

A partire dagli anni '50, il territorio di Sant'Ilario d'Enza, conficcato tra l'Appennino e la Bassa, è stato protagonista di un formidabile cambiamento sociale: dalla civiltà contadina al progetto della modernità. Le fotografie di Galileo Rocca scovano, con sensibilità al contempo lirica e documentaria, le tracce nascoste di uno snodo epocale.

Since the '50s, the area of Sant'Ilario d'Enza, sandwiched between the Apennines and the Plain, has been the protagonist of great social change: from farming community to a design for modernity. Galileo Rocca's photography uncovers the hidden traces of an epoch-making junction, with lyrical, documentary sensitivity.

A cura di: Alberto Zanetti
Promosso da Assessorato alla Cultura del Comune di Sant'Ilario

Centro Culturale Mavarta - Via Roma 84 - Sant'Ilario d'Enza (RE)

Inaugurazione 3.5.2008 ore 18

Ingresso libero

Martedì, mercoledì, venerdì, sabato ore 15-19; domenica 18 maggio (Fiera di Primavera) ore 10-13 e 14-19

info: tel 0522.671858 /// www.mavarta.it, centroculturale@mavarta.it

Centro di ricerche storiche
"Palazzo di Cortina" - Carpineti (RE)

Mostre pubbliche nei comuni
Public Exhibitions In Boroughs Of The Province

Giuliano Ravazzini

27 aprile
11 maggio '08

Dimore Bestiali

In un mondo in cui si fa sempre più labile il confine tra umano e non umano, ci si accorge dell'esistenza degli animali, specie quelli domestici, confinati a vivere in spazi abitativi attigui a quelli dell'uomo. I loro ricoveri sono progettati od improvvisati secondo l'antica logica della sopravvivenza e la moderna estetica del recupero. Nasce così Dimore Bestiali, un'indagine sugli habitat degli animali, costruiti dall'uomo e modificati dalla corporeità degli animali stessi.

In a world in which the boundary between the human and non-human is increasingly faint, one is aware of the existence of animals, especially pets confined in spaces next to those of man. These spaces have been designed or improvised according to an ancient logic of survival and modern aesthetics of reclamation. This is the inspiration for Dimore Bestiali, a study of the habitat of animals built by man and modified by the physical presence of the animals themselves.

A cura di: Rossana Merli - Egle Prati
Promossa da Assessorato alla Cultura del Comune di Carpineti

Centro di ricerche storiche "Palazzo di Cortina" - Carpineti (RE)

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-12 e 15-18

info: Ufficio Turismo Comune di Carpineti tel 0522.618289 /// www.comune.carpineti.it, calanco@tin.it, www.baiarte.it

fotografia off
off photography

Gallerie
Galleries

8,75
Artecontemporanea

Gallerie
Galleries

30 aprile
28 maggio '08

Stefania Paparelli
Fotoscenica

L'intimità della posa, enfatizzata dalle infinite morbidezze di una luce vaporosa che, del corpo, sussurra l'essenza, la citazione artistica del nudo femminile e l'atmosfera di un erotismo contenuto, fanno delle fotografie di moda di Stefania Paparelli un racconto senza tempo che attinge e reinterpreta l'allure romantica della Parigi di fine anni Cinquanta. Immagini morbide, quasi da toccare che, tra tulle e chiffon, rivelano il fascino avvolgente delle stoffe e la levigatezza della pelle, come velata da un sottile tessuto celeste.

The intimacy of the pose, emphasised by the infinite softness of a hazy light that breathes the essence of the body, the artistic citation of the female nude and the atmosphere of contained eroticism make Stefania Paparelli's fashion photography a timeless tale that draws on and reinterprets the romantic allure of Paris in the late fifties. Soft images that one can almost reach out and touch, whose tulle and chiffon reveal the enveloping softness of fabric and the smoothness of skin, as if veiled by a fine, celestial material.

A cura di: Chiara Serri

8,75 Artecontemporanea - corso Garibaldi 4 - Reggio Emilia 29

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato e domenica ore 10-13 e 16-19

info: tel 340.3545183 /// www.875artecontemporanea.it

8,75
Vetrina

Gallerie
Galleries

Pier Luigi Sgarbi

Area Pedonale

30 aprile
15 maggio '08

Pier Luigi Sgarbi guarda i muri, quelli screpolati e consunti dei paesini del sud, quelli coloratissimi, che si sfaldano in crepe e smagliature, diventando porosi, grumosi e brulicanti. Una seconda pelle, insomma, che è della pietra e del corpo insieme, fatta di rughe profonde e di velature sgretolate, di seducenti esperienze somatiche che portano in seno brandelli di vita, storie e memorie, stratificate tra le maglie dell'intonaco e messe in luce dall'obiettivo fotografico.

Pier Luigi Sgarbi looks at walls, the crumbling and worn out walls of villages in the South of Italy; walls that are brightly coloured, that flake into cracks and flaws, becoming porous, encrusted and infested. A second skin that is both stone and body, made up of deep wrinkles and crumbling veils, of seductive somatic experiences that carry pieces of life, stories and memories, stratified in the mesh of plaster and brought to light by the camera lens.

A cura di: Ursula Barilli e Chiara Serri

8,75 Vetrina - via della Croce Bianca 1/h - Reggio Emilia 30
Ingresso libero
Venerdì e sabato ore 16.30-19.30; gli altri giorni su appuntamento
info: tel 340.3545183 /// www.875artecontemporanea.it

Galleria Bonioni Arte

Gallerie
Galleries

a.n.fabian

eye

30 aprile
11 maggio '08

In queste inedite bellissime immagini di Fabian corpi giovani, flessuosi, pieni di graziosa energia danzano e si librano contro un cielo nitido, terso, luminoso, racchiusi in un doppio "occhio". L'occhio dell'obiettivo fotografico e l'oculo dell'aerea architettura del ponte di Santiago Calatrava che scavalca l'Autostrada del Sole alle porte di Reggio Emilia: un'apertura tonda, ispirata a quelle dei tempietti rinascimentali, entro cui vediamo esibirsi danzatori e danzatrici lievi, senza peso, stretti in un abbraccio teso come tese sono le corde degli stralli che ascendono alle nuvole sospendendo il ponte fra terra e cielo. (Domenico Montalto)

In these beautiful, unpublished images by Fabian, young, sinuous bodies full of graceful energy dance and balance against a clear, terse, luminous sky, enclosed in a dual 'eye'. This is the eye of the camera lens and that of the airy architecture of Santiago Calatrava's bridge over the Autostrada del Sole, the motorway close to Reggio Emilia. It is a rounded opening, inspired by those of Renaissance temples, where we see weightless male and female dancers tightly embracing like the tight cables of the bridge that ascend towards the clouds, suspended between earth and sky. (Domenico Montalto)

A cura di: Domenico Montalto

Galleria Bonioni Arte - corso Garibaldi 43 - Reggio Emilia 31

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17.30

Ingresso libero

Tutti i giorni ore 10-13 e 16-20; lunedì chiuso

info: tel 0522.435765 /// www.bonioniarte.it, info@bonioniarte.it

Galleria Bonioni Arte

Gallerie
Galleries

Pietro Iori

17 maggio
15 giugno '08

Il viaggiatore assente

"l'altro comincia dall'io come una realtà composta, provvisoria ed effimera, l'alterità si manifesta in un momento corale, il me è definito dalla partecipazione a coordinate sociali di cui anche gli altri sono partecipi…il gioco degli spostamenti non è null'altro che una teoria dell'alterità….
In questa antropologia della solitudine i segni dell'alterità immediata sono gli stranieri, i provocatori, gli aggressivi, i turisti rumorosi, i giovani etc."

"The other begins from oneself, with a composite, temporary and ephemeral reality. Otherness is manifested in a choral moment, 'I' am defined by my participation in social coordinates in which others also participate…the interplay of movements is nothing more that the theory of otherness ….
In this anthropology of solitude the signs of otherness are foreigners, provocateurs, aggressors, noisy tourists and young people."

A cura di: Francesca Baboni, Stefano Taddei

Galleria Bonioni Arte - corso Garibaldi 43 - Reggio Emilia 31

Inaugurazione 17.5.2008 ore 17.30

Ingresso libero

Tutti i giorni ore 10-13 e 16-20; lunedì chiuso

info: tel 0522.435765 /// www.bonioniarte.it, info@bonioniarte.it

Galleria d'Arte 13

Gallerie
Galleries

Stefano Rossi

Pesci

26 aprile
12 maggio '08

"L'uomo discende dai pesci. A dimostrarlo in maniera inequivocabile sono le imperfezioni del nostro corpo, dalle ernie inguinali agli infarti. A queste conclusioni è giunto, dopo anni di lavoro, un paleontologo americano".

"Humans are descended from fish. The imperfections of our body, from inguinal hernias to heart attacks, demonstrate this unmistakably. This is the conclusion reached by an American palaeontologist after years of work."

A cura di: Domenico Montalto

Galleria d'Arte 13 - via Roma 14/a-b - Reggio Emilia 32

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17.30

Ingresso libero

Ore 10-12.45 e 16-19.30

info: tel 0522.453857 /// www.galleria13.it , info@galleria13.it

Galleria d'Arte Metamorfosi

Gallerie
Galleries

Federica Valvassori

26 aprile
9 maggio '08

Architracce

Sinergia di vissuti e vissuto, un corpo che vive e rinasce attraverso un luogo precedentemente esistito, vivendolo anche per un solo istante, rendendolo proprio per il tempo di uno scatto.
Attimi, momenti, sensazioni, emozioni intorno a noi e dentro di noi, setacciate da un corpo, che non sa staccarsene…appropriandosene.

A synergy of those who have lived and experience, a body that lives and is reborn through a place that has existed in the past, inhabiting it once more, even for just one moment, making it its own for the moment of the shot.
Seconds, moments, sensations and emotions around us and within us, filtered through a body that cannot detach itself…making them its own.

A cura di: Marcel

Galleria d'Arte Metamorfosi - p.zza Fontanesi 5/a - Reggio Emilia 33

Inaugurazione 26.4.2008 ore 17.30

Ingresso libero

Da martedì a sabato ore 10-13 e 16-20; domenica 16-20. lunedì chiuso

info: tel 0522.1710432, fax 0522.046886 /// www.artemetamorfosi.it, galleria@artemetamorfosi.it

Galleria Il Voltone

Gallerie
Galleries

Massimo Tassi

30 aprile
17 maggio '08

Ciclò. Storie di uomini, di vento e di biciclette

Vengono raccontati i momenti preparatori al gesto sportivo, dove i preamboli riguardano sia il corpo sia la mente, e oltre l'atleta riguardano un intero mondo che fa parte dell'evento: dai tecnici ai giornalisti, dagli addetti alla corsa al pubblico. Si vuole inoltre veicolare una visione alternativa della competitività, dove il gareggiare è un momento di confronto agonistico con qualcuno ma anche un tendere a un traguardo comune.

This is a collection of moments before sports activity, with preparation for both body and mind and, as well, as the athlete, they include a whole world that is part of the event: from technicians to journalists, from race officials to the public. This is an attempt to offer an alternative vision of competition, where competing is a moment of athletic battle, but also a common goal.

A cura di: Farrida Longagnani e Fausto Rontani

Galleria Il Voltone - via Don Minzoni 10/a - Reggio Emilia 34

Inaugurazione 29.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Da lunedì a sabato h. 10-12.30 e 16-19; giovedì pomeriggio chiuso

info: tel 0522.434266

Gallerie
Galleries

Luisella Torreforte LUCE

30 aprile
10 maggio '08

Gentle Touch

Luisella Torreforte, in arte Luce, profondamente interessata a quanto di insondabile è nell'"altro", anche in questa mostra indaga con un approccio delicato e sottile ciò che il corpo, statico o dinamico, sa evocare di sé oltre la forma.

Luisella Torreforte, in art Luce, is deeply interested in what is unfathomable in the 'other'. In this exhibition she uses a subtle, delicate approach to investigate what the static and dynamic body can evoke of itself beyond its form.

Galleria Laboratorio Artè - via Pasteur 6/c - Reggio Emilia 35

Inaugurazione 30.4.2008 ore 20

Ingresso libero

Ore 9-13 e 15.30-19.30; chiuso lunedì mattina, giovedì pomeriggio e festivi

info: tel 0522.554120 /// www.laboratorio-arte.it, laboratorio-arte@libero.it

Galleria Primo Stato

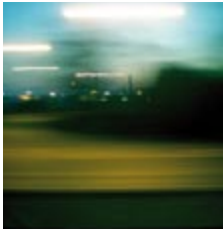
Gallerie
Galleries

Stefano Pini

Città di luce

3 maggio
17 maggio '08

A cura di: Luigi Marmiroli



Galleria Primo Stato - via dei due Gobbi 5/a - Reggio Emilia 36

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17.30

Ingresso libero

Martedì e giovedì pomeriggio chiuso, domenica su appuntamento, altri giorni orari di negozio

info: tel 0522.434646 /// www.marmiroli.com, primostato@libero.it

Galleria Privata

Gallerie
Galleries

Enrico Abrate

Morgue-obitorio

30 aprile
4 maggio '08

Il progetto proposto e` una ricerca fotografica all`interno di un Morgue (sala autopsia) che mi ha portato in piu` riprese a seguire questo processo.
Le immagini che propongo ritraggono gli oggetti usati per incidere e lavorare sul corpo dopo la morte.

The project is a photographic study of the inside of a morgue (where autopsies are carried out) where I followed this process through several shoots.
The images portray the objects used to cut and work on the body after death.

A cura di: Alessio Bertini e Martino Margheri

Galleria privata - via Palazzolo 8/a - Reggio Emilia 37
Ingresso libero
Installazione fronte galleria sempre visibile dal 30 aprile al 4 maggio
info: tel 02.69901039 /// www.enricoabrate.com

Galleria Radium Artis

Gallerie
Galleries

Paolo Simonazzi

Cardiologia

30 aprile
8 giugno 2008

La mostra presenterà una serie di circa 20 fotografie a colori di diverso formato realizzate dall'artista in questi ultimi anni sul tema del cuore, come simbolo e insieme metafora della nostra vita. Il cuore diventa disegno, immagine, logo pubblicitario che appartiene all'universo riconoscibile dell'immaginario collettivo e contemporaneamente entità astratta ricca di rimandi emozionali.

The exhibition presents a series of around 20 colour photographs in different formats taken by the artist in recent years on the theme of the heart, as a symbol and metaphorical whole of our life. The heart becomes a drawing, an image, an advertising logo that belongs to the recognisable world of collective imagery and, at the same time, an abstract entity full of emotional cross references.

Galleria Radium Artis - via Crispi 8 - Reggio Emilia 38

Ingresso libero

Dal 30 aprile al 4 maggio ore 10-23; dal 6 maggio da martedì a domenica ore 16-19.30; sabato e domenica anche ore 10-12.30

info: tel 0522.455337 /// www.radiumartis.com, info@radiumartis.com

Galleria Torno Subito

Gallerie
Galleries

Fiona Buttigieg

Boys will be Boys

1 maggio
23 maggio '08

La fotografa inglese inverte il ruolo tipico dei fotografi maschili che storicamente ritraggono le donne e contemporaneamente sfida i tanti stereotipi maschili. Gli uomini diventano i soggetti sottoposti al suo sguardo algido e analitico. Gli scatti di Buttigieg inducono alla riflessione sul mito del machismo e gettano un intenso fascio di luce su quello che un uomo spesso non dice di sé.

The British photographer inverts the typical role of male photographers who historically portrayed women and, at the same time, challenges many male stereotypes. Men become subjects that are subjected to a cold, analytical gaze. Buttigieg's shots invite reflection on the myth of machismo and place a spotlight on what men often do not say about themselves.

A cura di: Riccardo Varini

Galleria Torno Subito - p.zza XXIV maggio 1/a (angolo p.zza Fontanesi) - Reggio Emilia 39

Inaugurazione 1.5.2008 ore 20

Ingresso libero

Ore 10-13 e 17-20: lunedì e giovedì pomeriggio chiuso

info: tel 347.8231189 /// riccardovarini@alice.it

Studio De' Bonis

Gallerie
Galleries

Kai-Uwe Schulte-Bunert

30 aprile
15 maggio '08

Dopo le importanti mostre all'Officina delle Arti e a Palazzo Magnani, finalmente il lavoro di Kai approda ad una galleria d'arte. Il suo lavoro che parte dalla ricerca di una forma espressiva libera e dal suo profondo interesse per i luoghi-non luoghi, ci offre una lettura personale dei segni della modernità. Le sue foto con una rigorosa composizione formale ci suggeriscono sensazioni di immobilità, silenzio ed astrazione e ci inducono ad una riflessione profonda sullo spazio contemporaneo.

After important exhibitions at the Officina delle Arti and Palazzo Magnani, Kai's work finally comes to an art gallery. His work begins from a free form of expression and from his deep interest in places that are non-places, which offer a personal interpretation of the symbols of modernity. The rigorous formal composition of his photographs suggests sensations of immobility, silence and abstraction that invite us to reflect deeply on contemporary space.

Studio De' Bonis - via Emilia San Pietro 30 - Reggio Emilia 40

Ingresso libero

Da martedì a domenica ore 10-13 e 16-19; giovedì pomeriggio e domenica mattina chiuso

info: tel 0522.580178, 338.3731881 /// www.studiodebonis.com, info@studiodebonis.com

V.V.8
Artecontemporanea

Gallerie
Galleries

Xiong Wen Yun
Cai Hong

30 aprile
20 maggio '08

Xiong Wenyun è artista cinese di 55 anni residente a Pechino; le immagini presentate in mostra derivano da una serie di scatti del 2006 il cui significato è racchiuso nel titolo.

Xiong Wenyun is a 55 year old Chinese artist who lives in Beijing. The images in this exhibition are a series of shots from 2006 whose meaning is encapsulated in their title.

A cura di: VV8 Artecontemporanea

V.V.8 Artecontemporanea - vicolo Venezia 8 - Reggio Emilia 41
Ingresso libero
Dal 1° al 4 maggio ore 15-19; dal 5 al 20 maggio da mercoledì a sabato ore 17-19.30
info: tel 0522.454513, 340.232277

V.V.8
Artecontemporanea

Gallerie
Galleries

Fabrizio Cicconi

Politotdel

24 maggio
22 giugno '08

Fabrizio Cicconi artista reggiano 44enne mostra le immagini di un viaggio in Uzbekhistan che ha avuto come meta il cholchoz Politotdel.Tutte le immagini sono riferite al 2005.

Fabrizio Cicconi, a 44 year old artist from Reggio Emilia, shows his images of a journey in Uzbekistan to the Politotdel kolkhoz. All the images are from 2005.

A cura di: VV8 Artecontemporanea

V.V.8 Artecontemporanea - vicolo Venezia 8 - Reggio Emilia 41

Inaugurazione 25.5.2008

Ingresso libero

Da mercoledì a sabato ore 17-19.30

info: tel 0522.454513, 340.232277

fotografia off
off photography

Circoli fotografici
Photography Clubs

Agriturismo La Razza

Circoli fotografici
Photography Clubs

Italo Bertoglio

15 marzo
13 maggio '08

Umano, meta-umano. Surrealismo dèco di Italo Bertoglio nelle sue fotografie degli anni Trenta

In questa serie Italo Bertoglio ha costruito dei "teatrini" di gusto déco, animati con statuine di ceramica e con oggetti. La costruzione è raffinata ed indice di una cultura attenta e partecipe delle correnti artistiche internazionali del momento e quanto mai lontana dalla ideologia dello "Strapaese" o dal "Ritorno all'ordine" della Sarfatti.

In this series Italo Bertoglio has built "puppet theatres" in Deco style, animated with ceramic statues and objects. His elegant construction is a demonstration of his diligent culture that is part of current contemporary international trends and as far removed as possible from the ideology of Sarfatti's "Strapaese" or "Ritorno all'ordine".

Promossa da Spazio Ugo Mulas per la Fotografia
A cura di: Renato Cocchi

Agriturismo La Razza - via Monterampino 6 - Canali di Reggio Emilia 42
Ingresso libero
Da martedì a domenica 11-23. Lunedì chiuso (eccetto festivi)
info: tel 348.4551520 /// renatococchi@libero.it, www.fattoriadelgolf.it

Autobus ACT
corso Garibaldi

Circoli fotografici
Photography Clubs

La fabbrica dell'immagine

30 aprile
4 maggio 2008

I 7 vizi capitali

La fabbrica dell'immagine dopo gli ottimi risultati ottenuti nell'edizione 2007 con l'istallazione all'interno di un Autobus in Corso Garibaldi presenta, per Fotografia europea 2008, un progetto dal titolo I 7 vizi Capitali. Ogni autore presenterà la propria interpretazione dei 7 vizi attraverso il tema principale della rassegna: Umano troppo Umano. Un viaggio non solo fotografico ma anche spirituale,creando fra l'autore e chi guarda una sorta di complicità.

La fabbrica dell'immagine: After excellent results in the 2007 exhibition, with an installation in a bus in Corso Garibaldi for Fotografia Europea 2008, the group presents a project entitled I 7 vizi Capitali (The Seven Deadly Sins). Each photographer will present their own interpretation of the 7 sins through the main theme of the event, Umano troppo Umano (Human, Too Human). This is not only a photographic, but also a spiritual journey, creating a kind of complicity between the photographer and the onlooker.

Promossa da La fabbrica dell'immagine
A cura di: Giuliano Zanettini

Autobus ACT - corso Garibaldi angolo via dei Servi - Reggio Emilia 43
Ingresso libero
Tutti i giorni feriali 10-13 e 15:30-24. Festivi e prefestivi h. 10-01:30
info: www.lafabbricadellimmagine.it, info@lafabbricadellimmagine.it

Bar Baretto

Circoli fotografici
Photography Clubs

Elisa Tugnolo

Light

30 aprile
15 giugno '08

Tracce di luce che attraversano la notte. Segni indelebili che spingono i nostri occhi a cercare la presenza nel segreto dell'immagine.

Traces of light that cross the night. Indelible signs that force our eyes to search for the presence of what is secret in the image.

Promossa da Refoto

Bar Baretto - via Ludovico Ariosto 30/b - Reggio Emilia 44
Ingresso libero
Da lunedì a venerdì 6.30-20 – sabato 7-21. Domenica chiuso
info: www.refoto.it, info@refoto.it

Bar Mascotte

Circoli fotografici
Photography Clubs

Simone Conti

Street

30 aprile
30 maggio '08

Diversità, omologazione, povertà, ostentazione. La più completa indifferenza per chi ci passa accanto. Uno sguardo frettoloso. Il passo svelto, in direzione della nostra meta, lungo le strade della città.

Diversity, homologation, poverty and ostentation. Our total indifference for those we pass by. A hurried glance. A brisk walk towards our destination, through the city streets.

Promossa da Refoto
A cura di: Be&Partners - www.bepartners.it

Bar Mascotte - Via Ludovico Ariosto 2/a - Reggio Emilia 45
Ingresso libero
Da lunedì a sabato 7.30-19.30. Domenica chiuso
info: tel 0522.430829 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Caffè Arti e Mestieri

Circoli fotografici
Photography Clubs

Matteo Colla

30 aprile
30 giugno '08

Luce che disegna l'ombra

Le immagini di corpi in bianco e nero di Matteo Colla, realizzate attraverso una raffinata stampa a mano, evocano una fotografia astratta, addirittura spirituale, ma legata ad un serrato gioco della materia, alla sua traduzione in forma e pensiero attraverso un accurato e denso lavoro "a togliere", testimoniato bene dai pochi elementi presenti nelle opere: il corpo, la luce e l' ombra. Così l'immagine si "attua" nei modi di un'evocazione, è una linea, un "profilo di luce", una "maschera nera", una geometria elementare e archetipa.

These black and white images of bodies by Matteo Colla, created through elegant printing by hand, evoke abstract, even spiritual photography with a closely linked interplay of material, its tradition in form and thought, through a careful and in-depth work of "removal", attested by the few elements present in the work: the body, light and shade. The image fulfils its role as an evocation, a line, a 'profile of light', a 'black mask' and as elementary and archetypical geometry.

Promossa da Gruppo Fotografico La Lanterna

Caffè Arti e Mestieri - via Emilia San Pietro 16 - Reggio Emilia 46

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni escluso domenica e lunedì 12-15 e 20-24

info: tel 0522.432202 /// www.matteocolla.it, posta@matteocolla.it

Caffè Farini

Circoli fotografici
Photography Clubs

M. Grazia Candiani

30 aprile
15 giugno '08

Il territorio dell'anima

Aria, terra, mare: tre ricordi indelebili, intrisi di colori, profumi e sensazioni nascoste. Credere di vedere e poi scoprire che i colori della vita sono altrove: in un'isola senza nome dove si scopre di arrivare solo guardandosi dentro. (Gianni Catellani)

Sky, earth and sea: three indelible memories, filled with hidden colours, scents and sensations. One thinks he/she sees and then discovers that the colours of life are elsewhere, on a nameless island which one discovers only by looking inside oneself. (Gianni Catellani)

A cura di: Circolo degli Artisti

Caffè Farini - Via Farini 1/e - Reggio Emilia 47

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 8-20

info: tel 0522.437909 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Canale Maestro

Circoli fotografici
Photography Clubs

M. Cristina Bassoli
Luca Bertolotti

25 aprile
11 maggio '08

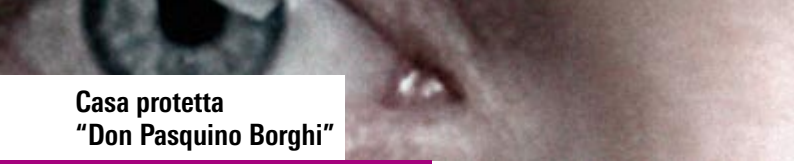
Gaudì

Visioni inaspettate ti accolgono in cima lasciando libera la mente di rincorrere figure immaginarie.

Unexpected visions welcome you at the ground floor, leaving the mind free to pursue imaginary figures.

A cura di: Circolo degli Artisti

Canale Maestro - via San Carlo 10/a - Reggio Emilia 48
Ingresso libero
Da lunedì a sabato 19-24. Domenica chiuso
info: tel 0522.438813 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it



Casa protetta "Don Pasquino Borghi"

Circoli fotografici
Photography Clubs

Bruno Vagnini

30 aprile
15 giugno '08

Volumi e prospettive architettoniche

Sguardo sulla città che, emulando le capitali europee, ambiziosamente sta cambiando sia dal punto di vista architettonico che della viabilità. Edifici pubblici e privati progettati secondo i nuovi dettami estetici ed ecologici, in un continuo sforzo per emergere dall'anonimo standard edilizio della seconda metà del secolo scorso.

A look at a town that is emulating European capitals and making ambitious changes in its architecture and traffic flows. Public and private buildings are designed according to new aesthetics and ecological dictates in a continual effort to emerge from the anonymous standard building of the second half of the last century.

A cura di: Circolo degli Artisti

Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Casa protetta "Don Pasquino Borghi" - via Vittorio Veneto 28 - Novellara (RE) 49

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni 10-12 e 16-18

info: www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

C. Culturale Poviglio

Circoli fotografici
Photography Clubs

Gianni Catellani

30 aprile
30 maggio '08

Come Spoon River

Ho cercato di riscrivere con la fotografia, le parole e le atmosfere di Spoon River. Sono ritornato indietro fino al silenzio, dove tutto inizia e tutto rivive. Ho cercato con l'immagine di dare corpo alle mie emozioni, entrare nella poesia e lasciarne una traccia.

I have tried to recreate the words and atmosphere of Spoon River in my photographs. I returned to silence, where everything starts and everything lives again. I have tried to give a form to my emotions through my images, entering into the poetry and leaving a trace.

A cura di: Circolo degli Artisti

Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Centro Culturale Poviglio - Via Parma 1 - Poviglio (RE) 50

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9.30-18.30. Domenica chiuso

info: tel 0522.960426 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Chiesa di Pianzo

Circoli fotografici
Photography Clubs

Nero Levrini

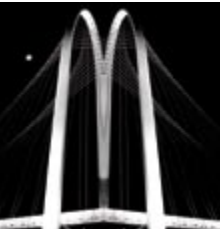
30 aprile
30 maggio '08

Ponti di Calatrava

Visione notturna delle strutture dei ponti di Calatrava.

A night-time view of the structures of Calatrava's bridge.

A cura di: Circolo degli Artisti



Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Chiesa di Pianzo - Via Chiesa 2 - Casina (RE) 51

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Sabato e domenica 9.30-12 e 14-19

info: tel 349.3400071 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Chiostri di San Nicolò

Circoli fotografici
Photography Clubs

30 aprile
4 maggio '08

Immagini e luoghi della fede

Le immagini vogliono portare l'attenzione su aspetti, visioni e simboli della religione cattolica nei luoghi di culto situati nel centro della città. Autori del progetto sono i soci del " Fotogruppo 60" . Mario Cocchi - Ormes Imovilli–Marco Olivi– Francesco Scorrano –Monica Terenziani –Sergio Vaiani –Eugenio Fieni –Rodolfo Cantarelli –Domenico Golia –Medardo Simonini – Silvia Aponte.

These images aim to focus attention on aspects, visions and symbols of the Catholic religion in churches situated in the town centre. The photographers in this project are all members of "Fotogruppo 60": Mario Cocchi, Ormes Imovilli, Marco Olivi, Francesco Scorrano, Monica Terenziani, Sergio Vaiani, Eugenio Fieni, Rodolfo Cantarelli, Domenico Golia, Medardo Simonini and Silvia Aponte.

Promossa da Fotogruppo 60
A cura di: Mario Cocchi e Eugenio Fieni

Chiostri di San Nicolò - via San Nicolò 5 - Reggio Emilia 52

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Festivi 10-12 e 15-19, non festivi 15-19

info: tel 0522441259

Circolo Vivarte

Circoli fotografici
Photography Clubs

Loretta Costi
Enzo Zanni

30 aprile
30 maggio '08

Immagina

Un universo indefinito e surreale, eppure così vivo e credibile, una sottile barriera lo divide dalla realtà…oppure no!!!!? Immagina.

An indefinite, surreal universe that is so alive and believable, a fine barrier separates it from reality…or perhaps not. Imagine.

A cura di: Circolo degli Artisti

Circolo Vivarte - via da Torricella 44 - Reggio Emilia 53

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Lunedì e giovedì 16-19, martedì, mercoledì e venerdì 16-19.30

info: tel 0522.337624, 346.8769161 /// www.vivarte.org, www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Hotel Express By Holiday Inn

Circoli fotografici
Photography Clubs

Diego Parolini

Persistenze

30 aprile
15 giugno '08

Il centro di queste fotografie è occupato da figure umane, talvolta solo ombre, sfocate e mosse e dalla notte. Le une sono una filiazione dell'altra. Di notte vi è un momento di stasi della percezione, della coscienza, stasi nel flusso temporale. Solo di notte queste forme sfuggenti avrebbero potuto materializzarsi, perché solo in questo lungo momento le nostre inquietudini riprendono forza.

At the centre of these photographs are the human forms - sometimes in shadow, blurred and disturbed - and the night. The ones are a derivation of the other. The night is a moment of standstill in perception, in consciousness and an interruption in the flow of time. These fleeting forms could only have materialised at night, because this is the only time when our anxieties become stronger.

Promossa da Refoto

Hotel Express By Holiday Inn - Via Meuccio Ruini 7 - Reggio Emilia 54
Ingresso libero
Aperto 24 h. su 24
info: tel 0522.511475 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Hotel Express By Holiday Inn

Circoli fotografici
Photography Clubs

Samanta Braga

30 aprile
15 giugno '08

Bibliografia del cambiamento

In una società continuamente in evoluzione i cambiamenti si verificano spesso anche in modo drastico. Il lavoro ha lo scopo di sottolineare la "drasticità" del cambiamento tramite il contrasto tra quello che costituiva il presente non tanti anni fa (documentato dai libri sui quali ho scattato le foto - ecco perché "Bibliografia") e il presente attuale.

In a constantly evolving society, changes often occur in a drastic manner. This work aims to underline the 'drastic nature' of change through the contrast between what was the present not so long ago (documented by books on which my photos are based – this is the reason for the title "Bibliografia") and the current present.

Promossa da Refoto

Hotel Express By Holiday Inn - Via Meuccio Ruini 7 - Reggio Emilia 54
Ingresso libero
Aperto 24 h. su 24
info: tel 0522.511475 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Hotel Metropolis

Circoli fotografici
Photography Clubs

Sergio Vaiani

30 aprile
30 giugno '08

In attesa d'imbarco

In attesa d'imbarco. Strutture ardite d'architetti famosi, lamiere, pilastri,banconi e sedie, tante sedie. Lunghe attese e movimenti improvvisi. Barbe lunghe. Passeggeri in transito storditi dal fuso orario. Noia. Il disappunto per il ritardo di un volo nascosto in un panino ed una birra, tra le pagine di un libro, dietro lo schermo di un computer. Duty free e shopping distratto. Uno sguardo al monitor con arrivi e partenze ed ecco, improvviso il viavai frettoloso per la prossima connessione, controlli di sicurezza, imbarco immediato uscita A21. E' l'ultima chiamata, è la partenza. In attesa di imbarco…

Waiting to board. Audacious buildings by famous architects, steel sheets, pillars, counters and seats, lots of seats. Long waits and sudden movements. Long beards. Passengers in transit dazed by jetlag. Boredom. Disappointment for a delayed flight hidden behind a sandwich and a beer, the pages of a book or a computer screen. Duty free and absent-minded shopping. A glance at the monitor with its arrivals and departures and then the sudden rush for the next connection, security checks, boarding now gate A21. This is the last call for departure. Waiting to board…

Promossa da Gruppo Fotografico La Lanterna
A cura di: Mario Cocchi

Hotel Metropolis - via F.lli Cervi 71/b - Reggio Emilia 55

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni/every day h. 10-20

info: tel 0522.703522, 335.5835420

Hotel Metropolis

Circoli fotografici
Photography Clubs

Mario Cocchi
Ormes Imovilli
Sergio Vaiani

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
30 giugno '08

Una città, un volto, un mondo

Attraverso un volto incontrato in una città si possono percorrere ed attraversare nazioni e continenti.
Immaginare oppure rivivere con le loro espressioni ricordi e momenti di casa,di terre con tradizioni e cultura diverse tra loro o integrate in altre terre

Through a face glimpsed in a city we can travel across continents and nations.
Through their expressions we can imagine or re-live memories and moments from their homeland, or observe different cultures and traditions that have been integrated in other lands.

A cura di: Mario Cocchi
Promosso da: Federazione Italiana Lavoratori Emigrati e Famiglie di Reggio Emilia, Circolo fotografico La Lanterna, II Circoscrizione

Hotel Metropolis - via F.lli Cervi 71/b - Reggio Emilia 55

Inaugurazione 1.5.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni 10-12 e 15.30-17.30. Lunedì chiuso

info: tel 0522.703522 /// www.municipio.re.it/SitoCircoscrizioni/SitoCirc2.nsf, info@hotelmetropolis.it, filefreggioemilia@libero.it

La Trampa
Bar de tapas

Circoli fotografici
Photography Clubs

Federica Troisi

Opposti S-velati

30 aprile
15 giugno '08

Ordinario: in quantità o qualità nei limiti della norma e regolarità, quindi "comune".
Straordinario: eccedente i limiti del normale.
La mostra raccoglie una selezione di scatti realizzati nell'ambito di uno spettacolo teatrale di Pippo Del Bono, cogliendo di questo l'aspetto ordinario e straordinario della persona, in tutta la sua fisicità ed espressività.

Ordinary: in quantity or quality within normal, regular limits; therefore 'common'.
Extraordinary: exceeding the limits of what is normal.
The exhibition is a series of photographs taken of a performance by Pippo Del Bono, capturing the ordinary and extraordinary aspects of this person in all his physicality and expression.

Promossa da Refoto
A cura di: Andreina Pezzi

La Trampa Bar de tapas - via Broletto 1/F e Via Toschi 2/d - Reggio Emilia 56
Ingresso libero
Da martedì a domenica 7.30-24. Lunedì chiuso
info: tel 0522.434895 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Libreria Farini

Circoli fotografici
Photography Clubs

Laura Costantini

30 aprile
15 giugno '08

Simposio

Composte da primi piani e dettagli, le immagini offrono una possibilità visiva al loro interno ed una complessità percettiva che si estende oltre i confini del riquadro, svelando la doppia dimensione del fare fotografico: suggerire ciò che non c'è. Volti, sguardi, gesti… rappresentano l'eco di una tensione vissuta nella performance comunicativa. In questo non-luogo, che si fa carico di ogni luogo, l'intenzionalità della significazione si predispone ad essere esperienza condivisa, a fare simposio.

These images are composed of close ups and details and contain a visual possibility and perceptive complexity that extends beyond the boundaries of the frame, revealing the dual dimension of taking photographs: suggesting what is not there. Faces, gazes, gestures…represent the echo of a tension experienced through communicative performance. In this place/non-place that includes the idea of every place, the intentional nature of significance is meant to be a shared experience, a kind of symposium.

Promossa da Refoto

Libreria Farini - Via Farini 1 - Reggio Emilia 57

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9-13 e 15.30-19.30, domenica 10-13. Giovedì chiuso.
In occasione della "Notte Bianca" aperto fino alle 23.00

info: tel 0522.454171 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Circoli fotografici
Photography Clubs

Monica Benassi

30 aprile
30 maggio '08

Reggio città di statue

Reggio città di statue meravigliose che a volte però sfuggono alla nostra vista. Loro sono lì, corpi di pietra, che ci osservano e noi osserviamo loro? Da qui la mia ricerca per riscoprirle in prima persona...

Reggio Emilia is a town full of marvellous statues that are sometimes hidden from our view. They are there… stone bodies that observe us as we observe them. My study aims to rediscover them personally.

A cura di: Circolo degli Artisti

Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Libri e Libri- Piazza della Vittoria 1 - Reggio Emilia 58

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni 9-12.30 e dalle 16-19.30. Chiuso il giovedì pomeriggio e la domenica

info: www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Luce Città

Circoli fotografici
Photography Clubs

Bruno Vagnini

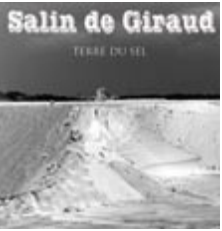
30 aprile
15 giugno '08

Salin De Giraud terre du Sel

Paesaggio e atmosfera delle saline più grandi d'Europa.

The landscape and atmosphere of the largest salt works in Europe.

A cura di: Circolo degli Artisti



Luce Città - via F.lli Cervi 4 - Reggio Emilia 59

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9-12.30 e 16-19.30

info: tel 0522.386411 /// www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Lula Cafè

Circoli fotografici
Photography Clubs

Luca Bonvo, GerryB, Tiziano Ganapini, Davide Roboni

25 aprile
8 maggio '08

Sesto senso

Vedere, gustare, udire, toccare, annusare il mondo attraverso la fotografia.
Un percorso attraverso i sensi del corpo dove l'emozione si fonde con profumi, sapori e colori.
Rivivere una sensazione, rievocare un sentimento fissando qualche scatto di quattro giovani autori reggiani.

Seeing, tasting, hearing, touching and smelling the world through photography.
This is an exploration through the senses of the body, where emotions blend with scents, tastes and colours.
Relive a feeling and re-evoke a sentiment while gazing on these shots by four young photographers from Reggio Emilia.

A cura di: Luca Bonvicini

Lula Cafè - viale Timavo 12/b - Reggio Emilia 60
Ingresso libero
Da lunedì a giovedì h. 7-19, venerdì e sabato h. 7-2. Domenica chiuso
info: tel 0522.455725 /// www.fotoclubre.com

Municipio di Praticello di Gattatico

Circoli fotografici
Photography Clubs

Silvio D'Amico

30 aprile
30 maggio '08

Tito Andronico

Questa tragedia giovanile in 5 atti è una delle più cruente di William Shakespeare. Come il tragediografo latino faceva uso di un linguaggio drammatico e di trame sanguinose, sviscerando tra le pieghe più cupe e fosche dell'animo umano, così l'autore scrive nel 1593 questo dramma di ambientazione romana ricercando le radici profonde della violenza e la folle corsa la potere dell'uomo.
(Da una recensione di Valentina Carrabino)

This youthful tragedy in 5 acts is one of William Shakespeare's cruellest. As Latin tragedians used dramatic language and bloody plots, eviscerating the darkest, bleakest corners of the human soul, so the author wrote this drama, set in Rome, in 1593 searching for the deepest roots of violence and man's mad race for power. (From a review by Valentina Carrabino)

A cura di: Circolo degli Artisti

Circolo degli Artisti
REGGIO EMILIA

Municipio di Praticello di Gattatico - piazza Cervi 34 - Gattatico (RE) 63

Ingresso libero

Aperto tutte le mattine e giovedì pomeriggio. Domenica chiuso

info: www.circolodegliartistire.org, info@circolodegliartistire.it

Ramada Emilia Hotel

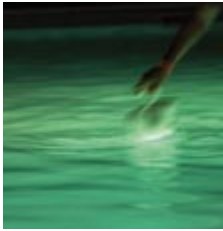
Circoli fotografici
Photography Clubs

Eleonora Bertani

Nereidi

30 aprile
15 giugno '08

Dall'acqua di queste immagini nascono luci che ci immergono in un mondo surreale, in cui si rincorrono superfici trasparenti e sagome colorate. Morfeo ci accompagna nella dimensione del sogno, in cui a tutti è permesso giocare e la comunicazione si fa immediata con un linguaggio di soli gesti e sensazioni. Qui diventa possibile avvicinare le ninfe, le divinità delle acque, per corse e danze in uno spazio senza tempo.



From the water of these images, light plunges us into a surreal world, with endless transparent surfaces and coloured shadows. Morpheus accompanies us into a dream, where everyone can play and communication becomes immediate, with a language of usual gestures and sensations. Here we can approach nymphs and water gods, to race and dance in a timeless space.

Promossa da Refoto

Ramada Emilia Hotel - via Danubio 7 - Reggio Emilia 62
Ingresso libero
info: tel 0522.517917, fax 0522.517922 /// www.refoto.it, info@refoto.it

Teatrino di Palazzo Greppi

Circoli fotografici
Photography Clubs

30 aprile
4 maggio '08

Uomini dell'emergenza

Diversità, omologazione, povertà, ostentazione. La più completa indifferenza per Un omaggio a uomini e donne "normali" ma che hanno deciso di dedicare uno spazio del loro tempo ad aiutare gli altri. Hanno diversi nomi ed aspetti: Protezione civile, Vigili del Fuoco, Croce rossa, verde ecc. Per alcuni è anche un mestiere. Per altri dedicare ore a "fare del bene". Per tutti un profondo senso civico.

From the water of these images, light plunges us into a surreal world, with endless transparent surfaces and coloured shadows. Morpheus accompanies us into a dream, where everyone can play and communication becomes immediate, with a language of usual gestures and sensations. Here we can approach nymphs and water gods, to race and dance in a timeless space.

A cura di: Mario Cocchi
In collaborazione con: Comune di Gualtieri

Teatrino di Palazzo Greppi - Via S.S. 63, 164 - Santa Vittoria di Gualtieri (RE) 63

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Dal 1° maggio al 4 maggio 10-12.30 e 15-18:30

info: tel 0522.221869 /// www.comune.gualtieri.re.it

Teatro di Boretto

Circoli fotografici
Photography Clubs

Claudio Salsi

Sospiro

30 aprile
30 maggio '08

"Cerco l'estetica dell'emozione. Un'immagine che contagia/una vertigine ventrale, la luce di un palpito improvviso che eccita il mio spirito e svanisce. Un solo attimo che non mi lascerà."

"I'm looking for the aesthetics of emotion. An image that contaminates/ventral vertigo, the light of a sudden throb that excites my spirit and then vanishes. A single moment that will not desert me."

A cura di Claudio Salsi

Teatro di Boretto - Via Roma 11 - Boretto (RE) 64
Ingresso libero
Apertura giovedì sera e serate degli spettacoli
info: tel 328.4628181

fotografia off
off photography

Circuito Cittadino
City Ring

380 Art & Jazz Industrie

Circuito Cittadino
City Ring

Ian Gazzotti

Smoking allowed

30 aprile
14 giugno '08

"L'odore acre della sigaretta riempie la sala prove, volti e rumori si confondono alla luce del singolo neon che proietta ombre e spirali di fumo che danzano lente verso il soffitto, sospinte leggermente dal rumore violento della musica che copre ogni risata, ogni ricordo e pulsa come il tuo cuore che, ne sei certo, al prossimo accordo ti scoppierà in gola…"

"The acrid smell of cigarettes fills the rehearsal room, faces and noises blend in the light of a single neon lamp, projecting shadows and spirals of smoke dancing slowly towards the ceiling, pushed up gently by the violent noise of the music that drowns every laugh, every memory, and pulsates just like your heart, which you are sure is going to burst in your throat at the next chord…"

380 Art & Jazz Industrie - Via Dante Alighieri 11 - Reggio Emilia 65

Ingresso libero

Dal 30 aprile al 4 maggio da lunedì a sabato 7.30–19.30, dal 5 maggio al 14 giugno lunedìunedì 7.30-16, da martedì a venerdì 7.30-18, sabato 7.30-15

info: tel 347.3963371

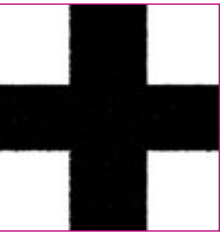
Agenzia Punto Einaudi-Electa

Circuito Cittadino
City Ring
Teatro dei/nei Quartieri

30 aprile
8 giugno 2008

Via Crucis

Siamo convinti di proporre un' opera d' arte di valore assoluto, nata non per essere ammirata o catalogata come arte, ma solo per un gesto di pietà umana. E' il documento, scolpito nel corpo, di una sofferenza che spesso è stata insopportabile, per questo forse è la Via Crucis più emozionante che sia mai esistita. Il lavoro originale è conservato nella cappella di un luogo inaccessibile, protetto più del caveau di qualunque banca.



Purtroppo l' opera nella sua integrità potrà essere diffusa solo tra settant' anni, ma poiché è stata scoperta, riteniamo giusto dichiararne oggi l' esistenza anche se possiamo offrirne una visione pubblica solo parziale.

We are convinced that we are offering a work of art of extreme value, created not to be admired or catalogued as art, but only as a gesture of human piety. It is a document, sculpted on the body, of suffering that was often unbearable and perhaps this is why it is the most moving Stations of the Cross that has ever existed. The original work is preserved in a chapel, in an inaccessible place, protected more carefully than in any bank vault.
Unfortunately, the complete work will only be available in sixty years' time, but because it has been discovered, we believe it is right to declare its existence today, even if we can only offer the public a partial vision.

A cura di: Teatro dei/nei Quartieri

Agenzia Punto Einaudi-Electa - Via Dei due Gobbi 1\d - Reggio Emilia 66

Ingresso libero

Lunedì e martedì 9.30-13, venerdì e sabato 9.30-13 e 15.30-19.30. Durante la settimana inaugurale sempre aperto mattina e pomeriggio e la sera fino alle 24

info: tel 0522.451459 /// einaudi.re@libero.it

Albergo delle Notarie

Circuito Cittadino
City Ring

Domenico Giannantonio

26 aprile
31 maggio '08

Memoria del disumano

"C'è una terribile angoscia nel contrasto tra ciò che vediamo, che è "bello" – il sole, la luce, l'ordine - e ciò che viviamo: paura, orrore, dolore…"

"There is a terrible anxiety in the contrast between what we see, which is 'beautiful' – the sun, the light, the order – and what we experience: fear, horror and pain…"

A cura di: Domenico Giannantonio

Albergo delle Notarie - via Palazzolo 5 - Reggio Emilia 67
Ingresso libero
info: tel 0522.453500 /// www.albergonotarie.it

Androne e cortile interno viale Allegri

Circuito Cittadino
City Ring

Massimiliano Ghirardi

30 aprile
19 maggio '08

Traiettorie

Sono istantanee prevalentemente notturne, i tempi sono lunghi, i luoghi sfumati, sfuocati, talvolta le cose sembrano voler entrare o scappare dall'obiettivo seguendo traiettorie imprevedibili. Sono luoghi reali e astratti, fissati ed evanescenti.

These are prevalently night time snapshots, exposure times are long, the places are hazy, out of focus, sometimes things seem to want to enter or to escape from the lens, following unpredictable paths. These are places that are both real and abstract, fixed and evanescent.

A cura di: Gabriella Bertani e Massimiliano Ghirardi

Androne e cortile interno - viale Allegri 5 - Reggio Emilia 68

Ingresso libero

30.4 ore 10-13 e 16-20, 1.5 ore 10-20, 2.5 ore 10-13 e 16-20, 3.5 ore 10-21 con aperitivo dalle ore 17, 4.5 ore 10-20, 10.5 ore 10-20, 11.5 ore 10-20, 12.5 ore 17-20, 17.5 ore 10-20, 18.5 ore 10-20, 19.5 ore 17-20

info: tel 335.6981129

Arcispedale Santa Maria

Circuito Cittadino
City Ring

Giovanni De Vito

Pelle nera

30 aprile
30 giugno '08

Queste fotografie sono state scattate in Camerun tra il 2002 e il 2005. Non sono l'ultima tappa di un progetto pensato e definito ma la testimonianza di un legame che si è creato tra le persone fotografate e me.

These photographs were taken in Cameroon between 2002 and 2005. They are not the final stage of a thought-out, well-defined project, but the record of a bond forged between myself and the people I photographed.

A cura di: Giovanni De Vito, Leonardo Salati

Arcispedale Santa Maria - viale Risorgimento 80 - Reggio Emilia 69
Ingresso libero
sempre aperto
info: noelegio@hotmail.com

Bar Ristorante Teatro Ariosto
e Snack Bar Università

Circuito Cittadino
City Ring

Giulio di Meo

30 aprile
8 giugno 2008

Ostinati e contrari

Giulio di Meo ,nato a Capua nel 1976,fotografo free lance di grande talento e sensibilità,particolarmente impegnato nel reportage sociale. La sua fotografia è capace di catturare l'anima delle "piccole cose",la bellezza di un gesto semplice,la quotidianità che ci circonda. Il reportage sociale è per lui uno strumento di denuncia,un megafono per dar voce a chi troppe volte viene ignorato.

Giulio di Meo, born in Capua in 1976, is an extremely talented and sensitive freelance photographer who has a special commitment to social reportage. His photography is able to capture the nature of "small things", the beauty of a simple gesture, the daily life that surrounds us. Social reportage is a protest tool for him, a megaphone to give a voice to those who are too often ignored.
We are only in transit…. moving bodies ….ghosts or faint shadows
Elusive in our intense flow…

A cura di: Ruggero Manzotti

Bar Ristorante Teatro Ariosto - viale Allegri 1 - Reggio Emilia 74
Snack Bar dell'Università - viale Allegri - Reggio Emilia 14
Ingresso libero
Bar Ristorante Teatro Ariosto: 6.30-21
Snack Bar dellUniversità: 7.30-20
info: tel 349.0506821 /// www.giuliodimeo.it

Best Western Premier Classic Hotel

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
8 giugno 2008

Gianluca Tanferri

Dietro il blu

Quando il mio sguardo si posa su un particolare è come se tutto dentro di me si fermasse, in quell'attimo voglio cogliere l'infinito che si cela dietro a ogni cosa. Nel mio modo di fotografare c'è il mio modo di essere,la mia curiosità per quello che si nasconde dietro una spiaggia, dietro l'orizzonte, dietro le vele delle barche che solcano il mare impetuoso, dietro le persone che popolano la spiaggia…….

When my gaze falls on a detail, it is as if everything inside me stops. In that second I want to capture the infinite that is hidden inside all things. My way of taking photographs expresses my way of being, my curiosity for what is hidden behind the beach, behind the horizon, behind the sails of boats that plough the impetuous waves and behind the people that crowd the beach.

Best Western Premier Classic Hotel - Via Pasteur 121 - Reggio Emilia 70

Ingresso libero

Sempre aperto

info: tel 0522.355411, Fax: 0522.333410 ///
www.bestwestern.it/BW/98195_hotel_Reggio_Emilia.htm

Blanco Temporary Showroom

Circuito Cittadino
City Ring

Various

2 maggio
6 maggio '08

Do You Understand What I'm Saying, Sir?

Blanco propone una exhibition collettiva coinvolgendo realtà ed artisti quali Maxime Buechi / Sang Bleu magazine (Svizzera), Tony Cederteg / Cederteg Publishing (Svezia), Jeremy Shaw (Canada) e vari altri. Alla festa inaugurale, interverranno il sound designer francese Guillaume Sorge di Dirty Sound System e gli artisti coinvolti.

Blanco offers a group exhibition involving artists like Maxime Buechi / Sang Bleu magazine (Switzerland), Tony Cederteg / Cederteg Publishing (Sweden), Jeremy Shaw (Canada) and various others. The inaugural party will see the participation of the French sound designer Guillaume Sorge of Dirty Soundsystem and the artists involved.

*A cura di: Blanco**

Blanco Temporary Showroom - Via Verdi 10 c/o ex 7 - Reggio Emilia 71

Inaugurazione 1 maggio ore 19

Ingresso libero

Tutti i giorni 10.30-18

info: tel 393989746 /// www.studioblanco.it

Boutique Sergio

Circuito Cittadino
City Ring

Loris Casciano

Papaveri

30 aprile
15 giugno '08

Ho scelto di presentare i Papaveri per il fatto che sono immagini un po' ruffiane nel senso che si fanno guardare e piacere alla gente, in realtà il soggetto mi permette di giocare con i colori anzi il colore rosso e il verde o rosso e l'azzurro, è mio il piacere di vedere e cercare al momento dello scatto di conservarlo e donarlo a chi guarderà quelle immagini.

I decided to present poppies because they are images that are slightly pandering, in the sense that they are pleasant to look at and people like them. In reality the subject lets me play with colour, with red and green or with red and blue, and my pleasure lies in observing and trying to preserve it at the moment the photograph is taken, so I can pass it on to the person who sees the image.

A cura di: Loris Casciano

Boutique Sergio - Via San Nicolò 4 - Reggio Emilia 72
Ingresso libero
Via San Nicolò 4
info: tel 0522.433719

Boutique Spirito

Circuito Cittadino
City Ring

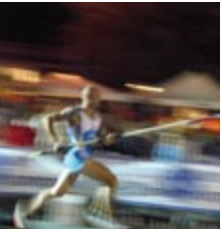
Francesca Arìa

Tensioni

a cura di
Elio Grazioli

30 aprile
30 maggio '08

La mia passione per la fotografia è andata crescendo poiché in essa ho scoperto un modo nuovo di guardarmi intorno. Ogni volta che provo una certa sensazione alla vista di una scena, mi sforzo di trasmettere attraverso lo scatto le stesse emozioni che ho provato nell'inquadrare quel soggetto. Così, trovandomi davanti a prove atletiche, ginniche o artistiche in cui l'essere umano fonde mente e corpo in una tensione unica per dare il meglio di sé, è stato forte il desiderio di fermare sul fotogramma l'impegno di "spirito e materia" profuso dagli atleti nelle diverse performance.



My passion for photography has grown in time, because through photography, I have increasingly discovered a new way of looking around myself. Every time I experience a particular feeling on seeing a scene, I strive to convey through my pictures the same emotions I felt when framing the subject. Thus, as I watched athletics, gymnastics and artistic performances, where the human being fuses the body and mind into a single endeavour to give his best, I felt a strong desire to capture within the picture the whole effort of "spirit and matter" exuded by the athletes during their various performances.

Boutique Spirito - Via Emilia San Pietro 1/c - Reggio Emilia 73

Inaugurazione 30 aprile

Ingresso libero

Tutti i giorni 9.30-13.00 e 16-20. Giovedì pomeriggio e domenica chiuso

info: tel 0522.282432, 0522.437547

Caffè del Torrazzo

Circuito Cittadino
City Ring

Federica Galli

Corpo di Bacco

30 aprile
15 giugno '08

Il vino è l'intimo ricordo dell' uva, / che incontra la limpida sicurezza del sasso; / è il calore della terra al tramonto / è la sincerità dell' acqua alla fonte,/ è la gioia della frutta d' estate / che si sposa con l' antica sapienza del legno; / è la spensieratezza delle margherite nel sole / e la pace sottile delle foglie d' ottobre. / Il vino è la grandezza di Dio / che si sposa con l' imperfezione dell' uomo.

Wine is an intimate memory of the grape, / which meets with the pale safety of the stone; / it is the warmth of the earth at sunset / the sincerity of water from the spring,/ it is the joy of the fruits of Summer / that blends with the ancient knowledge of wood; / it is the carefreeness of the daisies in the sun /and the gentle peace of October leaves. / Wine is the greatness of God /combined with the imperfection of man.

A cura di: Federica Galli

Caffè del Torrazzo - via Fornaciari Luciano 11/b - Reggio Emilia 75

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 7.30-20.30. Domenica chiuso ad eccezione di domenica 4 maggio

info: tel 380.3274904 /// federica.galli@gmail.com

Caffè Letterario

Circuito Cittadino
City Ring

Riccardo Varini

20 aprile
20 maggio '08

Di-Stanze

Stanze vuote di corpi (forse) momentaneamente assenti. Parlano i muri di ambienti a riposo, in stallo, accarezzati da riflessi o fasci di luce che evocano aspettative di contatto o di presenza.E poi situazioni di " distanza" – di cuore o di chilometri – fra uomini e donne, fra uomini e manichini sempre più belli. Piccole solitudini in cui Varini, col suo stile morbido, riesce ancora una volta ad elogiare la poesia del silenzio.

Rooms empty of bodies (perhaps) momentarily absent. Talking walls of rooms at rest, stalled, brushed by reflections or beams of light evoking expectations of contact or presence. Then, situations of "distance" – of the heart or of physical space – between men and women, between men and ever more beautiful mannequins. Small solitudes in which Varini, with his soft style, is able to eulogise the poetry of silence yet again.

A cura di: Cristina Franzoni e Riccardo Varini

Caffè Letterario - Corso Garibaldi 32/6 - Reggio Emilia 76

Inaugurazione 20.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Tutti i giorni 12-15 e 18-01. Martedì chiuso

info: www.riccardovarini.it

Cafè - Wine Bar Dimmelo tu

Circuito Cittadino
City Ring

29 aprile
17 maggio '08

Elena Cabassi

Dimmelo tu

La mostra, accompagnata dallo splendido volume fotografico "*Tibet viaggiatori nell'oriente ignoto*", è una preziosa testimonianza da queste terre abitate da genti dagli usi e costumi che ricordano quelli del Tibet antico, descritti nei racconti dell'epopea storica di Gesar di Ling. è il Tibet orientale abitato da genti nomadi e guerriere rimaste nascoste per più di 50 anni tra le pagine dei diari di pochi viaggiatori che nei primi anni del "900 attraversarono quelle terre per avventura, per passione della scienza, per conoscere un mondo pericoloso e avvolto nel misterioso.

This exhibition, accompanied by the splendid volume of photography, "*Tibet viaggiatori nell'oriente ignoto*" (Tibet, Travellers in the Unknown East) is a precious testimony of a land inhabited by people whose traditions and customs recall those of ancient Tibet, as described in the epic poem of Gesar of Ling. This is Eastern Tibet, inhabited by nomads and warriors that remained hidden for over 50 years amongst the pages of the diaries of a few travellers who in the 1900s crossed these lands for adventure, because of their passion for science and to discover a dangerous world cloaked in mystery.

Café - Wine Bar Dimmelo Tu - piazza Fontanesi - Reggio Emilia 125

Ingresso libero

Da lunedì al sabato 9-19.30, giovedì 9-13 e 15.30-19.30

info: tel 346.0844086 /// www.libreriallarco.it, info@libreriallarco.it

Cantina Albinea Canali

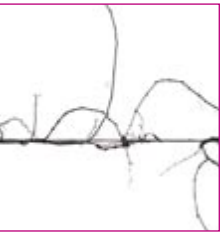
Circuito Cittadino
City Ring

Stefano Cianci

29 aprile
8 maggio '08

La vite lambrusca

"Io trovo questo lavoro…con una evoluzione verso l'essenzialità, una ricerca più serrata, infinitamente più grafica, che si allontana sempre più dal contesto, per conservare solo il ritmo delle linee all'interno della pagina…E' una sorta di partitura musicale quella che ci offrono questi rami e questi fili di ferro, e non solo fa comprendere la composizione, ma anche, e questo è molto importante, la materia. " (Anne Biroleau, capo conservatore del Dipartimento delle Stampe e della Fotografia, della Biblioteca Nazionale di Francia, Parigi.)



"I find this work… evolving toward essentialness, a terse piece of research, infinitely more graphic, shifting increasingly away from the context, retaining all but the rhythm of the lines within the page… What these branches and wires are offering us is a sort of music score that enables us to understand not only the composition, but also, very importantly, the matter". (Anne Biroleau, chief conservation officer, Department of Prints and Photography, Bibliothèque Nationale de France, Paris).

A cura di: Consorzio Vini Reggiani e Cantina Albinea Canali

Cantina Albinea Canali - via A.Tassoni 213 - Reggio Emilia 78

Inaugurazione 29.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Tutti i giorni 9-12.30 e 15–19.30

info: www.albineacanali.it, www.stefanocianci.net, stefanocianci@stefanocianci.net

Chiostri della Ghiara

Circuito Cittadino
City Ring

Yuri Degola

Booby Body Boom

30 aprile
6 maggio '08

In un mondo apparentemente sicuro, l' Uomo ripiega su quello che gli rimane :
CORPO, SESSO, FITNESS, PALESTRA.
Sicuro di essere sconfitto un' altra volta nel tempo;
unica speranza: l'ILLUSIONE.

In a seemingly safe world, Man falls back on what he has
left: the BODY, SEX, FITNESS, the GYMN.
Certain that he will be defeated again in time,
ILLUSION his only hope.

Chiostri della Ghiara (Chiostro piccolo) - Via Guasco 6 - Reggio Emilia 79

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

Tutti i giorni 18-19

info: tel 0522.454795

Cinema Cristallo d'Essai (Circolo Arci Daunbailò)

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
31 maggio '08

Ultracorpi?

Mostra fotografica collettiva realizzata dai partecipanti di varie sessioni del laboratorio di fotografia curato da SpaceLab. Vari sguardi e varie visioni che si incontrano di rado ma che insieme compongo un'invasione di immagini…un invasione di "Ultracorpi"!

A joint exhibit by the participants of various sessions of the photography workshop run by SpaceLab. Miscellaneous perspectives and miscellaneous visions that rarely come together but which, taken as a whole, compose an invasion of images… and invasion of "Ultrabodies"!

A cura di: SpaceLab

Cine. Cristallo d'Essai (C. Arci Daunbailò) - Via Ferrari Bonini - Reggio Emilia 80

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

18.30 alle 20 (nei giorni di apertura del circolo)

info: tel 329.6707285 /// www.myspace.re/spacelab_re, spacelab.re@libero.it

Cinema Rosebud

Circuito Cittadino
City Ring

Silva Nironi

30 aprile
8 giugno '08

Il corpo della città nel cinema

Dal cinema di Clair, Renoir e Carné, fino alla nouvelle vague di Truffaut e Godard, lo spazio urbano non è mai stato elemento periferico alla produzione cinematografica, ma tratto peculiare, palcoscenico inedito e seducente che rivive, oggi, nelle composizioni fotografiche di Silva Nironi. Immagini che, nutrendosi delle tante città dell'immaginario collettivo, si fanno corpo, intrecciando in un'unica pelle le periferie industriali così come le grandi metropoli, il tutto velato da quella vibrazione sottile, che corre solo sulle vecchie pellicole.

From the films of Clair, Renoir and Carné to Truffaut's and Godard's Nouvelle Vague, the urban space has never been a peripheral factor in cinema production but a peculiar feature as well as a novel and seductive stage, coming back to life today through Silva Nironi's photographic compositions. These images, drawing from many cities of the collective imagination, take on a bodily form, interweaving industrial suburbs as well as large metropolises into a single skin, the whole thing veiled by a subtle vibration that only runs through old film.

A cura di: Chiara Serri

Cinema Rosebud - Via Medaglie d'Oro della Resistenza, 6 - Reggio Emilia 81

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

la mostra è visitabile durante gli orari di apertura del Cinema Rosebud

info: tel 339.8214079 /// www.silvanironi.it

Cortile interno
Camera del lavoro

Circuito Cittadino
City Ring

Romina Marani

30 aprile
17 maggio '08

Danzabilità

Tra danza e disabilità c'è un legame profondo. Chi danza cerca costantemente di superare i limiti del proprio corpo e proprio questo è ciò che fanno i ragazzi dell'associazione Altrarte per ballare e preparare il loro spettacolo. Le immagini scattate da Romina Marani documentano il percorso di questi ragazzi, dei loro educatori e dei volontari che li accompagnano.

There is a deep connection between dance and disability. Those who dance are constantly trying to overcome the limits of their own bodies and this is precisely what the youths of the Altrarte association do when dancing and preparing their performances. The images taken by Romina Marani document the experience of these young men and women, their educators and the voluntary helpers working with them.

Promossa da Camera del lavoro

Cortile interno Camera del lavoro - via Roma 53 - Reggio Emilia 82

Inaugurazione 29.4.2008

Ingresso libero

tutti i giorni 8-13 e 14.30-19, sabato solo mattina domenica chiuso

info: tel 0522.4571 /// re@er.cgil.re.it

Cortile interno
via due Gobbi 3

Circuito Cittadino
City Ring

3 maggio
18 maggio '08

Evoluzioni Corporee

Gli scatti fotografici indagano i particolari di un corpo femminile, fissando e definendo una realtà che, attraverso l'influenza del segno, diventa altro.
La metamorfosi raggiunge il suo compimento nell'opera pittorica e nei suoni che da essa scaturiscono e che ne sono il veicolo per stadi evolutivi successivi.
Cosa è reale? Ciò che vediamo o ciò che immaginiamo?

The photographs investigate the details of a female body, fixing and defining a reality which, influenced by the sign, becomes something other than the object portrayed.
The metamorphosis reaches its climax in the pictorial work and the sounds sparked off by it, which are the channels for subsequent stages of development.
What is real? Is it what we are seeing or what we are imagining?

Immagini: Fabio Rota
Suoni: Emanuele Reverberi

Cortile interno -via due Gobbi 3 - Reggio Emilia 83

Inaugurazione 3.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Sabato 10-12 e 17–20, domenica 10-12, 17-20

info: tel 347.5992090

Etoile
Centro Teatrale Europeo

Circuito Cittadino
City Ring

Stefano Prati

21 aprile
21 maggio '08

Corpi Teatrali

La messa in scena di uno spettacolo attraverso l'occhio del fotografo e quello del regista si incontrano per dare vita ad una performance di immagini in mostra all'interno della scenografia dello spettacolo riallestita per l'occasione presso la sede espositiva. Saranno i copri delle attrici questa volta a recitare attraverso la loro immagine.

The staging of a show through the eye of the photographer and that of the director come together to create a performance of images displayed among the stage sets of the show, re-staged for the occasion in this exhibition. This time, the performers are the bodies of the actresses, acting through their images.

A cura di: Daniele Franci

Etoile Centro Teatrale Europeo - via Ferravilla 19/e - Reggio Emilia 84

Inaugurazione 21.4.2008
Ingresso libero
da lunedì a venerdì 14-19
info: www.centroetoile.it

Farmacie comunali

Circuito Cittadino
City Ring

Mauro Gilioli

Io, FCR

30 aprile
6 maggio '08

"Ho condotto questa indagine fotografica, che coinvolge 10 direttori delle farmacie comunali riunite, chiedendo, ad ognuno di loro, di indicarmi l'aspetto o l'elemento più importante nell'esercizio della propria professione. Le risposte sono dietro ai loro occhi."

"I conducted this photography project by asking each of the ten managers of the united municipal chemist shops involved to name the most important aspect or factor in practising their profession. The answers lie behind their eyes."

A cura di: Retoto

Farmacia Centrale - piazza Prampolini 3 - Reggio Emilia 85
Farmacia Via Emilia - via Emilia San Pietro 73 - Reggio Emilia 86
Farmacia della Ghiara - piazza Gioberti 2 - Reggio Emilia 87

Ingresso libero

Farmacia Centrale tutti i giorni 8-20; Farmacia Via Emilia 8.45-12.45 e 15.30-19.30, giovedì chiuso; Farmacia della Ghiara 8.45-12.45 e 15.30-19.30, sabato chiuso

info: tel 0522.5431 /// www.fcr.it

Gelateria Romana

Circuito Cittadino
City Ring

Pietro Millenotti

30 aprile
8 giugno 2008

Villes de France

La monotonia cromatica interrotta da un sovraffollamento di colori e scritte sgargianti. I luoghi pubblici, i vicoli, gli angoli che, con il loro disordine statico, rimandano all'anima un po' decadente delle città storiche del sud della Francia.
Scorci umili narrano di presenze che lasciano scie di oggetti e impronte quotidiane. Questa fotografia cerca di rendere visibili le simbologie nascoste che tutte le città custodiscono.

Chromatic monotony interrupted by a flood of gaudy colours and writing. Public places, alleys and corners whose static disorder recalls the slightly decadent soul of historic cities in the South of France.
Humble views tell of presences that leave trails of objects and day to day traces. This photography attempts to reveal the hidden symbolism that all cities contain.

A cura di: Lisa Diazzi

Gelateria Romana - Vicolo Folletto 1 - Reggio Emilia 88

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Da martedì a domenica 9-24

info: 0522.433771 /// www.gelateriaromana.it

Gruppo Expert
Agenzia Immobiliare

Circuito Cittadino
City Ring

Giovanni Badodi

30 aprile
15 giugno '08

A un passo dal cielo

[…] Il solaio delle chiese: un mondo segreto, un vano precluso ad abituali frequentazioni, praticamente un "non luogo", considerata la sua inaccessibilità, eppure un ambiente di pregnante e determinante valore architettonico. È proprio la luce, filtrata tra le geometrizzanti e scheletriche combinazioni del legno, l'espendiente per cui le forme così consuete disgelano invece la loro celata riserva di mistero. (da: Umberto Nobili , "Un passo dal cielo")

[…] The church attic: a secret world, a space that is not usually visited, practically a "non place", given its inaccessibility, yet a place with a significant and decisive architectural value. Light, filtered through the geometrical and skeletal combinations of wood is the expedient by which familiar forms reveal their hidden reserve of mystery. Taken from the introduction to "Un passo dal cielo" (A Step Away from the Sky by Umberto Nobili.)

A cura di: Luigi Marmiroli

Gruppo Expert Agenzia Immobiliare - via Fratelli Cervi 17/a - Reggio Emilia 89
Ingresso libero
Tutti i giorni 15-19.30, sabato 9-13 e 15-19. Domenica chiuso
info: tel 0522.930000, 348.6056665 /// info@expertimmobiliare.it

Hotel Europa

Circuito Cittadino
City Ring

James Bragazzi

20 aprile
30 giugno '08

Cicatrici come gioielli

Etiopia: la bellezza rivelata non ostentando ricchezza con abbigliamento firmato, ma attraverso incisioni, scarificazioni e buchi direttamente sulla pelle del proprio corpo.
La forma di questi gioielli impressi sul proprio corpo è varia e dipende dalla fantasia, dal rango sociale e dalla sopportabilità al dolore.

Ethiopia: beauty revealed, not by flaunting wealth through designer clothes, but through body carvings, scarification and holes made directly on the skin.
The jewels carved on the person's body take various forms, dictated by the imagination, social status and by how bearable the pain is.

Hotel Europa- Viale Olimpia 2 - Reggio Emilia 90

Inaugurazione 27.4.2008
Ingresso libero
Tutti i giorni 10-20
info: tel 0522.432323 /// info@hoteleuropa.re.it

Hotel Metropolis

Circuito Cittadino
City Ring

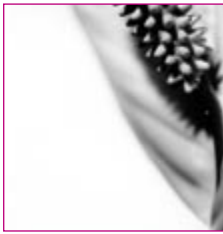
Laura Sassi

27 aprile
31 luglio '08

Movimenti naturali

'Movimenti naturali' è una ricerca fotografica sulle linee e sulle forme che i fiori disegnano 'naturalmente'. Lo sguardo dell'autrice sfiora i soggetti per soffermarsi sul particolare, sintetizzando, nel sapiente bianco e nero, geometrie e visioni.

'Natural Movements' is a photography project focussing on the lines and shapes which flowers trace 'naturally'. The eye of the photographer skims over the subjects and lingers on detail, synthesising geometry and visions through a wise use of black and white.



Hotel Metropolis - via F.lli Cervi 71/b - Reggio Emilia 55

Inaugurazione 27.4.2008

Ingresso libero

Tutti i giorni/every day h. 10-20

info: tel 0522.703522

Hotel Posta

Circuito Cittadino
City Ring

Luciano Burani

Illuminati

26 aprile
15 giugno '08

Tutto in natura è costituito da energia e materia. La materia si consolida in corpi che rimarrebbero inanimati senza energia, e l'energia non potrebbe esprimersi senza materia. Tramite il mezzo fotografico che registra ciò che l'occhio umano, in condizioni normali, non percepisce, l'Autore visualizza la luce (ovvero energia) che avvolge i corpi che, "illuminati", sprigionano a loro volta energia (ossia luce).

Everything in nature is made up of energy and matter. Matter consolidates itself through bodies that would remain inanimate without energy, and energy would not be able to express itself without matter. Through the medium of photography, which can record what the human eye does not perceive under normal conditions, the artist visualises light (namely energy) enveloping bodies, which in their turn spark off energy (namely matter) on being "illuminated".

Hotel Posta - piazza del Monte 2 - Reggio Emilia 91

Inaugurazione 26.4.2008

Ingresso libero

tutti i giorni 9-20

info: tel 0522.432944 /// www.hotelposta.re.it, info@hotelposta.re.it

Hotel Tricolore

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
15 giugno '08

Daniela Spagna Musso

Navi profughi

"Sento questa nave come "contenitore" e quindi metaforicamente come "corpo" non di una ma di tante persone...i suoi interni, le cabine, spazi vissuti che mi sembrano testimoni fedeli di tanti e probabilmente troppi corpi che l'hanno vissuta. A volte l'assenza riesce a far percepire maggiormente la presenza... e un'emozione, un pensiero diventa immagine." (Daniela Spagna Musso)

I feel this ship as a "container" and thus, metaphorically, as a "body" not of one person but of many individuals… the ship's interiors, its cabins, are lived-in spaces that seem to be faithful witnesses of many, perhaps too many bodies that have lived in it. At times, absence can convey the sense of presence more effectively … and an emotion, a thought becomes image. Daniela Spagna Musso

Hotel Tricolore - Via Newton 9/a - Reggio Emilia 92
Ingresso libero
sempre aperto
info: tel 051.346408 /// danielaspagnamusso@gmail.com

Interno
B 197

Circuito Cittadino
City Ring

Matteo Consolini & Alessio Artoni

2 maggio
15 giugno '08

S.H.E. (Lei) Shadow-Habitat-Elements

Il nostro progetto sottolinea l'importanza della figura femminile nella nostra vita e all'interno dei nostri luoghi. Il tentativo è quello di unire la bellezza del nudo femminile con la fredda rigidità degli elementi architettonici della nostra città. Anche il titolo scomposto racchiude parole fondamentali per analizzare le Nostre opere Shadow (ombra), Habitat (ambiente) e Elements (elementi).

Our project underscores the importance of the female figure in our lives and inside the places we live in. The attempt is to blend the beauty of the female nude with the cold rigidity of the architectural features of our city. The title too, when broken down, contains crucial words for analysing our works, namely Shadow, Habitat and Elements.

A cura di: Matteo Consolini, Alessio Artoni & Interno B 197

Interno B 197 - stradone del Vescovado 1/b - Reggio Emilia 93

Inaugurazione 2.5.2008 ore 17

Ingresso libero

Da lunedì a sabato h. 9.30-13.00 e 16-20. Giovedì pomeriggio chiuso. Dal 2 al 4 maggio apertura serale

info: tel 0522.453977 /// www.interno197.it, info@internob197.it

Circolo La Centrale

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
4 maggio '08

RE:volt 'corpo elettrico'

Il corpo come forma e movimento, materia e luce come forme di energia. La fotografia e le arti performative convivono con la musica nello stesso spazio fisico, la centrale di smistamento dell'elettricità diventa il filo conduttore che ne unisce il principio generatore. Ogni sera eventi, spettacoli e performance.

2.5.2008 h. 21 Partycles con performance artistico-culinaria di Cesare Marretti e fashion show di Jungle Pop.
3.5.2008 h. 21 Ereitam (regia di Lazzaro M. Ferrari)

The body as form and movement, matter and light as forms of energy. Photography and performance art combine with music in the same physical space, the electricity supply plant becomes the through line of inspiration. Events, shows and performances every evening.

Promossa da Polisportiva Foscato
In collaborazione con Comune di Reggio Emilia e III Circoscrizione

Circolo La Centrale - via Gorizia 12 - Reggio Emilia 110

Inaugurazione 30.4.2008 ore 20

Ingresso libero

Dal 1° al 3 maggio h. 16-2, 4 maggio h. 10-21

info: tel 335.1268298 /// www.lacentrale.jimdo.com

La Gabella

Circuito Cittadino
City Ring

Piergiorgio Casotti

30 aprile
7 giugno 2008

Voce di speranza curda

Più di quindici anni di guerra e una assidua e feroce politica di assimilazione culturale da parte del governo turco hanno portato l'etnia curda allo stremo e sull'orlo dell'estinzione culturale. Più di 37.000 curdi furono uccisi, migliaia di villaggi furono distrutti dall'esercito e centinaia di migliaia di curdi furono forzatamente costretti a lasciare le loro abitazioni. Un viaggio fotografico attraverso una delle più antiche e allo stesso tempo sconosciute culture indo europee che sta lentamente rivedendo una flebile luce di speranza.

Sabato 3 maggio alle h. 18 nell'ambito di Bookparty presentazione del romanzo di Silvia Benassi I bambini di Bangkok. Saranno presenti l'autrice, l'editor Francesca Parravicini e Giuseppe Caliceti.
A conclusione dell'incontro letture di Lorenza Carretti e proiezione del documentario Homes for hope di Egle Prati e Giovanna Poldi Allai. A cura di Baobab Spazio Giovani Scritture

Over fifteen years of war and an assiduous and ferocious policy of cultural assimilation on the part of the Turkish government has brought Kurdish ethnicity to the brink of cultural extinction. More than 37,000 Kurds were killed, thousands of villages were destroyed by the army and hundreds of thousands of Kurds were forced to leave their homes. This is a photographic journey through one of the oldest and at the same time most unknown Indo-European cultures that is once more seeing a faint glimmer of hope.

La Gabella - via Roma 68 - Reggio Emilia 94

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 7.30-19. 1° maggio e domenica 4 maggio aperto

info: tel 0522.430670 /// www.gabella.re.it

La Spaghetteria

Circuito Cittadino
City Ring

Sandro Pezzi

30 aprile
30 maggio '08

Ombre e passaggi

Siamo solo in transito….corpi in movimento….fantasmi o esili ombre
Inafferrabili al nostro fluire intenso….

We are only in transit…. moving bodies ….ghosts or faint shadows
Elusive in our intense flow…

A cura di: Sandro Pezzi

La Spaghetteria - via Emilia Santo Stefano 38 - Reggio Emilia 95
Ingresso libero
Da martedì a sabato h. 12-15 e 20-2
info: tel 0522.434848 /// www.sandropezzi.it

Libreria all'Arco

Circuito Cittadino
City Ring

Stefano Pensotti

30 aprile
17 maggio '08

Tibet: l'oriente ignoto di Kham e Amdo

Frutto di 5 anni di lavoro la mostra è una preziosa testimonianza da queste terre abitate da genti dagli usi e costumi che ricordano quelli del Tibet antico descritti nei racconti dell'epopea storica di Gesar di Ling. È il Tibet orientale abitato da genti nomadi e guerriere rimaste nascoste per più di 50 anni tra le pagine dei diari di pochi viaggiatori che nei primi anni del "900 attraversarono quelle terre per avventura, per passione della scienza, per conoscere un mondo pericoloso e avvolto nel misterioso. La mostra è accompagnata dallo splendido volume fotografico "Tibet viaggiatori nell'oriente ignoto" .

This exhibition is the result of 5 years of work and is a precious testimony of these lands inhabited by people whose dress and customs recall those of ancient Tibet as described in the epic poem of Gesar of Ling. This is Eastern Tibet, inhabited by nomads and by warriors who remained hidden for over 50 between the pages of the diaries of the few travellers who, in the early twentieth century, dared to cross these lands for adventure or because of their passion for science, to discover a dangerous world cloaked in mystery. The exhibition is accompanied by a splendid volume of photography entitled "Tibet viaggiatori nell'oriente ignoto" (Tibet – Travellers in the Unknown Orient").

A cura di: Egle Prati
Promossa da Aiuto allo Zanskar onlus Onlus

Libreria all'Arco - Via Emilia Santo Stefano 3/D - Reggio Emilia 77

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Da lunedì al sabato 9–19.30, giovedì 9-13 e 15.30–19.30

info: tel 0522.440065 /// info@libreriallarco.it

Libreria Farini

Circuito Cittadino
City Ring

Claudia Andujar

30 aprile
15 giugno '08

Yanomami, la danse des images

I Popoli tribali rimasti su Gaia nell'era del post-umano, sono la grande memoria corporea dell'Umanità, gli autentici "saggi" a tutela della bio-diversità. Le foto di Claudia Andujar fanno dono dell'intimità dell'essere fisico e spirituale degli Indios Yanomami; contengono il canto dei corpi nella foresta, nei fiumi, nel gioco, nei riti nella "yano", la casa comune.
"L'indio respira e grida. Intero e vivo. Il corpo dipinto è territorio di rispetto e fraternità. Rituale d'amore".

The tribal people left on Gaia in the post-human age are the great corporeal memory of Humanity, the real "wise men" safeguarding biodiversity. Claudia Andujar's photographs deliver the intimacy of the physical and spiritual being of the Yanomami Indios, they encapsulate the song of the bodies in the forest, in the rivers, in play and in the rituals of the "yano", the common home.
"The Indio breathes and screams. Whole and alive. The painted body is a land of respect and fraternity. A ritual of love".

Promossa da Associazione "Amici di pennino"
A cura di: Luciana Pederzoli

Libreria Farini - via Farini 1 - Reggio Emilia 57

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9-13 e 15.30-19.30, domenica 10-13. Giovedì chiuso. In occasione della "Notte Bianca" aperto fino alle 23.00

info: tel 0522.454171

Libreria "L'Orlando Curioso"

Circuito Cittadino
City Ring

Fabio Vezzani e Alessandra Calò

30 aprile
15 giugno '08

La memoria, il luogo, lo spazio

Si tratta di un percorso artistico di due giovani autori, Fabio Mezzani e Alessandra Calò, che intende approfondire gli spazi del vivere collettivo,la presenza e l'assenza umana delle città, i luoghi dell'esclusione sociale, come l'ex Istituto psichiatrico San Lazzaro e l'ex Ospedale Psichiatrico Giudiziario di Reggio Emilia, un percorso culturale, visivo, estetico, una memoria a volte celebrata, altre volte soffocata perché scomoda ma che attesta un patrimonio civile e storico da riscoprire con il medium della fotografia.

This is an artistic study by the two photographers Fabio Mezzani and Alessandra Calò, investigating the spaces of community life. The human presence and absence in the city, the places of social exclusion, like the former Psychiatric Institution of San Lazzaro and the former Judicial Psychiatric Hospital of Reggio Emilia, are the topics of this cultural, visual, and aesthetic study. They are the record of a memory, celebrated in some cases, and stifled in others because it is uncomfortable but nevertheless proof of a civil and historical heritage to be rediscovered through the medium of photography.

A cura di: Anna Lena Foracchia

Libreria "L'Orlando Curioso" - piazza San Domenico 1/a - Reggio Emilia 96

Inaugurazione 30.4.2008 ore 17

Ingresso libero

tutti i giorni 8.30-12.30 e15.30-19.30. Giovedì pomeriggio chiuso

info: Anna Lena Foracchia tel 347.6641835, Orlando Gazzetti 335.6084445 ///
orlando.curioso2007@libero.it

Libreria Moby Dick

Circuito Cittadino
City Ring

Valerio Miselli

Riflessioni

26 aprile
19 maggio '08

Un riflesso, un lampo, un pensiero, un taglio di luce improvviso, una fessura nel ricordo, una superficie, una immagine ferma nella memoria, il particolare per tutto ciò che di conosciuto sta' attorno e si illumina. Un istante che non vuole essere una storia o una descrizione ma una sensazione vissuta nel profondo.

A reflection, a flash of lightening, a thought, a sudden beam of light, a window in the memory, a surface, an image fixed in the memory, a detail for everything around us that is familiar and lights up. An instant, not meant as a story or a description, but a sensation experienced deep within.

A cura di: Bevini Daniele

Libreria Moby Dick - C.so Cavour 13 - Correggio (RE) 97

Ingresso libero

Inaugurazione 26.4.2008

Da lunedì a sabato 9-13 e 15.30-19.30, domenica 10-13. Giovedì pomeriggio chiuso

info: tel 0522.631165 /// mobydicklibreria@libero.it

Maxi Gioielleria

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
4 maggio 2008

8 See Photographers Sensitive Zone

L'effetto dell'immagine che sollecita il senso del tatto attraverso la vista, viene reinterpretato da otto fotografi con concezioni particolari delle forme e delle rappresentazioni del corpo umano. Elaborazioni diverse dettate dalla peculiarità culturale di ognuno degli artisti. Artisti: Pier Luigi Alberici (Italy), Carla Canovi (Italy), Luis Filipe Catarino (Portugal), Carlos Espinoza (Chile), Daniel Luna (Argentina), Marco Moratti (Italy), Fabrizio Potassa (Venezuela), Paolo Patteri (Italy).

The effect of the image that stimulates the sense of touch through sight is reinterpreted by eight photographers with particular conceptions of the forms and representations of the human body. They are different developments on the theme, dictated by the cultural peculiarity of each of the artists, namely Pier Luigi Alberici (Italy), Carla Canovi (Italy), Luis Filipe Catarino (Portugal), Carlos Espinoza (Chile), Daniel Luna (Argentina), Marco Moratti (Italy), Fabrizio Potassa (Venezuela), and Paolo Patteri (Italy).

A cura di: Katia Morandi e Massimo Magnani

Maxi Gioielleria - Via Emilia Santo Stefano 1/h - Reggio Emilia 98

Inaugurazione 30.4.2008 ore 16

Ingresso libero

Tutti giorni 10-19

info: info@pierluigialberici.com

Mercure Grand Hotel Astoria

Circuito Cittadino
City Ring

Marco Lugli

30 aprile
15 giugno '08

Carne (Ade), che era costei?

Lugli è impegnato sul fronte dell'osservazione del corpo con un progetto che vuole fornire un'aspettativa tattile della pelle differente da quella che la forma e la bellezza del corpo lascerebbero immaginare. Il corpo viene martoriato infatti dalle trasparenze delle azioni chimiche che l'artista opera sui supporti di stampa delle fotografie ed assumono una intense drammaticità che a volte ricorda la decomposizione ed altre la presenza di aure che circondano la persona e la permeano.

Lugli conducts an observation of the body through a project that aims to give a different tactile expectancy of the skin from that which the shape and beauty of the body would lead us to imagine. Here, the body is lacerated by the transparencies of the chemical actions performed by the artist on the printing bases of the photographs, producing an intensely dramatic effect which in some cases, suggests decomposition, and in others, the presence of auras surrounding and permeating the person.

Mercure Grand Hotel Astoria - Via L. Nobili 2 - Reggio Emilia 99
Ingresso libero
Sempre aperto
info: tel 0522.435245, 3281204746 /// www.marcolugli.name, marco@marcolugli.name

Negozi di Corso Garibaldi

Circuito Cittadino
City Ring
Associazione "Il Corso"

30 aprile
4 maggio 2008

"Fuoriluogo", in quanto prevede l'esposizione di 10 fotografi e di 1 video all'interno di altrettanti esercizi commerciali. L'intenzione è quella di portare la fotografia e la produzione video in luoghi insoliti per offrire a tutti un' alternativa di sguardo. I fotografi coinvolti nel progetto sono : Erika Armani, Mariachiara Braglia, Elisa Deriu, Alice Cibelli, Mauro Cilloni, Sara Cilloni, Milena Ferri, Federica Granati, Margherita Giorgio, Hansruedi Riesen. Video di Nicholas Pezzarossi e Matteo Leoni.

"Fuoriluogo" (out-of-place), is an exhibition of the work of nine photographers and one video, each displayed outside a shop. The intention is to bring photography and video production to unusual places, to offer everyone an alternative perspective. The photographers involved in the project are Erika Armani, Mariachiara Braglia, Elisa Deriu, Alice Cibelli, Mauro Cilloni, Sara Cilloni, Milena Ferri, Federica Granati, and Hansruedi Riesen. The video is produced by Nicholas Pezzarossi and Matteo Leoni.

A cura di: Sara Cilloni

Ingresso libero

Look at (9.30-13 16-19.30) - Centro Ottico Reggiano (9-13 15.30-19.30) - Fontanesi Omar-alimentari (7.15-13.30 17-19.45) - Ferretti Athos-macelleria (7-13 sab. 7-13 17-19) - Monticelli Umberto-frutta e verdura (8-13.30 17-19.30) - Gazzotti Sport (8.45-12.45 15.30-19.30) - Profumeria Artioli (8.45-12.45 15.30-19.30) Chica-bar (6-19) - Arcoiris Gallery (9.15-12.40 e 15.30-19.30)

Circuito Cittadino
City Ring

Alessandro Vezzani

30 aprile
17 maggio '08

Save Polaroid #1
Mostra intercambiabile

...ho cominciato a scattare in POLAROID pochi giorni prima di leggere che la POLAROID avrebbe chiuso gli stabilimenti! Perciò questa piccola esposizione vuole essere sia un omaggio alla prima fotografia istantanea, che soffocata da quella odierna, la digitale, rischia la definitiva scomparsa...sia un appello, in collaborazione con savepolaroid.com, affinché un altro elemento della nostra cultura non venga irrimediabilmente perduto."Mostra intercambiabile" perché ogni giorno una nuova immagine prenderà il posto di una vecchia...

...I began taking POLAROIDs just a few days before reading that POLAROID was to close its plants! This little exhibition is a tribute to the first instantaneous photography, which has been suffocated by today's digital photos and now risks complete extinction...this is an appeal, in collaboration with savepolaroid.com, so that another element of our culture is not irreparably lost. It is an "interchangeable exhibition" because a new image takes the place of an old one every day.

A cura di: Circolo Fotografico "Le luci rosse"

Nina - via San Carlo 9/c - Reggio Emilia 101

Inaugurazione 2.5.2008

Ingresso libero

10-13 e 16-19.30. Chiuso lunedì mattina e giovedì pomeriggio

info: alessandrovezzani@gmail.com

Osteria focacceria
Il Nicchio

Circuito Cittadino
City Ring

Mattia Iotti

30 aprile
15 giugno '08

Le mani non mentono

Le mani non raccontano bugie. Parlano di vita, di emozioni, di pulsioni. Raccontano storie infinite: storie di fatica, di lotta, di rassegnazione, di passione, di amore. E lo fanno senza trucchi, senza che l'acqua possa pulire i segni del tempo. E mentre il cervello dimentica e tenta di correggere o di nascondere le pieghe più oscure del proprio carattere, la mani sono lì, senza veli, a narrare l'esistenza dell' io.

The hands do not lie. They tell of life, emotions and vibrations.
They tell infinite stories: stories of fatigue, struggle, resignation, passion and love. They do it without tricks, without water being able to wash away the marks of time. And while the mind forgets, tries to correct or hide the deepest parts of one's nature, the hands are there, naked, to recount the existence of the self.

Osteria focacceria IL NICCHIO - via Paolo Davoli 6/a - Reggio Emilia

Ingresso libero

Da lunedì a sabato h. 11-15.30 e da lunedi' a domenica tutte le sere h. 19-24.Per ulteriori visite fuori orario contattare il numero del ristorante

info: tel 0522.454252

Paguro
Caffè Letterario

Circuito Cittadino
City Ring

Elena Razzoli

30 aprile
15 giugno '08

Il mondo fuori di noi

Viene proposto, con la giovane autrice Elena Razzoli, uno sguardo alternativo a una certa indifferenza mediatica, in grado di focalizzare la visibilità immediata di un mondo della marginalità sociale e civile. La fotografia diventa l'espressione e la riflessione sui nostri temi presenti che Elena Razzoli indaga con l'uso di un potente bianconero, ora lirico, ora più drammatico. Una storia urbana alternativa, poetica, visionaria.

The work of the young artist Elena Razzoli proposes an alternative perspective to the indifference sometimes shown by the media, with her ability to focus on the immediate visibility of a world of social and civil marginalisation. Photography becomes an expression of and a reflection on topical issues, which Elena Razzoli investigates by means of powerful black and white images, at times lyrical, other times more dramatic. An urban history that is alternative, poetic and visionary.

A cura di: Anna Lena Foracchia, Francesco Gozzi

Paguro Caffè Letterario - Via Monzermone 3/a - Reggio Emilia

Ingresso libero

Da lunedì a mercoledì 8-20, giovedì 8-15.30, venerdì e sabato dalle 8-24 e domenica 16-20

info: tel 0522.454837, 347.6641835

Pasticceria Torinese

Circuito Cittadino
City Ring

Marina Barbieri

12 aprile
10 maggio '08

New York oltre l'apparenza

Essere a New York e vedere, trovare il soggetto ed infine guardarlo. Dati questi tre presupposti, nulla impedisce a che la fotografia venga "scattata".
Lo sguardo oltre il vedere, dove si alternano visioni "dirette" e "sub-percezioni" e dove il soggetto è a volte l'uomo, altre il mistero del luogo, altre una sintesi dei segni dell'uomo che in questi luoghi abita.

Being in New York and seeing, finding the subject, and finally looking at it. Once we have these three premises, there is nothing to prevent the photograph from being "taken". Gazing beyond seeing, where "direct" visions and "sub-perceptions" alternate, and where the subject in some cases is man, in others the mystery of the place, and in others still, a synthesis of the signs of man who inhabits these places.

Pasticceria Torinese - Corso Cairoli 2 - Reggio Emilia 104
Ingresso libero
Da martedì a domenica 7.30-13 e 16-19.30. Lunedì chiuso
info: tel 0522.541729 /// marinab@aliceposta.it

Pizza & altro
Piccola Piedigrotta

Circuito Cittadino
City Ring

Giovanni Russo

Il corpo

30 aprile
15 giugno '08

La celebrazione della capacità dell'uomo di rivelare sentimenti ed emozioni attraverso il proprio corpo. L'espressività umana attraverso lo scatto del fotografo per dimostrare come il linguaggio del corpo sia anche esso una forma di comunicazione che precede la parola. Pose, sguardi, espressioni, una gamma di emozioni e stati d'animo: ciò che il viso e il corpo umano dicono e tacciono, mostrano e nascondono.

This is a celebration of human ability to reveal feelings and emotions through the body. Human expressiveness is captured in the photographer's shot to demonstrate how body language is a form of communication that precedes the word. Poses, gazes, expressions, a range of emotions and feelings: what the human face and body say, do not say, show and hide.

Pizza & altro Piccola Piedigrotta - piazza XXV Aprile 1 - Reggio Emilia 105

Ingresso libero

Da martedì a domenica h. 12-14.30 e 19-01

info: tel 0522.434922, 0522.406248 /// mandara.gio@libero.it

Pizzeria Mitica

Circuito Cittadino
City Ring

Simone Algeri

30 aprile
15 giugno '08

Intollerabile fragilità del bello

Gli oggetti/corpo, di Simone Algeri, sono elementi messi su palcoscenici, spazi ben definiti dal punto di vista architettonico, paradossalmente combinati in maniera casuale ma in verità trovati così nel loro uso quotidiano, su cui sono allestite rappresentazioni ambigue. L'idea del bello è in continuo bilico tra il luogo e l'essere, l'occhio dell'osservatore vibra nella scelta di dove depositarsi, senza trovare un cuore pulsante in questi oggetti ma solo rapporti di forme luci suggestioni, nella volontà di stimolare la nostra conoscenza all'attribuzione di un valore a ciò che vediamo.

Simone Algeri's objects/bodies are elements on stages, well defined spaces from an architectural point of view that are paradoxically combined in a casual manner but, in truth, found like this in everyday use, upon which ambiguous performances are created. The idea of beauty is continually hovering between place and being, the observer's eye vibrates in the choice of where to rest, without finding a beating heart in these objects, but only relationships of shapes, lights and suggestions that want to stimulate us to attribute value to what we see.

A cura di: Simone Algeri

Pizzeria Mitica - Via San Giuseppe 9 - Reggio Emilia

Inaugurazione 3.5.2008 ore 15

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9.30-21.30, domenica 11-21.30

info: tel 0522.983918 /// www.blackimage.it

Prospero Restaurant Wine Bar

Circuito Cittadino
City Ring

Maurizio Costa

Sadly go round

30 aprile
15 giugno '08

Nel parco divertimenti newyorkese di Coney Island prende vita l'acceso contrasto tra mondo fantastico e realtà effimera. Atmosfere vintage di evasione e delirio sono rivisitate da un nostalgico presente. Setting surreali fatti di metallo,bulloni,rotaie. (…) Il contrasto tra onirico e reale genera un parossismo moderno e dissacrante in cui colori e luci si adombrano di velate malinconie. Nostalgia,illusione e nulla cosmico compongono "sadly go round" la terra dei sogni, che presto sarà distrutta.

In New York's Coney Island amusement park, the contrast between the imaginary world and ephemeral reality comes to life. Vintage atmospheres of escapism and delirium are revisited by a nostalgic present. Surreal settings made of metal, nuts, and rail tracks. (…) The contrast between then oneiric and the real generates a modern and desecrating paroxysm in which colours and lights are overshadowed by veiled melancholies. Nostalgia, illusion and cosmic vacuum make up a "sadly-go-round" dreamland soon to be destroyed.

Prospero Restaurant Wine Bar - piazza San Prospero 4 - Reggio Emilia 107

Ingresso libero

Da martedì a domenica h. 8-15 e 17-24. Lunedì chiuso

info: mauricestyle@libero.it, mauricestyle81@gmail.com

Prospero Restaurant Wine Bar

Circuito Cittadino
City Ring

Richard Bryan Datre

30 aprile
15 giugno '08

Sensi quel sentire - troppo umano -

In questo lavoro di ricerca la vista è utilizzata da tramite per raggiungere altre sensorialità;l'osservatore viene catturato, attraverso il pensiero, l'immaginazione e i propri sistemi percettivi, interagisce e ne definisce i significati oltrepassando e trasfigurandone i contenuti. Si sviluppa così una chimica delle idee dove quell'essere materiale che è l'uomo, si perde nell' esperienza visiva multisensoriale svincolata dalla sua forma originaria la cui identità può essere arbitrariamente ridefinita.

In this research sight is used as a channel to access other senses; the observer is captured through thought, imagination and his systems of perception and defines its meaning, going beyond and transfiguring the contents. This develops a chemistry of ideas in which the material being that is man is lost in the multisensory, visual experience, released from his original form, whose identity can be arbitrarily redefined.

A cura di: Grata Fornaciari

Prospero Restaurant Wine Bar - piazza San Prospero 4 - Reggio Emilia 107
Ingresso libero
Da martedì a domenica h. 8-15 e 17-24. Lunedì chiuso
info: tel 0522.341543 /// www.ilovemykitchen.it

Punto vendita poltrone Frau

Circuito Cittadino
City Ring

Cesare di Liborio

Pallas

29 aprile
14 giugno '08

Con queste fotografie si vuole far cambiare il modo di guardare un pezzo di automobile, il particolare non è più un particolare della DS ma diventa, trasportato in un altro luogo e in un altro tempo, un'opera d'arte che arreda le abitazioni come può fare un quadro o una fotografia o qualsiasi oggetto che riteniamo un'opera da ammirare tutti i giorni.

These photographs aim to make us change the way we view a part of a car. A detail is no longer a detail but, transported to another place and time, it becomes a work of art that decorates homes like a painting, photograph or any other object that we consider a work to be admired every day.

Promossa da Club Auto Moto d'Epoca Reggiano

Sponsor della manifestazione:

Punto vendita Poltrona Frau - Via Emilia all'Angelo - Reggio Emilia

Ingresso libero

9-13 e15.30-19,30. Domenica e lunedì mattina chiuso. Apertura straordinaria domenica 4 maggio h. 10.30-12.30 e 16-19,30

info: tel 0522.302500 /// www.poltronafrau.it, www.camerclub.it, info@camerclub.it

Circuito Cittadino
City Ring

James Bragazzi

20 aprile
30 giugno '08

Gesti di fede e di vita

India: Kumbha mela il giubileo Indù nella città santa di Allahabad luogo di congiunzione dei fiumi sacri Gange e Yamuna, dove milioni di fedeli si radunano per pregare. La serenità e la gestualità di uomini e donne è unica, dopo il bagno purificatore regna la felicità leggibile in tutti i visi.

India: Kumbha Mela, the Hindu Jubilee in the holy city of Allahabad, where the holy Ganges and Yamuna rivers join and millions of religious people come together to pray. The serenity and gestures of the men and women is unique; after bathing and purification, the happiness that reigns is written all over their faces.

A cura di: James Bragazzi

Qui/Qua - piazza Fontanesi 1/g - Reggio Emilia 109

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Da martedì a venerdì 10-16

info: tel 0522.406172 /// dea@quiqua.it

Ristorante 61.1

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
4 maggio '08

Andrea Guastavino

Il Cuoco, il Fotografo, l'Amante

Il progetto prende spunto da una poesia di Jodoroski " bisogna leccare le pietre per sentirne il sussurro". E per avvertire il sussulto della fotografia? Le opere fotografiche di Guastavino sono da toccare, mangiare o leccare, un invito a mettersi in una diversa, più giocosa e più intima, relazione con le immagini, per reinventare il nostro modo di vedere coinvolgendo altri sensi e creando un rap erotico con la fotografia. Durante la settimana inaugurale performance e reading di poesia per gustare il cibo e la fotografia in catering sperimentali.

This project was inspired by a poem by Jodoroski, "you have to lick the stones to hear them whisper". And to hear the whisper of the photographer? Guastavino's photographs are works to touch, eat or lick, an invitation to enter into a different, more intimate and fun relationship with the images, to reinvent our way of seeing by involving the other senses and creating an erotic rap with the photography. During the inaugural week there will be performances and poetry readings to enjoy food and photography in experimental catering.

A cura di: Sabrina Foschini

Ristorante 61.1 - via San Martino 3/a - Reggio Emilia 111
Ingresso libero
Dal 30 aprile al 4 maggio tutti i giorni h. 21
info: www.andreaguastavino.it

Ristorante Pizzeria l'Altro Condor

Circuito Cittadino
City Ring

Maria Luisa Morlini

30 aprile
15 giugno '08

Velo e non svelo

Tenda, finestra, porta…rappresentano il velo che ci separa da un mondo semplice, ripreso con l'obbiettivo ma non svelato completamente. Solo l'emozione di chi guarda completerà l'opera. E' la ricerca dell'essenza delle cose nella melodia dell'universo.

Curtain, window, door… represent a veil that separates us from a simple world, photographed through a camera lens but not completely revealed. Only the emotion of the onlooker will complete the work.

Ristorante Pizzeria l'Altro Condor - Via Secchi 17 - Reggio Emilia

Ingresso libero

aperto tutti i giorni 11.30 -15:30 e 18.30 -24. Chiuso il lunedì

info: tel 0522.432805

Royal Cafè

Circuito Cittadino
City Ring

1 maggio
8 giugno 2008

Silvia Mordonini

Smoking allowed

Il volto della musica.
L'emozione di un suono ed i suoni delle emozioni.
L'anima degli artisti a nudo nell'espressione delle proprie emozioni e nella fisicita' del rapporto con i propri strumenti in un percorso di luci ed ombre che svela e nasconde.

The face of music.
The emotion of a sound and the sounds of emotion.
The soul of the artists exposed in the expression of his emotions and the physicality of his relationship with his instrument, in light and shade that both conceal and reveal.

Royal Cafè - Via San Pietro Martire 4/a - Reggio Emilia 13

Inaugurazione 3.5.2008

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 7-19. Domenica chiuso

info: tel 0522.434789

San Diego Cafè

Circuito Cittadino
City Ring

Lorenzo Franzi

30 aprile
5 maggio '08

Think to the small things

Questo lavoro vuole raccontare la mia visione di una città, Reggio Emilia, dove non sono nato ma che ha stimolato in me la curiosità dell' identità di provincia che ho deciso di fotografare.

This work aims to portray my vision of a town, Reggio Emilia. It is not the place where I was born, but it has stimulated curiosity in me about a provincial identity that I have decided to photograph.

San Diego Cafè - viale E. Simonazzi 9/a - Reggio Emilia 114
Ingresso libero
Tutti i giorni 7-1. domenica e festivi 8-1
info: tel 0522.440710, 3396606689 /// www.lorenzofranzi.com

Circuito Cittadino
City Ring

3 maggio
1 giugno 2008

Rolling Across The Elements

Il surf e lo skateboarding attraverso l'obiettivo di alcuni tra i migliori fotografi italiani del settore. Dal photo book *Namaskar India*, l'interpretazione di una surf exploration nel sud dell'India attraverso l'obiettivo di Emiliano Mazzoni; dagli archivi di Slam Jam, uno storico delle varie edizioni dello Slamtrick di Marina di Ravenna (RA).

Surfing and skateboarding seen through the lens of some of the best Italian photographers in the sector. From the photo book *Namaskar India*, comes an interpretation of surf exploration in Southern India through the lens of Emiliano Mazzoni; while from the archives of Slam Jam, comes the history of Slamtrick in Marina di Ravenna (RA).

A cura di: Slam Jam

Soqquadro - Corso Garibaldi 31 - Reggio Emilia 15

Inaugurazione 3.5.2008 ore 19

Ingresso libero

tutti i giorni 12-15 e 18-24. Lunedì chiuso

info: tel 0522.444444

Spazio Godot
Arte Contemporanea

Circuito Cittadino
City Ring

Nino Marchese

26 aprile
31 maggio '08

Sensibilità Tattile Immaginaria

"Il corpo cambia, cresce, invecchia.
Il corpo e la sua contrapposizione nell'immaginario di un teatrino dove tutto e nulla può accadere."

The body changes, grows and ages.
The body and its contraposition in the imaginary visions of a small theatre, where everything and nothing can happen.

A cura di: Gilberto Bortolotti

Spazio Godot Arte Contemporanea - vicolo Casalecchi 3 - Reggio Emilia 116

Inaugurazione 26.4.2008 ore 19
Ingresso libero
Tutti i giorni 18.30-24. Martedì chiuso
info: tel 335.8393722

The Sherlock Holmes Pub

Circuito Cittadino
City Ring

Alex Orlandini

Fotografie

28 aprile
5 maggio '08

Un paesaggio di gru all'orizzonte, tutte le forme del mondo nel piccolo quartiere di San Maurizio: la vita, organica e non, si manifesta con profonda consapevolezza nell'opera di Alex Orlandini; scienziato e artista, rappresenta il reale con l'emotività di chi ancora sa raccogliere frammenti di realtà con la voglia di scoprirne aspetti consueti ma non ancora svelati. Torridi profili nell'aria umida della pianura inscenano dialoghi e pongono interrogativi sul futuro della nostra città e sulla quotidianità dei suoi abitanti.

A landscape of cranes along the horizon, all the shapes of the world in the small suburb of San Maurizio: life, organic or otherwise, is expressed with deep awareness in the work of Alex Orlandini. Both a scientist and an artist, Orlandini depicts the real with the emotiveness of someone who still knows how to gather fragments of reality with a desire to discover its usual but hitherto unrevealed aspects. Torrid profiles in the humid air of the valley are the stage sets for dialogues and raise questions about the future of our city and the daily life of its inhabitants.

A cura di: La Comune

The Sherlock Holmes Pub - Via Pasteur 13 - Reggio Emilia 17
Ingresso libero
Da martedì a domenica 19-3. Lunedì chiuso
info: tel 0522.331518

Toschi Arredamenti

Circuito Cittadino
City Ring

Susanna Spallanzani

30 aprile
4 maggio '08

Vuoto e pieno apparentemente si alternano, lasciando tracce di presenza di un corpo destinato a muoversi e a cambiare prospettiva come il riflesso sfuggente di uno specchio. Traiettorie destinate ad incontrarsi per un attimo, a condividere l'orizzonte. Traiettorie che corrono parallele, allontanandosi per confondere il passato.

Traiettorie che decidono di diventare un solo sentiero o di rimanerne ai margini per contemplare. Altri spazi e altre dimensioni. In altri corpi.

Void and fullness seem to alternate, leaving traces of the presence of a body destined to move and to change perspective, like the vanishing reflection of a mirror. Paths destined to meet and share the horizon for a second. Paths that run parallel and move away to confuse the past.
Paths that decide to become a single path or to remain at the edges of contemplation. Other spaces and other dimensions. In other bodies.

A cura di: Cristina Bonini

Sponsor della manifestazione:

TOSCHI ARREDAMENTI

Toschi Arredamenti - via Emilia Santo Stefano 18/a - Reggio Emilia 118

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Lunedì 15.30-19.30, martedì, mercoledì, venerdì, sabato 9-12.45 e 15.30-19.30, giovedì 9-12.45. Domenica 4 maggio 10-12.45 e 16-19.30

info: tel 0522.541666 /// www.toschiarredamenti.it

Twin-Set Store

Circuito Cittadino
City Ring

30 aprile
4 maggio '08

Im/Perfection

Anime semplici abitano talvolta corpi complessi. (E. Flaiano)
Design video installazione. Un ambiente sperimentale che indaga sul rapporto tra assenza/essenza del contenuto e della forma nel corpo.

Simple souls sometimes inhabit complex bodies. (E. Flaiano)
Design video installation. An experimental environment that investigates the relationship between the absence/essence of the content and form of the body.

A cura di: atelier SpaziAlt(r)i_OdA

Sponsor della manifestazione:

T W I N - S E T

Twin-Set Store - Via S. Rocco ang. Vicolo Trivelli - Reggio Emilia 119

Inaugurazione 3.5.2008 ore 18

Ingresso libero

Tutti i giorni 9.30-13 e 16-19.30. Giovedì pomeriggio chiuso

info: tel 0522.452919 /// www.twin-set.it

Università di Modena e Reggio Emilia

Circuito Cittadino
City Ring

Andrzej Dragan

30 aprile
4 maggio '08

Allegories & Macabresques

"Qualcuno dice che un buon ritratto rivelerà sempre una verità sul modello. Sono costretto, purtroppo, a dire che chi la pensa in questo modo non troverà alcunché di interessante nella mia fotografia. La mia fotografia non ha affatto questo scopo"

"Some people claim that a good portrait will reveal some truth about the model.
I am undoubtedly sad to state that these people will not find anything interesting
In my photography, which has no such purpose".

A cura di Paola Bonini
Promossa e prodotta da Luigi Salvioli artist representatives s.r.l. e Associazione Oltre la Moda. In collaborazione con Università di Modena e Reggio Emilia

Università di Modena e Reggio Emilia. Aula Magna Pietro Manodori
via Allegri 9 - Reggio Emilia 14

Inaugurazione 30.4.2008 ore 18

Ingresso libero

Il 30 aprile ore 18-23; dal 1 al 4 maggio ore 10-23

info: tel 0522.523041

Via
Squadroni 6

Circuito Cittadino
City Ring
SQUAD

30 aprile
5 maggio 2008

Salendo a scatti

I vecchi muri scrostati verranno dipinti, la porta d'ingresso riparata e raggi di luce nuova ad illuminare i gradini bui. "Così questo vecchio buco prenderà un po' d'aria!" e le nostre foto rubate alla strada, dopo un'attenta spolverata, torneranno vicino al loro luogo d'origine.

The old, peeled walls will be painted, the door will be repaired and rays of light will once more illuminate the dark steps. "This old darkness will get some air" and our photos stolen from the street and carefully dusted down, will return to their place of origin.

A cura di: Stefano Camurri & Nicola Cepelli

via Squadroni 6 - Reggio Emilia 120
Ingresso libero
suonare il campanello
info: tel 329.6388719, 329 2956239 /// www.framedealer.it

Vicolo Corbelli Antiquariato

Circuito Cittadino
City Ring

Carlo Maestri

Punti di vista

29 aprile
11 maggio '08

L'artista Maestri "sottrae" alla scena alcuni dettagli, girando intorno alla figura e guardandola da diversi "punti di vista", ne coglie i particolari portando alla scoperta di scorci impensati, torsioni e andamenti sinuosi, ironicamente "alloggiati" tra piume, tacchi a spillo e bicchieri di cristallo.
La fotografia accarezza i modelli, scorre lieve sul raso e poi si specchia nel vetro, in una ritmica tattile che, lasciando alla pelle la parte del narratore, dischiude l'obiettivo fotografico a nuovi orizzonti.

The artist Maestri 'removes' some details from the scene, moving around the figure and looking at it from different 'perspectives'. He captures its details, uncovering unimagined views, torsions and sinuous movements, ironically 'lodged' amongst feathers, high heels and crystal glasses.
The photography caresses the models, runs lightly over satin and is reflected in glass, in a tactile rhythm that leaves the role of narrator to the skin and opens the camera lens to new horizons.

A cura di: Luigi Borettini

Vicolo Corbelli Antiquariato - via Emilia San Pietro 5/f - Reggio Emilia

Inaugurazione 29.4.2008 ore 18.30

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9-12.15 e 16-19.30. Chiuso giovedì pomeriggio

info: tel 0522.455065, 0522.826722

Zamboni Confezioni

Circuito Cittadino
City Ring

Federico Sorrentino

30 aprile
15 giugno '08

Il corpo nel buio...

Il buio... Luce scura, chissà cosa nasconde,chi c'e' dietro il buio...
Un cosa con cui possiamo essere a contattato in ogni momento delle nostre giornate... Molti lo sottovalutano, tanti sono quelli di cui ne hanno paura!!!
La luce è la mia ispirazione...

Darkness... Dark light, who knows what it conceals, who is behind the darkness…?
Something we can be in touch with in every moment of our days… Underestimated by many, feared by many!!
Light is my inspiration...

A cura di: Foto Mattioli

Zamboni Confezioni - piazza Martiri del 7 Luglio, 3/b - Reggio Emilia

Inaugurazione 30.4.2008

Ingresso libero

Da lunedì a sabato 9-13 e 15.30-9.30 (giovedì pomeriggio chiuso)

info: tel 0522.439634

LE SEDI UFFICIALI DI FOTOGRAFIA EUROPEA

MOSTRE

1 **Palazzo Casotti - piazza Casotti - Reggio Emilia (BIGLIETTERIA)**
umano troppo umano_mostre personali **Paolo Gioli**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Elio Mazzacane**

2 **Galleria Parmeggiani - Corso Cairoli 2 - Reggio Emilia**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Benedetta Alfieri**
umano troppo umano_mostre personali **Raoul Hausmannì**

3 **Teatro Ariosto, Sala Verdi - Piazza della Vittoria - Reggio Emilia**
umano troppo umano_mostre personali **Jorge Molder**

4 **Salone Tirelli - via Emilia San Pietro 1 - Reggio Emilia**
umano troppo umano_mostre personali **Pierre et Gilles**

5 **Ex Ospedale Psichiatrico Giudiziario - via dei Servi - Reggio Emilia**
umano troppo umano_produzioni **Antoine D'Agata**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Nicola Vinci**

6 **Palazzo Torello Malaspina - via Emilia San Pietro 37 - Reggio Emilia**
umano troppo umano_produzioni **Aneta Grzeszykowska**

7 **Scuderie di Palazzo Motti - via Sessi 7/a - Reggio Emilia**
umano troppo umano_produzioni **Erwin Olaf**

8 **Spazio Gerra - piazza XXV Aprile - Reggio Emilia**
umano troppo umano_produzioni **Ann-Sofi Sidén**
concorso_**The Core of Industry**

9 **Chiostri di San Domenico - via Dante Alighieri 11 - Reggio Emilia (BIGLIETTERIA)**
protagonisti_**Edward Steichen**
protagonisti_**Bettina Rheims**
umano troppo umano_mostre personali **Wols**

11 **Musei Civici. Palazzo San Francesco - via Spallanzani 1 - Reggio Emilia**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Patrizio Esposito**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Jarno Zaffelli**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Bruno Cattani**

12 **Via Emilia Santo Stefano 56**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Fabio Donato**

13 **Palazzo Chierici - Piazza Fontanesi - Reggio Emilia**
umano troppo umano_progetto didattico **Michel Pintado**

14 **Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - viale Allegri - Reggio Emilia**
umano troppo umano_progetti di ricerca **Puro & Impuro**

LE SEDI UFFICIALI DI FOTOGRAFIA EUROPEA

15 **Centro Internazionale Loris Malaguzzi - via Bligny 1a - Reggio Emilia**
mostra collegata_**Atlante Italiano 007_rischio paesaggioEVENTI**

1 **Piazza Casotti**

123 **Quartiere Gardenia**

139 **Fondazione Nazionale della Danza**
via della Costituzione 39, Reggio Emilia

124 **Piazza Martiri VII luglio**

125 **Piazza Fontanesi**

17 **Teatro Zavattini, Cavallerizza**

128 **Piazza San Prospero**

129 **Piazza Prampolini**

92 **La Gabella**
via Roma 68, Reggio Emilia

81 **Cinema Rosebud**
Via Medaglie d'Oro della Resistenza, 6, Reggio Emilia

RAGAZZI

130 **Atelier Ragazzi**
via San Rocco 1, Reggio Emilia

PUBBLICAZIONI/ PUBLICATIONS

Fotografia europea – Reggio Emilia 2006
1° edizione

La cenere delle immagini. Spazi della memoria luoghi della perdita, a cura di Riccardo Panattoni, Milano, Marietti, 2006, 256 p., ill. Testi di Judith Kasper, Angela Madesani, Jean-Luc Nancy, Riccardo Panattoni, Gianluca Solla. Con un'intervista a W. G. Sebald di Christian Scholz. Opere di Gosbert Adler, Emily Allchurch, Gabriele Basilico, Leonardo Genovese, Hitka Hanzlovà, Valerie Jouve, Sejla KameriÐ, Ingar Krauss, Lena Liv, Walter Niedermayr, Florence Paradeis, Martin Parr, Paul Seawright, Anne Tallentire, Marco Zanta. € 40 (ESAURITO)

Al limite. Arte e fotografia tra gli anni Sessanta e Settanta, ed. italiana e inglese, Milano, Baldini e Castaldi Dalai, 2006, 175 p., ill. Testi di Angela Madesani e Vittorio Fagone. € 38

Luigi Ghirri. Del guardare, a cura di Paola Borgonzoni Ghirri, ed. italiana e inglese, Milano, Baldini e Castoldi Dalai, 2006, 119 p. 30 €

Uno sguardo sulla città, a cura di Angela Madesani, ed. italiana e inglese, Bologna, Damiani, 2006, 80 p., ill., € 15.

Molte città, diversi sguardi. Video documentario sui progetti degli artisti europei della mostra Storie urbane, regia e produzione TR Video, Reggio Emilia 2006, 90'. € 10

Fotografia europea – Reggio Emilia 2007
2° edizione

Fotografia europea – Reggio Emilia 2007. Le città /l'Europa a cura di Elio Grazioli, Riccardo Panattoni, Bologna, Damiani Editore, 2007. 372 pp., tavole 160, rilegatura cartonato olandese, lingua italiano/inglese, € 30

Fotografia europea – Reggio Emilia 2008
3° edizione

Fotografia europea – Reggio Emilia 2008. Umano troppo umano a cura di Elio Grazioli e Riccardo Panattoni; testi di Umberto Galimberti, Vitaliano Trevisan, Walter Siti, Giovanni De Luna, Derrick De Kerckhove, Alberto Manco, Riccardo Panattoni, Gianluca Solla, Sergio Giusti, Marco Ercolani, Lucetta Frisa, Ruggero Pierantoni, Alessandro Trabucco, Laura Pugno, Sandro Parmigggiani, Cathrine Millet, Marco Belpoliti, Giovanni De Luna, Vanni Codeluppi e Nicola Dusi; Bologna, Damiani Editore, 2008. 378 pp. € 30

ACCOGLIENZA E OPPORTUNITÀ TURISTICHE / ACCOMODATIONS AND OPPORTUNITIES FOR TOURISM

BluTu – Il contatto in più.
Durante la settimana inaugurale di Fotografia europea sarà possibile ricevere gratuitamente sul proprio cellulare informazioni sugli appuntamenti e le mostre in corso, attraverso la tecnologia Bluetooth®.
Le zone coperte dal servizio sono: Informagiovani – via Farini 2/1, Spazio Gerra (piazza XXV Aprile).
Questa iniziativa rientra nel progetto BluTu – il contatto in più, promosso dal Comune di Reggio Emilia, per favorire lo scambio gratuito di informazioni fra l'amministrazione e i cittadini in possesso di cellulari con tecnologia Bluetooth®.

During the Fotografia Europea inaugural week you can receive free information on your mobile phone on events and exhibitions via Bluetooth® technology.
The areas covered by this service are: Informagiovani – via Farini 1, Spazio Gerra (piazza XXV Aprile).
This initiative is part of the BluTu – il contatto in più project, set up by Reggio Emilia Town Council to promote the free exchange of information between the Town Council and citizens with mobile phones via Bluetooth®.

Esperienze gastronomiche e fotografia / Food, wine and photography
Per i tuoi momenti di ristoro potrai scegliere tra diverse esperienze gastronomiche che ti accompagneranno alla scoperta delle migliori tradizioni della cucina reggiana ed emiliana. Ogni ristorante e bar aderente proporrà uno o più menu degustazione composti per l'occasione.
Con l'acquisto del biglietto potrai chiedere la cartina con la segnalazione dei "luoghi del mangiare e bere", menu e prezzi.
Per informazioni: tel 0522.451152

There are many opportunities to discover the best in traditional wines and cuisine of the Reggio and Emilia areas. Every bar and restaurant that is part of the initiative will offer one or more tasting menus for the occasion. When you buy your ticket ask for the map showing "places to eat and drink", menus and prices
Information: tel 0522.451152

Pacchetti turistici
Il Club di Prodotto Reggio Tricolore, consorzio che riunisce hotel, ristoranti ed esercizi commerciali, propone inoltre dei pacchetti turistici per i visitatori del Festival che desiderano anche visitare la città e il territorio assaporandone l'ospitalità e la rinomata gastronomia.

The Club di Prodotto Reggio Tricolore, a consortium that links hotels, restaurants and businesses, is offering tourist packages for visitors to the Festival who also wish to visit the city and its territory and enjoy its hospitality and renowned cuisine.

Per informazioni e prenotazioni dei pacchetti turistici / For information on tourist packages and bookings:
CLUB DI PRODOTTO REGGIO TRICOLORE via Giglioli Valle 10 - Reggio Emilia
Info: Tel. + 39 0522 708713 - 708511
e-mail: clubdiprodotto@ascomre.com, internet: www.reggiotricolore.com

HOTEL

I seguenti hotel associati all'organizzazione nazionale Federalberghi praticheranno uno sconto del 10% dietro la presentazione del biglietto di ingresso alle mostre di Fotografia europea - Reggio Emilia 2008

The following hotels, which are part of the national Federalberghi organisation, will grant a 10% discount on presentation of an entrance ticket to Fotografia europea - Reggio Emilia 2008 exhibitions.

ALBERGO DELLE NOTARIE **
via Palazzolo 5 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 453500 - fax 0522 453737
www.albergonotarie.it

BEST WESTERN PREMIER CLASSIC HOTEL**
via Pasteur 121 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 355411 - fax 0522 333410

HOTEL POSTA **
Piazza del Monte 2 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 432944 - fax 0522 45260
www.hotelposta.re.it

MERCURE GRAND HOTEL ASTORIA**
via L. Nobili 2 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 435245 - fax 0522 453365

RAMADA EMILIA HOTEL **
via Danubio 7 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 517917 - fax 0522.517922

AIRONE HOTEL *
via dell'Aeronautica 20 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 924111 - fax 0522 515119
www.aironehotel.it

ALBERGO REGGIO *
Via San Giuseppe 7 – Reggio Emilia
Tel 0522.451533 - fax 0522.452602
www.albergoreggio.it

EXPRESS BY HOLIDAY INN *
Via M. Ruini 7 – Reggio Emilia
Tel 800 784636

HOTEL CAMPANA *
via Marani 9 - Reggio Emilia
Località Buco del Signore
Tel. + 39 0522 323433 - fax 0522 323436

HOTEL CRISTALLO *
Viale Regina Margherita 30- RE
Tel. + 39 0522 511811 - fax 0522 513073
www.hotelcristallo.re.it

HOTEL TRICOLORE *
Via Newton, 9/A (Villa Gaida)
0522.944054 - fax 0522.494196
info@hoteltricolore.com

PARK HOTEL*
via Guido De Ruggero 1 - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 292141 - fax 0522 292141
www.parkhotel.re.it

RELAIS DELLE VELE *
via E. Ferri, 18/Ff-G - Loc. Villa Sesso - Reggio Emilia
Tel. + 39 0522 533232 - fax 0522 532009
www.relaisdellevele.com

**HOTEL SAINT LORENZ **
via Roma 45/47 - Reggio Emilia
Tel. 0522.54100 - fax 0522.451

ESERCIZI COMMERCIALI CHE ADERISCONO ALL'INIZIATIVA

Ristoranti, bar e tabaccherie

Ristorante Pizzeria l'Altro Condor
via Secchi 17

Trattoria Al Carbone
galleria Santa Maria 1/b

Pizzeria Mitica
via san Giuseppe 9

Ristorante Il Pozzo
via Allegri 7

Prospero Restaurant Wine Bar
piazza San Prospero 4

Bar Crispi
via Crispi 1/d

Bar Cristal
via Emilia Santo Stefano 14/a

Gran Caffetteria Cavour
piazza Martiri del 7 luglio 3/a

Urban caffè
via Emilia San Pietro 35

Tabaccheria Andrea Terzi
via Roma 30/b

Alimentari

Alimentari Sinnathamby Pushpakumar
via Dante 7/b

Alimentari Thambiayah Sritharan
via Bellaria 38

Salumeria Piccola
via Franzoni 3/D

Salumeria San Prospero
p.zza Fontanesi 1

Gelaterie

Gelateria Crema e Cioccolato
piazza San Prospero 5

Gelateria Romana
via del Folletto 7

Gelateria 2000
Isolato San Rocco

Abbigliamento e calzature

Arbiter Intimo
via Emilia San Pietro 3/b

Arki
via Emilia San Pietro 1/g

Bigliardi merceria
Via Emilia San Pietro 44\a

Boutique Boom
via Fornaciari 11/f

Cappelleria Duri
p.zza Prampolini 1

Interno b197
accessori abbigliamento,
cd, libri, oggettistica di design
stradone del Vescovado 1\b

Lana Abbigliamento Bimbi
via calderini 4\c re

Mazzilli biancheria
via Crispi 1/f

Pathos
via Emilia San Pietro 24

PS Personal Shopper
via San Pietro Martire 1/c

Scarpette Rosse
via Monzermone 8

Sergio Boutique
via San Nicolo' 4
Vicenzi Giancarlo
via Broletto 2

Zamboni Confezioni
piazza Martiri del 7 Luglio

Arredamento

Luce d'Autore
galleria Cavour 9/f

Casimiro 9/g
galleria Cavour 9/g

Alexanian tappeti
piazza Gioberti 4/b

Antichità

Vicolo Corbelli
via Emilia San Pietro

Editoria e musica e film

Libreria all'Arco
Via Emilia Santo Stefano 3/d

F.lli Bizzocchi
via Vittorio Veneto 6/a

Libreria Farini
via Farini 1

Notorius videoteca
vicolo Trivelli 2/e

Estetica

Beauty Life
via Emilia San Pietro 37

Fotografia e ottica

Foto Artioli
via Emilia San Pietro 9

Foto Superstudio
via Panciroli 17

My Optic
via Emilia Ospizio 51 e
via Emilia Santo Stefano16
Studio ottico Unidicidecimi
piazza San Prospero 4

Agenzia viaggi

Transamerica Express
vicolo Folletto 2

Cartolerie e edicole

La contabile
galleria Cavour 1/h

Edicola
via Roma 21

Oreficerie

Antoinette Bijoux ad personam
via Toschi 1/a

Riflessi d'Argento
via Toschi 2/e

Articoli per la casa

Ac Remac macchine da cucire
pizza Prampolini 5/b

Teller casalinghi
via Emilia San Pietro 37/c

Restauro

La foglia d'oro
lab. di restauro ligneo
via Porta Brennone 4/b

COME RAGGIUNGERE FOTOGRAFIA EUROPEA

In auto: dall'autostrada A1, uscita Reggio Emilia, seguire le indicazioni per il centro città.

In treno: dal piazzale della stazione FS di Reggio Emilia è possibile prendere gli autobus 4, 9 e il minibus a pagamento E che conduce al centro storico (piazza della Vittoria). Nel piazzale della stazione c'è anche il posteggio taxi (tel. 0522.452245).

Con i mezzi pubblici: p.zza della Vittoria (con le linee 1,4,5,9,10,12,13 e con minibus G e E - (www.actre.it)

Parcheggi:
- via Cecati (gratuito) Ubicato nella via omonima a sud della città a circa 500 metri dal centro, è raggiungibile facilmente da Castelnovo ne'Monti (S.s. 63), da Sassuolo-Scandiano (S.s. 467) e da Albinea, Cavriago, Montecchio e San Polo. L'ingresso è da via Cecati.
- Foro Boario (gratuito) Ubicato nella zona nord della città a circa 700 metri dal centro, è raggiungibile facilmente da Mantova (S.s. 63), dall'autostrada (A1) e da Parma lungo la via Emilia (S.s. 9) utilizzando la tangenziale nord (piazza Tien An Men). Gli ingressi sono su via XX Settembre e via Fratelli Manfredi.
- Caserma Zucchi (a pagamento) Ubicato a 200 metri dal centro della città, si raggiunge da viale Isonzo provenendo da Modena e da Parma e percorrendo la via Emilia (S.s. 9), da viale Regina Elena per i veicoli provenienti da Guastalla-Mantova (S.s. 63) e per quelli che provengono dall'autostrada (A1)

HOW TO GET TO FOTOGRAFIA EUROPEA

By car: leave the A1 motorway at the Reggio Emilia exit and follow signs for the city centre.

By train: You can take buses 4, 9 and minibus E to the historic town centre (Piazza della Vittoria). There is also a taxi rank outside the station (tel. 0522.452245).

By public transport: Piazza della Vittoria (with numbers 1,4,5,10,12,13 and minibus G and E) - (www.actre.it)

Car parks:
- Via Cecati (free) – Located in the street with the same name, about 500 metres from the centre, it is easily reachable from Castelnovo ne' Monti (S.S. 63), from Sassuolo-Scandiano (S.S. 467) and from Albinea, Cavriago, Montecchio and San Polo. The entrance is in Via Cecati.
- Foro Boario (free) – Located in the North of the city, approx. 700 metres from the centre, it is easily reachable from Mantua (S.S. 63), from the motorway (A1) and from Parma along Via Emilia (S.S. 9) by using the Northern ring-road (tangenziale) (Piazza Tien An Men). Entrances are in Via XX Settembre and Via Fratelli Manfredi.
- Caserma Zucchi (payment) – Located 200 metres from the town centre, it can be reached from Viale Isonzo, coming from Modena and Parma and by following Via Emilia (S.S. 9) from Viale Regina Elena for vehicles coming from Guastalla-Mantua (S.S. 63) and for those who come from the motorway (A1)

CONTATTI / CONTACTS

Segreteria organizzativa/Organization
Tel. + 39 0522 456635 – Tel. - fax 0522 456448
info@fotografiaeuropea.it
www.fotografiaeuropea.it

I.A.T. - Informazione e accoglienza turistica/Information and turism
via Farini 1/A - Reggio Emilia
tel. +39 0522 451152 - fax +39 0522 436739
iat@municipio.re.it
Dal 30 aprile al 1 maggio /From April 30th thru May 1st h. 10-23
Dal 5 maggio aperto tutti i giorni/From 5th May everyday 8.30-13 e/and 14.30-18
Domenica /Sunday 9-12

U.R.P - Ufficio relazioni con il pubblico
Via Farini 2/1 – Reggio Emilia
Tel. +39 0522456660 – fax +39 0522 456329
comune.informa@municipio.re.it
Martedì, giovedì e venerdì/Tuesday, Wednesday, Thursday 8.30-13 e 15-18
Lunedì e sabato/Monday and Saturday 8.30-13
Mercoledì/Wednesday 9.30-13

UFFICIO STAMPA / PRESS OFFICE

Uffici stampa e comunicazione
Ex Libris
tel. +39 011 5695614 ufficiostampa@exlibris.it
Carmen Novella cell. 335 6792295 c.novella@exlibris.it
Emanuela Currao cell. 338 8216292 e.currao@exlibris.it
Chiara Rizzo cell. 349 5777313 c.rizzo@exlibris.it

Ufficio stampa Comune di Reggio Emilia
Patrizia Paterlini tel. +39 0522456532 cell. +39 348 8080539
Via Da1nte Alighieri, 11 - 42100 Reggio Emilia – ufficiostampa@fotografiaeuropea.it

SALA STAMPA/PRESS ROOM
Dal 30 aprile al 4 maggio 2008
c/o U.R.P - Ufficio relazioni con il pubblico
Via Farini 2/1 – Reggio Emilia
9.00-13 e 14.30-18.30

BIGLIETTI / TICKETS

Intero 10€ / Adults 10€
Riduzione 7€ / Reduced 7€
Studenti, soci TCI, CTS, AIB, Carta Giovani del Comune di Reggio Emilia, over 65 e visitatori della mostra in programma a Palazzo Magnani. Students, TCI, CTS, AIB, Carta Giovani of Reggio Emilia Towm Council members, over 65 and visitors of the Palazzo Magnani exhibition

Gratuito / Free
visitatori di età inferiori ai 12 anni, scolaresche, disabili e accompagnatori, giornalisti accreditati, soci ICOM / 1° maggio e 2 giugno per residenti nel Comune di Reggio Emilia / 24 maggio in occasione della Notte Bianca.

All children until 12, schools, disabled people and their guide, accredited journalists and ICOM members / 1st May and 2nd June for resident in Reggio Emilia Comune / 24th May during the Notte Bianca.

I biglietti di ingresso sono acquistabili solo presso le seguenti sedi
Entrance tickets can only be purchased from the following venues:
Chiostri di San Domenico, via Dante Alighieri 11, Tel. +39 0522 451722
Palazzo Casotti, Piazza Casotti

Biglietto unico per accedere a tutte le mostre Entrance ticket to all exhibitions

ORARI / HOURS

Inaugurazione 30 aprile 2008 h. 18.
Dal 1° al 4 maggio h. 10-23
Dal 6 maggio all'8 giugno da martedì a venerdì h. 18-23; sabato, domenica e festivi h. 10-23
Lunedì chiuso

Opening Aprile 30th h. 18
From May 1st thru May 4th h. 10-23
From May 6th thru June 8th from thursday thru friday h. 18-23; saturday, sunday and holidays h. 10-23
Monday closed

COMUNE DI
REGGIO EMILIA

MIBAC PARC Direzione generale per la qualità e la tutela del paesaggio l'architettura e l'arte contemporanee
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

fotografia europea
reggio emilia 2008

www.fotografiaeuropea.it